PORT PAYÉ HELLAS
ΕΦΗΜΕΡΙΔΕΣ ΠΕΡΙΟΔΙΚΑ
ΕΛΛΑΣ

Για τον Κυθηραϊσμό και την Αλήθεια

ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ιδέα

ΚΥΘΗΡΑΙΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΑΘ.
ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5
106 77 ΑΘΗΝΑ

ΜΗΝΙΑΙΑ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΚΥΘΗΡΙΩΝ
ΜΙΑ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΣΤΟΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ
ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΑΠΟ ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ - ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΗΛΙΑΣ ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ, ΟΙΚΟΝΟΜΟΛΟΓΟΣ

ΕΤΟΣ 12ο
ΑΡ ΦΥΛΛΟΥ 115
ΑΠΡΙΛΙΟΣ 1991

ΕΔΡΑ ΦΡΑΤΣΙΑ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΓΡΑΦΕΙΑ: ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ (ΒΑΣ. ΚΩΝ/ΝΟΥ) 81, 185 36 ΠΕΙΡΑΙΑΣ, ΤΗΛ. 4180.830, 4537.678, TELEFAX: 4531927 TELEX: 241102 MARS

Υπάρχει «δασικό» χωρίς δάση

Η θέση

Πριν λίγες μέρες πραγματοποιήθηκε σύσκεψη του Επαρχιακού Συμβουλίου Κυθήρων υπό την προεδρία του Επάρχου. Αυτή η σύσκεψη ήταν έκτακτη και εξετάστηκε -όπως προκύπτει από το έγγραφο του Επαρχείου- η εκρηκτική κατάσταση του δασικού όπως διαμορφώνεται μετά τις σχετικές οχλήσεις της Δασικής Υπηρεσίας προς συμπατριώτες μας ιδιοκτήτες χέρσων χωραφιών που προσπαθούν να τα καλλιεργήσουν.

Απόφαση του Επαρχιακού Συμβουλίου φαίνεται να είναι η προσπάθεια αλλαγής του νόμου και ειδικότερα οι προτάσεις:

α) Τα Κύθηρα να υπαχθούν σε δασική ζώνη εκτός Αττικής όπου ισχύουν δασικές διατάξεις που εξυπηρετούν ορεινές και προβληματικές περιοχές.

β) Σε περιπτώσεις αποδεδειγμένης ιδιοκτησίας ή εν γένει εμπραγμάτου δικαιώματος, να επιτρέπεται η εκχέρσωση εφόσον υπάρχουν σαφείς ενδείξεις ότι το κτήμα κατά το παρελθόν υπέκειτο σε γεωργοκτηνοτροφική εκμετάλλευση.

Η αντίθεση

Πάνω σ' αυτό το θέμα έχουμε ορισμένες απορίες: Πώς είναι δυνατόν να παίρνουμε τέτοιου είδους σοβαρές αποφάσεις και να μην υπάρχει προηγούμενη συζήτηση και σχετική απόφαση της «Επιτροπής Εγχωρίου Περιουσίας» που την αφορά άμεσα, αφού ιδιοκτησιακά κατέχει το μεγαλύτερο ποσοστό των κυθηραϊκών εκτάσεων; Πώς προτείνουμε να υπαχθούν τα Κύθηρα σε άλλη δασική ζώνη, ενώ την ίδια στιγμή επιμένουμε και σωστά πως στα Κύθηρα ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΔΑΣΗ; Γιατί δεν εκμεταλλευόμαστε παράλληλα την απουσία του Ελληνικού Δημοσίου από τις χέρσες εκτάσεις; Γιατί υποτιμάται ο θεσμός της «Εγχωρίου Περιουσίας», αφού το Πρακτικό του Επαρχιακού Συμβουλίου υπογράφει ο Πρόεδρος της Εγχωρίου Περιουσίας κάτω από τις υπογραφές των Κοινοταρχών, ενώ κατά κανόνα προηγείται, και γιατί δεν αφήνεται η πρωτοβουλία να προέλθει από την Εγχώριο με μεγαλύτερες πιθανότητες επιτυχίας;

Σκέψεις:

Το ιδιοκτησιακό της Εγχωρίου έχει ρυθμιστεί πλέον μετά τους γνωστούς αγώνες, έτσι η Εγχώριος Περιουσία είναι ο αδιαφιλονίκητος ιδιοκτήτης των «Δημοσίων» λεγομένων εκτάσεων του νησιού και εκείνων που δεν ανήκουν αποδεδειγμένα σε ιδιώτες. Το ιδιοκτησιακό των ιδιωτών παρουσιάζει πρόβλημα ως προς τις συνιδιοκτησίες (αδέλφια, ξαδέλφια, απόδημοι κλπ.), αλλά γενικότερα ουδείς αμφισβητεί ότι υπάρχουν ιδιοκτήτες.

Το πρόβλημα και στη μια και στην άλλη περίπτωση είναι πώς αμφισβητούν το δικαίωμα εκμετάλλευσης, διαχείρισης, βελτίωσης κλπ. μιας έκτασης της οποίας αποδέχονται την κυριότητα. Με άλλα λόγια η Εγχώριος Περιουσία εδώ ταυτίζεται με τους ιδιώτες και έχουν έννομο συμφέρον. Η διαφορά όμως είναι πως οι ιδιώτες είναι μεμονωμένοι, αντίθετα η Εγχώριος είναι φορέας και ακούγεται. Ό,τι γίνει κατά συνέπεια πρέπει να γίνει από κοινού, αλλά με έμφαση στην «Εγχώριο» της οποίας τον νικηφόρο αγώνα θα μπορούν να καρπωθούν οι ιδιώτες.

Σύνθεση

Δεν διαμαρτυρόμαστε για την ενέργεια αυτή του Επαρχιακού Συμβουλίου, απλώς πιστεύουμε πως έπρεπε να είναι πιο μελετημένη και συντονισμένη μαζί με την Εγχώριο Περιουσία. Αν και η γνώμη μας είναι πως μάλλον η «Εγχώριος» θα έπρεπε να κάνει το πρώτο βήμα και με βάση τα παρακάτω, να καρπωθούν το αποτέλεσμα και οι ιδιώτες. Άλλωστε στην παρούσα φάση είναι γνωστό πως ό,τι καταφέρει ο φορέας, οι ιδιώτες αδυνατούν να καταφέρουν. Έτσι:

α) Να προσφύγει σαν ιδιοκτησιακός φορέας του νησιού στο Υπουργείο Γεωργίας και να ζητήσει να αποχαρακτηριστούν οι χέρσες εκτάσεις της από ΔΑΣΗ, γιατί είναι πλέον σε όλους γνωστό πως στα Κύθηρα δεν υπάρχουν δάση.

β) Έχουσα το ιδιοκτησιακό δικαίωμα να ζητά το δικαίωμα της εκμετάλλευσης με το αιτιολογικό ότι ανέκαθεν το είχε, αφού βάσει του Συντάγματος του 1817 και της ΚΣΤ' πράξης της Ιονίου Γερουσίας κατέχεται η διαχείριση των βοσκοτόπων, και επεκτείνετο το δικαίωμα αυτό και στους ιδιώτες.

γ) Δεν πρέπει τα εμπράγματα δικαιώματα του δημοσίου και η προστασία και η υλοτομία των δασών που περιλαμβάνονται στα βοσκοτόπια να αφορούν τη δασική υπηρεσία αφού ούτε δάση υπάρχουν, αλλά πολύ περισσότερο ούτε Δημόσιο. Έτσι, να προσπαθήσει να αποδείξει πως δεν υπάρχουν ούτε εμπράγματα δικαιώματα του δημοσίου στις εκτάσεις.

δ) Με βάση τα παραπάνω, το Επαρχιακό Συμβούλιο να ενισχύσει αυτές τις προτάσεις με παρεμφερείς αποφάσεις του και έτσι Επαρχείο και Εγχώριος θα εμφανιστούν ενωμένοι στην διεκδίκηση.

Επομένως, η συγκλίνουσα πρόταση των δύο, προεξάρχουσας της Εγχωρίου, δεν θα είναι η αλλαγή ή η βελτίωση του νόμου 1734/87, αλλά η θέση πως αυτός ο νόμος δεν αφορά το νησί μας αφού: ούτε δάση υπάρχουν, ούτε δημόσιο με εμπράγματο ή άλλο δικαίωμα στις χέρσες εκτάσεις των Κυθήρων και πολύ περισσότερο πως ανέκαθεν η εκμετάλλευση και η διαχείριση των χέρσων εκτάσεων και βοσκοτόπων γινόταν από την «Εγχώρια Διαχείριση και Διοίκηση».

Επίμετρο

Ψάχνοντας τον περιβόητο Κυθηραϊκό Κώδικα, ανακάλυψα πως υπήρχε μια διάταξη του 1595, η BENI IRCULTI που αναφέρει επί λέξει τα εξής: «Οι κατέχοντες χέρσους γαίας ανηκούσας τω δημοσίω υπόχρεοι εν διαστήματι ετών πέντε να εκχερσώσουν και καλλιεργήσουν αυτάς (από 1ης Οκτωβρίου 1595) εν εναντία περιπτώσει αι γαίαι δημεύονται».

Δηλαδή στα τέλη του 16ου αιώνα απειλούσαν μη ιδιοκτήτες γαιών στα Κύθηρα να τις καλλιεργήσουν, αλλιώς θα τις πάρουν πίσω, ενώ στα τέλη του 20ού αιώνα απειλούνται ΙΔΙΟΚΤΗΤΕΣ γαιών πως αν τολμήσουν να καλλιεργήσουν χέρσες γαίες θα το μετανιώσουν. Τι είχαμε και... τι χάσαμε.

Από το Καρναβάλι στον Ποταμό.
Η «Μυρτιά» σατιρίζει τη Δασική Υπηρεσία
(φωτογρ. Αντ. Πρωτοψάλτη)

Η ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΟΥ ΜΗΝΑ

Μήπως η νέα ιδέα για τα κτηματομόλογα γης θα μπορούσε να επεκταθεί και στους στόχους και τις επιδιώξεις της «Εγχ. Περιουσίας» που παρακολουθώ από τις στήλες της «Κ.Ι.»; Έτσι πολλοί Κυθήριοι θα μπορούσαν να αποκτήσουν γη και να την αξιοποιήσουν, με αποτέλεσμα σταδιακά να ατονίσει το ιδιοκτησιακό (δημόσιο και ιδιωτικό) πρόβλημα του νησιού, αφού τμηματικά θα διακανονίζεται δικαστικά και δεν θα υπάρξουν διενέξεις..

Η πρόταση αυτή ανήκει στον Τσιριγοτόγαμπρο κ. Ευάγγελο Τσάκα, Εφοπλιστικό.

Δρομολογήθηκαν το «Μάρθα» και το «ΙΟΝΙΟ»

Πριν λίγες μέρες δρομολογήθηκε το **«Μάρθα»** στο νησί μας από το Γύθειο και την Νεάπολη. Έτσι κατέστη δυνατόν να πάνε και τα καύσιμα καθώς και το πολυπόθητο υγραέριο στο νησί.

Στο τέλος του Μάρτη δρομολογήθηκε και το **«ΙΟΝΙΟ»** ύστερα από την ετήσια επισκευή και καθαρισμό του.

Το Οικιστικό του Αυλέμονα

Πληροφορίες από την «Εγχώριο Περιουσία» αναφέρουν πως η έκταση που ζήτησε η «Εγχώριος Περιουσία» να εντάξει στο Οικιστικό του Αυλέμονα, περνάει αυτές τις μέρες από την έγκριση του Υπουργικού Συμβουλίου. Έτσι όπως μας διαβεβαίωσε ο πρόεδρος κ. Κώστας Κορωναίος.

Ιερός και βέβηλος (Προσκύνημα εμπνεόμενο από αγάπη)

Άρθρο των Κυριακάτικων «TIMES» του Λονδίνου για τα Κύθηρα

Αυτός περίπου είναι ο τίτλος που εμφανίστηκε σε ένα άρθρο της εφημερίδας του Λονδίνου «SUNDAY TIMES» της 3ης Μαρτίου 1991 που είχε την καλωσύνη να μας στείλει ο αγαπητός Γιάννης Μαυρομμάτης που κάνει μετεκπαίδευση στο Παν/μίου BRISTOL παρουσιάζει μια επίσκεψη του Άγγλου δημοσιογράφου Edwin Mullins στο νησί μας τις εντυπώσεις του για το νησί την φιλοξενία από τον Γιώργο Κομηνό (Εστιατόριο Ζορμπάς), μερικά ιστορικά γεγονότα, την επίσκεψή του στον Άγιο Κοσμά στο Παληόκαστρο όπου ο ίδιος διαπίστωσε πως ότι γράφει ο Σλήμαν για τις κολώνες του Ναού της Αφροδίτης ότι βρίσκονται στο ναό του Αγίου Κοσμά είναι αληθές και η εφημερίδα τελειώνει με τουριστικές πληροφορίες πως μπορούν οι ξένοι να φθάσουν στο νησί των Κυθήρων. Επίσης μια φωτογραφία ενός Τσιριγώτικου Καμπαναριού με τρεις καμπάνες (βλέπε **ΣΕΛ. 3**)

Ο Αναπτυξιακός Σύνδεσμος εκλέγει «Εκτελεστική Επιτροπή»

Σύμφωνα με πληροφορίες μόνο ο Αναπτυξιακός Σύνδεσμος Κυθήρων που όπως είναι γνωστό προεδρεύεται από το μέλος του Κοινοτικού Συμβουλίου Χώρας (Κυθήρων) Λυκειάρχη **Γιώργο Κομηνό** με αντιπρόεδρο τον Κοινοτάρχη Λιβαδίου **Γιώργο Λευθέρη** εξέλεξε για λόγους ευελιξίας μια εκτελεστική Επιτροπή εκλεχθείσα από τους 14 Συμβούλους (ένας από κάθε Κοινότητα). Αυτή η επιτροιπή αποτελείται από τον Πρόεδρο και Αντιπρόεδρο που προαναφέραμε και από το μέλος του Κοινοτικού Συμβουλίου Καραβά **Βαγγέλη Τζωρτζόπουλο. Η επιτροπή αυτή θα εποπτεύει σε όλα τα αναπτυξιακά θέματα του νησιού.**

«ΚΥΘΗΡΑ·Ι·ΚΗ ΙΔΕΑ»
12 Χρόνια Κυθηραϊκής ενημέρωσης

Αρχαιρεσίες στον Σύνδεσμο

Πραγματοποιήθηκε στις 27 Μαρτίου 1991 στο Πνευματικό Κέντρο των Κυθηρίων, η Γενική Συνέλευση του Κυθηραϊκού Συνδέσμου. Στην αρχή ο πρόεδρος του Σωματείου κ. **Νίκ. Φατσέας** παρουσίασε τον απολογισμό του Συνδέσμου ο οποίος ομολογουμένος ήταν πλουσιώτατος με εκδηλώσεις-δραστηριότητες, φιλανθρωπική και κοινωφελή δραστηριότητα και παρακολούθηση γενικής φύσεως θεμάτων όπως είναι η παρακολούθηση των κληροδοτημάτων, το συγκοινωνιακό του νησιού κ.ά. Στο τέλος της παρουσίασης του απολογισμού ο κ. Φατσέας παρουσίασε τα οικονομικά του Συνδέσμου που παρουσιάζουν μια καθαρή περιουσία που αγγίζει τα 5 εκατ. με μια αύξηση κεφαλαίου που ξεπερνά το 1,5 εκατ. δρχ.

Στην συνέχεια εγκρίθηκε η έκθεση της Ελεγκτικής Επιτροπής και ακολούθησε ψηφοφορία για την εκλογή 11 μελών για το νέο Δ.Σ. του Κυθηραϊκού Συνδέσμου. Έτσι, εξελέγησαν κατά σειρά οι παρακάτω: Κόμης Δημ. Καραμίχαλου Άννα, Στρατηγού Μαρία, Φατσέας Νικ., Κασιμάτης Βασίλ., Σάμιος Εμμ., Δευτερέβος Ανδρ., Καλλίγερος Εμμ., Βαρυπάτης Σπύρ., Καλλίγερος Κων/νος, Ζερβός Ιωάν. Η «Κ.Ι.» εύχεται καλή επιτυχία στο νέο Δ.Σ.

MAIN NEWS

by HELEN TZORTZOPOULOS

Since our last issue, the Gulf War has been terminated and the issues relating thereto have already become second page items. The ecological catastrophy will unfortunately never be overcome and will serve as a reminder that man is in fact, master of his fate. The destruction of the natural environment and deliberate obliteration of sources of natural gas were perhaps unavoidable consequences of this short term war. However, is it right to say that these consequences were unavoidable? It was made relatively clear by Iraq that the cost of the war would be the environment — andthe Allies' inevitable decision to wage war was surelya pretty steep cost for manking.

This year, it is time for us to collectively wage war on anyone or anything which may infringe upon our island's environmental security. Every year we have mishaps at sea where some gigantic oil spill threatens

CONTINUED ON PAGE 7

ΕΝΗΜΕΡΩΣΕΙΣ • ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ • Προσφορές

Οι προθεσμίες υποβολής δικαιολογητικών για τις επιδοτήσεις στους ελαιοπαραγωγούς

Το αργότερο μέχρι τις 31 Μαΐου, (αντί της 31 Ιουλίου που ίσχυε μέχρι τώρα), οι παραγωγοί ελαιολάδου θα πρέπει να υποβάλουν τα δικαιολογητικά τους, προκειμένου να τύχουν της κοινοτικής επιδοτήσεως για το προϊόν τους της εσοδείας 1990-91.

Οι οργανώσεις των παραγωγών θα πρέπει να υποβάλουν στο υπουργείο Γεωργίας τα δικαιολογητικά των μελών τους μέχρι τις 15 Αυγούστου, αντί της 31 Οκτωβρίου που ίσχυε πριν.

Η συντόμευση αυτή των προθεσμιών υποβολής των δικαιολογητικών έγινε ώστε οι ελαιοπαραγωγοί να εισπράξουν γρηγορότερα την επιδότηση ελαιολάδου.

Στο μεταξύ κατά τη πρόσφατη συνεδρίαση της διαχειριστικής επιτροπής λιπαρών ουσιών της ΕΟΚ καθορίστηκε σε 154,567 δραχμές ανά κιλό η προκαταβολή της κοινοτικής επιδοτήσεως για τους λεγόμενους μεγάλους παραγωγούς (αυτούς δηλαδή που ενισχύθηκαν τα προηγούμενα δύο χρόνια για περισσότερα από 500 κιλά ελαιολάδου ετησίως).

Η κοινοτική ενίσχυση θα χορηγηθεί στους «μεγάλους παραγωγούς» αμέσως μόλις ολοκληρωθούν από τις Οργανώσεις Παραγωγών οι σχετικοί έλεγχοι για το 90% της πραγματικής τους παραγωγής, μετά δε την ψήφιση του σχετικού κανονισμού για τις ελαιοκομικές ζώνες θα τούς χορηγηθεί το υπόλοιπο της επιδοτήσεως.

Για τους «μικρούς παραγωγούς» η επιδότηση ανέρχεται σε 189,483 δραχμές ανά κιλό προϊόντος και θα χορηγηθεί με βάση τον αριθμό των ελαιοδένδρων τους και το μέσο όρο αποδόσεως των ομοιογενών ελαιοκομικών ζωνών της τελευταίας τετραετίας. •

Ενημερώσεις

Αυτές τις μέρες λήγουν οι προθεσμίες υποβολής δικαιολογητικών για την εγγραφή στους εκλογικούς καταλόγους της αναθεώρησης του 1991. Περισσότερες πληροφορίες στην Νομαρχία και την Κοινότητα που ανήκουν.

«ΚΥΘΗΡΑ·Ι·ΚΗ ΙΔΕΑ»
Μηνιαία Εφημερίδα
ΕΔΡΑ:
ΦΡΑΤΣΙΑ ΚΥΘΗΡΩΝ
Εκδίδεται από
ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
Ιδρυτής
ΑΝΤΩΝ. Θ. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ
Ιδιοκτήτης
ΘΕΟΔ. Α. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ
Διευθυντής
ΗΛΙΑΣ Α. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ
Γραφεία Πειραιώς
Ηρώων Πολυτεχνείου
(Βασ. Κωνσταντίνου) 81
Πειραιάς
Τηλ. 4180.830-4531.927
Μακέτες-Επιμέλεια
ΜΑΡΚΟΣ ΦΑΡΟΣ
Τηλ. 4956.955
Τυπογραφείο:
ΕΜΜ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ
ΤΗΛ: 3420851
ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ
Εσωτερικού 1600
Κυθήρων 1300
Οργαν.-Σωματ. 2000
Εταιριών 3000
Εξωτερικού Δολ. 30
(αεροπορικώς)
Τιμή Φύλλου δρχ. 50

Κατάστασις δωρεών 1990 στο ναό Παναγίας Ορφανής

Φώτης Καντζούρος δρχ. 5.000 – Ελένη Σουρή από Γερακάρι που της έστειλε μια γνωστή της δρχ. 5.000 – Από κληροδότημα διαθήκης, Καλομοίρης Καστρίσιος εξ Αυστραλίας 111.202 1.000 τσεκ – Νίκος Καρύδης ένα δοχείο λάδι 17 κιλών – Γιώργος Αντ. Κονόμος 1 πακέτο κεριά – Ανδρέας Λεοντσίνης και η σύζυγός του Άννα υποσχέθηκαν ότι θα επισκευάσουν την κορνίζα της εικόνας και θα αντικαταστήσουν το τζάμι – Ανδρέας Γεωργ. Τραβασάρος δρχ. 5000, από εργασία της μπουλτόζας του και του ιδίου στο δρόμο προς και από το μοναστήρι, ο οποίος έχει μεγάλη ανάγκη επισκευής για την ευκολώτερη μετάβαση των προσκυνητών και επισκεπτών κ.λπ. Για δωρεές κ.λπ. υπεύθυνος: Εφημέριος κ. Πέτρος Κασιμάτης, τηλ.: 31421 ο οποίος είναι μέλος της διοικητικής επιτροπής και παρέσχε τον κατάλογο των άνω δωρητών.

Πάνος Βρ. Κασιμάτης

ΚΥΘΗΡΑ·Ι·ΚΗ ΙΔΕΑ:
ΠΟΛΥΔΙΑΣΤΑΤΟΣ
ΕΠΑΡΧΙΑΚΟΣ
ΤΥΠΟΣ

Από την κίνηση της Ιεράς Μητροπόλεως

Ο Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης Κυθήρων κ.κ. **Ιάκωβος** κατά το δεύτερο 15ήμερο του μηνός Φεβρουαρίου 1991 εκινήθη ως ακολούθως.

Στις 15-2-91. Προέστη της μηνιαίας συνάξεως των εφημερίων.

Στις 16-2-91. Εδέχθη εθιμοτυπικήν επίσκεψιν του Προέδρου της Εγχωρίου Περιουσίας κ. **Κωνσταντίνου Κορωναίου** τον οποίον αφού συνεχάρη δια την επάξιαν εκλογήν του είχε μετ' αυτού συνεργασίαν επί διαφόρων θεμάτων της νήσου.

Στις 17-2-91. Ετέλεσε την Θείαν Λειτουργίαν και εκήρυξε τον Θείον Λόγον εις Ι.Ν. **Αναλήψεως Σωτήρος - Κ. Λειβαδίου.**

Το εσπέρας: Τον Μ. Απόδειπνον εις Ι.Ν. Αγ. Χαραλάμπους - Καραβά.

Την Καθαρά Δευτέρα, Τον Μ. Απόδειπνο εις Ι.Ν. **Αγ. Νικολάου Αυλέμωνος.**

Την Καθαρά Τρίτη. Τον Μ. Απόδειπνον εις **Αγ. Χαράλαμπον - Φρατσίων.**

Την Καθαρά Τετάρτη. Τον Μ. Απόδειπνον εις **Αγ. Γεώργιον Καρβουνάδων.**

Την Καθαρά Πέμπτη 21-2-91. Προήδρευσε του Συμβουλίου του Ιδρύματος **Μιχαήλ Π. Παναγιώτου.**

Την Καθαρά Παρασκευή 22-2-91. Α' Χαιρετισμοί εις τον Μητροπολιτικόν Ναόν **Εσταυρωμένου Χριστού - Χώρας.**

Στις 23-2-91. Εδέχθη εις συνεργασίαν το εκκλησιαστικό Συμβούλιο του Ι.Ν. **Αναλήψεως Σωτήρος** - Κ. Λειβαδίου δια το θέμα της **Παναγίας Κυράς.**

Το Εσπέρας: Προέστη του Μ. Εσπερινού, εις **Μυρτίδια.**

Στις 24-2-91. Ετέλεσε την Θείαν Λειτουργίαν και εκήρυξε τον Θείον Λόγον εις το Ιερόν Προσκύνημα Μυρτιδίων.

Το Εσπέρας: Ετέλεσε τον κατανυκτικόν εσπερινόν εις Ι.Ν. **Αγ. Γεωργίου Λειβαδίου.**

Τον Θείον Λόγον εκήρυξε ο Παν. Αρχιμ. κ. Προτέριος Παυλόπουλος.

Στις 25-2-91. Εδέχθη εις συνεργασίαν το εκκλησιαστικόν Συμβούλιον του Ι.Ν. Αγ. Τριάδος - Φριλιγκιαννίκων- και του εξ Αθηνών μηχανικού κ. **Ηλία Παπανδρέου** δια την αποπεράτωσιν του ως άνω Ιερού Ναού.

Στις 26-2-91. Προήδρευσε του Συμβουλίου του Κληροδοτήματος **Τριφύλλειον Νοσοκομείον.**

Στις 27-2-91. Προήδρευσε του Συμβουλίου του Ιερού Προσκυνήματος **Παναγία Ορφανή Μυλοποτάμου.**

Το Εσπέρας: Προήδρευσε του Μητροπολιτικού Συμβουλίου.

Εκ μέρους του Γεν. Φιλοπτώχου Ταμείου της Ιεράς Μητροπόλεως εις αναξιοπαθούντας εχορηγήθη το ποσόν των 70.000 δρχ.

Εκ του Γραφείου της Ιεράς Μητροπόλεως

Κατάσταση δωρεών σε χρήμα προς το Ιερό Προσκύνημα Παναγίας Μυρτιδιώτισσας, από 1η Ιανουαρίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1990

Α' ΔΩΡΕΕΣ ΣΕ ΔΡΑΧΜΕΣ

Χαράλαμπος Πλουμίδης 5.000 – Σπύρος και Μαρία Μασσέλου 50.000 – Γεώργιος Π. Πετρόχειλος 5.000 – Ζωή Γ. Καραβοκύρη 10.000 – Μαρία Μπενά 1.000 – Τατιανή Μανδρά 1.000 – Ιωάννης Παν. Τζήλος (Εις μνήμη Μαρίας Λεβούνη) 10.000 – Ιωάννης Κοντολέων 60.000 – Ιωάννης Γεωργιάδης 5.000 – Ευγενία Αν. Γκίνη 10.000 – Γεώργιος Ιωαν. Φάρος 10.000 – Βαρβάρα Γουναρίδη 500 – Φρόσω Παναρέτου 5.000 – κ. Διδασκάλου (Εις μνήμη Γεωργίου Πάτερου) 15.000 – Θεόδωρος Μασσέλος 2.000 – Άννα Κωνσταντά 1.000 – Αθανάσιος Βαβέρης 2.000 – Ιωάννα Κασιμάτη 20.000 – Ευστράτιος Εμ. Σαβάκας 1.000 – Ασπασία Ζήνα 15.000 – Φωτεινή Παπαδοπούλου-Τσάκου 2.000 – Ιωάννης Κοντολέων 70.000 – Γρηγορία Λεβέντη 5.000 – Ιωάννης Καλλίγερος 5.000 – Στυλιανός Τσαπράζης 5.000 – Σωτήρης Γάσπαρης 50.000 – Μαρία Δραγγιώτη 5.000 – Παρασκευή Γιαννικελάκη 5.000 – Κούλα Κακαλέτρη 20.000 – Ευαγγελία Παπαδομανωλάκη 1.000 – Ιωάννης Γ. Σιδέρης 1.000 – Ιωάννης Γ. Σιδέρης 1.500 – Ελένη Λεονταράκη 10.000 – Αικατερίνη Μαθιουδάκη 5.000 – Ελένη Στρατηγού 7.600 – Τατιανή Μανδρά 3.500 – Γεώργιος Δημοσθένους 500.

Β' ΔΟΛΛΑΡΙΑ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ

Ελένη Κορωναίου 200 – Ευαγγλία Εμμ. Πέντε 5 – Άγνωστος 50 – Ελένη Κορώνη 50 – Γεώργιος Τραβασσάρος 50 – Ειρήνη Λογοθέτη 20 – Άγνωστος 20 – Δημήτριος Βλαντής 600 – Μαρία Βουρδή 10 και 500 δρχ. – Νικόλαος και Ελένη Κασιμάτη 20 – Μαρίνα Κεντρωτή 20 – C. Conomos 20 – Ευγενία Ζαντιώτη 10 – Αρετή Τσαούση 50 – Βάγια Κουλεντιανού 10 – Ροδόπη Πανούση 20 – Χαρούλα Καλλιγέρου 20 – Πολυτίμη Τζάννε 20 – Χρηστοφία Κουλεντιανού 10 – Ζαχαρούλα Κουλεντινού 10 – Βαλεντίνη Παύλου 20 – Σταματίνα Κασιμάτη 60 – Mrs Jouris 10 – Άννα Λογοθέτη 50 – Ματίνα Άρώνη 20 – Ευαγγελία Εμμ. Πέντε 5 – Κληρονομία Καλομοίρας Καστρισίου 1.000 – Γεώργιος Κομηνός 50 – I. Logothetis 20 – Κωνσταντίνα Μιλ. Σαμίου 100 – Γεώργιος Π. Πετρόχειλος 10 – Άγνωστος 20 – Σταματίνα Ροδίτου 30 – Ελένη Ποτήρη 30.

Γ' ΤΣΕΚ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ ΣΕ ΔΡΑΧΜΕΣ

Μαρία Α. Πρινέα 2.331,20 – Μαρία Κασσινέλλι 12.248 – Μαρία Λόντι 12.248

Δ' ΔΟΛΛΑΡΙΑ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

Μαρίκα Φριλίγκου 15 – Mary Patrick 78 και 75 σεντς – Pana Paterson & Charles Patterson 20 – Georgia N. Delakovia 10 – Mellow Bank (Από κληρονομιά Marinas L. Vatick) 1.000 – Γεώργιος Κορωναίος 1.000 – Jim & Hellen Mavrommatis 20 – Stamatina Chlentzoy 5 – Μαρίκα Φριλίγκου 15 – Δέσποινα Καρπάθιου 40

Ε' ΔΟΛΛΑΡΙΑ ΚΑΝΑΔΑ

Ελένη Μουάτσου 20 – Theodoros Petrochillos 100

Όλους τους παραπάνω τόσο η Επιτροπή Εγχώριας Περιουσίας όσο και το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο του Ιερού Προσκυνήματος Παναγίας Μυρτιδιώτισσας ευχαριστούν θερμά για τις φιλευσεβείς εκδηλώσεις του προς το Ιερό Προσκύνημα Παναγίας Μυρτιδιώτισσας.

Η Επιτροπή Εγχώριας Περιουσίας
Ο Πρόεδρος — Τα Μέλη
Κ. Μ. Κορωναίος — Γ. Π. Κασιμάτης
Αρτ. Ν. Καλλίγερος
Παναγ. Νοταράς — Παναγ. Σάμιος

Το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο του Ιερού Προσκυνήματος Παναγίας Μυρτιδιώτισσας
Ο Πρόεδρος — Τα μέλη
Αρχιμανδρίτης — Δημ. Λουράντος
Μελ. Κλεούδης — Γεωρ. Καλλίγερος
Αναστ. Σουσογιάννης
Ιωαν. Καλλίγερος

Κατάσταση δωρεών σε χρήμα προς τ[illegible] Ιερό Προσκύνημ[illegible] Αγίας Μόνης, α[illegible] 1/1 έως 31/12/9[illegible]

Α' ΔΩΡΕΕΣ ΣΕ ΔΡΑΧΜΕΣ

Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών [illegible] 000

Β' ΔΩΡΕΕΣ ΣΕ ΔΟΛΛΑΡΙΑ ΑΥΣ[illegible] ΛΙΑΣ

Ελένη Ραΐση 200 – Εμμανουήλ [illegible] βος 100 – Γεώργιος Τσιτσίας [illegible] Διαμάντα Βενέρη 50 – Αργυρώ [illegible] ρά 110 – Αδελφοί Γ. Σαμίου [illegible] Άγνωστος 50 – Άγνωστος 50 – [illegible] να Ποτήρη 50 – Κληρονομία Κω[illegible] ρας Καστρισίου 1.000.

Γ' ΤΣΕΚ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ ΣΕ ΔΡΑ[illegible]

Κωνσταντίνα Μιλ. Σαμίου 14.7[illegible]

Δ' ΔΩΡΕΕΣ ΣΕ ΔΟΛΛΑΡΙΑ Α[illegible] ΚΗΣ

Γεωργία Ν. Δελακοβία 10 – Κ[illegible] μία Γεωργίου Κορωναίου 1.00[illegible] παρισσούλα Νοταρά 100 – [illegible] Family 100.

Όλους τους παραπάνω τόσ[illegible] τροπή Εγχώριας Περιουσίας [illegible] το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο [illegible] ρού Προσκυνήματος Αγίας Μόν[illegible] χαριστούν θερμά για τις φιλευ[illegible] εκδηλώσεις τους προς το Ιερ[illegible] σκύνημα Αγίας Μόνης.

Η Επιτροπή Εγχώριας Περ[illegible]
Ο Πρόεδρος — Τ[illegible]
Κ. Μ. Κορωναίος — Γ. Π. Κα[illegible]
Αρτ. Ν. Καλλ[illegible]
Π. [illegible]
Π. Ν[illegible]

Το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο [illegible] ρού Προσκυνήματος Αγίς Μόν[illegible]
Ο Πρόεδρος — Τ[illegible]
Ιερ. Γ. Αδικιμενάκης — Δ. Κ[illegible]
Εμ. [illegible]
Β. Πρωτο[illegible]
Π. [illegible]

Συνέχεια καταλόγου δωρητών προς [illegible] Ιερό Ναό Αγία[illegible] Γεωργίου Καρβουνάδω[illegible]

Καλοκαιρινός Εμμανουήλ δρχ. [illegible] – Μαρσέλου Ιωάννα δρχ. 50.00[illegible] τσογριδάκι Ελένη δρχ. 35.000 – Μπ[illegible] δου Κούλα δρχ. 25.000 – Μπ[illegible] νη δρχ. 29.510 – Βαριπάτη Π[illegible] 200 – Βασίλειος και Παναγιώτ[illegible] ρου Κασιμάτης δολ. 500 – Μα[illegible] τη Ευαγγελία δολ. 200 – Καλ[illegible] Κούλα δρχ. 20.000 – Στάθης [illegible] τιος δρχ. 15.000 – Κασιμάτ[illegible] δρχ. 10.000 – Στάθης Π[illegible] (Κυβερνήτης) δρχ. 10.000 – [illegible] Μαρίκα (Ρογέα) δολ. 50 – Γρ[illegible] και Ζαχαρίας Κασιμάτης σε [illegible] κά υλικά 50.000 – Στάθη Ελ[illegible] Δημητρίου δρχ. 20.000 – Κα[illegible] Γεώργιος εις μνήμη Π. Κασιμ[illegible] τσά) δρχ. 10.000 – Τραβασάρ[illegible] γιώτης δρχ. 5.000 – Κασιμάτη[illegible] γιος του Θεοδώρου δρχ. 5.00[illegible] μάτη Μαρία δρχ. 2.500 – Βα[illegible] Θεοχάρη Μασσέλου, Κική Μ[illegible] Γκιγκοπούλου, Άννα Μασσέλ[illegible] λιγέρου δώρησαν μία επτάφω[illegible] τοποίκιλτο κανδήλα (επτακτ[illegible] Κυριακή Κυράνη δρχ. 5.000 [illegible] Το εκκλησιαστικό Συμβούλ[illegible] Αγίου Γεωργίου ευχαριστεί [illegible] ραπάνω δωρητές και εύχεται [illegible] Γεώργιος να τους χαρίζει υγ[illegible]

ΔΩΡΕΑ

Χιλίων (1.000) Δολλαρι[illegible] στραλίας [illegible]

Προς το Νομαρχιακό [illegible] Νοσοκομείο-Κέντρο Υγε[illegible] θήρων ΤΡΙΦΥΛΛΕΙΟΝ [illegible] νυμο δωρητή, εις μνήμη [illegible] γενείας Βρεττού και [illegible] Ζαχαρίου, Παναγιώτου κ[illegible] δώρου Παναρέτου, Βα[illegible] Οικονόμου και Αντωνίο[illegible] ντή

Αρτοποιία - Ζαχαροπλαστική
«ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ»
ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟ ΠΑΞΙΜΑΔΙ ΛΑΔΙΟΥ ΚΥΘΗΡΩΝ
Γιώργου Ταμβάκη (Κολοκοτρώνη).
ΑΡΤΟΣ, ΑΡΤΑΚΙΑ, ΜΕΛΟΨΩΜΟ
ΨΩΜΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΤΥΠΩΝ

Πραξιτέλους 199 και Σκουζέ (γωνία)
Πασαλιμάνι, τηλ. 4181050
Τσιριγώτικη εξυπηρέτηση

ΕΜΠΟΡΟΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ
ΓΕΝΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ
Εμπορία Υλικών Οικοδομών
Άμεση εξυπηρέτηση — Τιμές Λογικές
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΤΖΑΝΝΕΣ
Κωνσταντινουπόλεως 8, Καμίνια Πειραιά
ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΓΙΑ ΣΥΝΕΝΝΟΗΣΗ
Πειραιάς: 4127.846 - 4112.526
Αθήνα: (Οικία): 2930.450
Κύθηρα: 0735-31095, 31002
Ώρες εργασίας: 8-15 - Σάββατο: 8-12.30

ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ ΞΥΛΕΙΑΣ
ΥΙΟΙ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΝΕΛΛΗ Ο.Ε.
Δ. Ο. Σκυλίτση 10, Πειραιάς
Τηλ. 4173.023 - 4134.172 - 4179.826
Ξυλεία παντός είδους - Κόντρα Πλακέ
Νοβοπάν κλπ. Επενδύσεις τοίχων - Ταβανιών - Πατώματα

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ
ΒΑΛΕΡΙΟΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ
HONDA - MITSUBISHI - VOLVO
MOBIL ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ
MASSEY FERGUSON URSUS KAWASAKI
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ
ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ: Τηλ. (0735) 31226 - 31081. FAX (0735) 31633

ΑΓΡΟΤΙΚΗ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ
ΑΓΡΟΤΙΚΗ ΖΩΗΣ
ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟ
ΚΑΙΤΗΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗ-ΒΑΛΣΑΜΟΥ
Αιόλου 104, Ομόνοια, Τηλ. 3251.500
Μυκάλης 36, Ν. Σμύρνη, Τηλ. 9330.200

ΤΟ ΤΣΙΡΙΓΟ ΣΗΜΕΡΑ

3 MARCH 1991 • THE SUNDAY TIMES

SACRED AND PROFANE

Pilgrimage inspired by love

Edwin Mullins

Historical traditions loom large on the tiniest, untainted Greek islands. EDWIN MULLINS trails after romantic legend and myth on Kythira and MIKE GERRARD is party to the fiery celebrations of Easter on Symi

The island of Kythira rang two rather distant bells in my mind: as the legendary birthplace of Aphrodite, goddess of love, and as the imaginary setting of a wonderful painting by Watteau.

But did it really exist? I turned to a map of Greece and there it was – a mere dot all on its own between the Peloponnese and Crete. Its population, said the guide book, was about 3,500, though 100,000 people of Kythiran origin now live in Australia, affectionately known to them as Big Kythira.

And they return, hundreds of them every summer, by the same route that took me there – a little 18-seater aeroplane that skims the waves from Athens each morning to an airstrip scratched out of the cliff-top among the rocks and the scented clumps of thyme.

"How yer doin', whacker?" Aussie voices echoed across the tarmac. Bronzed men in T-shirts and bush-hats greeted tearful grannies in peasant black. Then everyone broke into Greek and piled into taxis, homebound, trailing plumes of dust.

Kythira is an island easy to love. A beautiful and tragic island, washed and blooded by history. Aphrodite was born here out of the sea. Helen of Troy honeymooned here. The Minoans from Crete settled here. The Phoenicians used it as a trading-post. Then the Greeks, the Romans, Venetians, Turks, the Venetians again. The Algerian corsair Barbarossa plundered it. Napoleon "liberated" it. So did the British, who built schools, an impressive network of roads and an entirely useless viaduct.

And now? No longer trapped in the cross-currents of sea-power, Kythira dozes peacefully. Life here is scaled down. Potamos (population a few hundred) is the island's "capital". Livadi is *important* because it has a petrol station, also a fine taverna where the fresh mullet matches the colour of the local *rosé* and is just as delicious.

In Chora, under the bluff of a Venetian fortress, the local restaurant is Zorbas, and when my car battery went flat the owner, George, abandoned serving dinner to drive me to my harbour house in Kapsali. He then summoned the car-hire man at midnight, insisting he deliver the car to my door at breakfast-time. He did. This was an old Greece I'd forgotten.

Kythira's emptiness is stressed everywhere you look by a spider's-web of old walls marking out forgotten fields, until a patch of red soil on a hillside reveals a new olive grove, a vineyard or an orchard. Australian money is injecting a little revival. And if I were an Australian I can well imagine returning here for my last years, putting out a small fishing-boat in the evening from the quiet harbour of Kapsali, setting up a taxi service, or finding my own stretch of outback to build an incongruous ranch-house. A great many have.

I was on Kythira in the spring. On either side, the harbour of Kapsali was embraced by serrated hills. These soon would be parched, but now they were speckled yellow with broom and blue and white with giant sage. It was the migration season; swallows in their hundreds were strung along the telephone wires, and in the moister valleys golden orioles displayed on tree-branches like heraldic crests.

Most Aegean islands are mountain peaks coming up for air, with a village or two clinging to the edge. Kythira is different: the peak has been sliced flat, leaving a central plateau that is scrubby and frankly dull. But drive towards the coast in any direction and the island reveals its secrets – fertile valleys like West Country combes squeezed between sudden gorges that become gigantic rock gardens falling towards the sea.

In such a place, to the north-east of the island, I came across a site as haunted as any I have ever known. Two deep gorges converge, and between them rises a promontory like a narrow wedge. Heaped upon it stand ruined chapels and mansions, their windows blind eyes over the abyss.

I knew the terrible story of this place – Paleochora, the ancient citadel: Byzantine nobles built it as their capital, safe because invisible from the sea. But in 1537 the corsair Barbarossa detected it, laid siege and stormed it. The women hurled their children and then themselves into that gorge before Barbarossa dragged off the men as slaves, along with most of the population of the island.

Nothing except lizards has stirred in Paleochora since. Today it preserves a desolate and fearful beauty. Its silence is almost painful, and the grandeur of its scenery matches the tragic grandeur of its history. I wondered if anyone had ever ventured into that gorge. Then I shuddered and walked away.

Paul Bryant

Kythira still has an ancient ring

But Kythira has a sweeter associations as the birthplace of the goddess of love. Classical writers claimed that here stood the most ancient and most holy of all shrines to Aphrodite. It had long ago vanished. But could it have vanished entirely? I searched, and read, and inquired. Eventually a few tantalising clues emerged: the site *was* known – roughly. British archaeologists had worked here in the 1960s, and in the small print of their report I came across an intriguing statement. A tiny seventh-century chapel – Agios Kosmas – on a remote hilltop was said to be built of columns from Aphrodite's ancient shrine.

Then I would find it. "Wear stout shoes and long trousers," was the advice. I parked the car by the roadside. From here the chapel looked like a stone cowshed just visible on the far hill. There was nothing that could be called a path, and the terrain was hostile.

The door of the chapel was rotted and held in place by a boulder. I rolled it back and stepped inside. And there it was. Massive archaic columns with doric capitals rose into the dim light from the tiny slot of a window. Here was all that remained of the holiest shrine to the goddess of love in the ancient world.

If I had been the first man at the South Pole I could not have felt more elated. And outside, as if Zeus had commanded it, two eagles did honour to this place of love by locking their talons in flight above me, then spiralling downwards in a frenzy of wings before parting to soar majestically away towards the sea. It was the stuff of legends.

● *Edwin Mullins travelled as a guest of Greek Islands Club.*

Getting there: there are no direct flights from the UK to Kythira. Travel via Athens: regular scheduled direct services with Olympic Airways (081-846 9080) and British Airways (081-897 4000), also Kenya Airways (071-409 0277). Olympic connects once or twice daily to Kythira (50 minutes. £52 return). Its superpex through fares from London start at £281.

The Ionian ferry departs Athens' Piraeus harbour for Agia Pelagia, Kithira's main port, every Monday and Thursday, stopping at Monemvassia and Neapoli on the way.

Greek Islands Club (0932-220477) tailormakes self-catering and hotel holidays in Kythira. One week's self-catering starts at £404 per person.

Σίριαλς...

του **Γιώργου Λευθέρη**

Ο πόλεμος τέλειωσε, η τηλεόραση ξέπεσε, απόμεινε το «τόλμη και γοητεία», να κρατά συντροφιά στο γυναικείο πληθυσμό και όχι μόνο, της Ελλάδας. Όσο για τους Αθηναίους, έχουν το δικό τους σίριαλ των λεωφορείων, που δεν το παρακολουθούν μόνο στην τηλεόραση, αλλά το νοιώθουν άμεσα στα νεύρα και τα πόδια τους... Δηλαδή, ο δικός μας πόλεμος συνεχίζεται και επιδεινώνεται, ο Θεός να βάλει το χέρι του. Οι Κασάνδρες του εξωτερικού πολέμου με τις πρόσφατες δηλώσεις τους για μακρόχρονες και καταστρεπτικές συνέπειες, για τη χώρα μας, μάλλον έπεσαν έξω, μέτραγαν βλέπεις με τα δικά τους μέτρα, «ξένους πόνους»... Τώρα όμως τι κάνουμε; Ο Χριστός εφέτος ποιόνε θ' αναστήσει; Ή μάλλον ποιόν θα προταναστήσει,που όλοι έχουμε πέσει σε βαθύ λήθαργο της αναισθησίας, στηρίζουμε πια όλες τις ελπίδες μας στο «ΛΟΤΤΟ» της τετάρτης... Α, ναι ξέχασα, τώρα έχουμε το καινούργιο ζωντανό σίριαλ στις εργάσιμες ημέρες, για να μη κουραζόμαστε, το δικαστικό σίριαλ. Είναι κι αυτό μια συνέχεια από «τον πόλεμο των τάξεων», όπως θα λέγανε οι δε, ή, το αποτέλεσμα της «ρεμούλας», όπως θα λέγανε οι μεν...

Οι ηθοποιοί σ' αυτό το σίριαλ είναι όλοι τους γνωστοί, για τις πολλές και πετυχημένες παραστάσεις που έχουν δώσει στο πανελλήνιο θέατρο. Όσο για τους έρημους έλληνες θεατές, άλλοι το παρακολουθούν με πάθος και άλλοι με αδιαφορία μέχρι νυσταγμάρας. Πως να το κάνουμε, ότι και να κάνουν, αυτό το σίριαλ δε μπορεί να καλύψει το κοινό που άφησε το σίριαλ του πολέμου. Άλλο να βλέπεις βόμβες και σκοτωμένους κι άλλο να βλέπεις μασκαράτες στο ίδιο πάντα πλάνο... Τώρα ποιό θα είναι το τέλος τούτης της ιστορίας,είναι δύσκολο να προβλεφτεί, γιατί τέτοιες υποθέσεις αδικίας και ρεμούλας είναι μπλεγμένες, ή μάλλον τις μπερδεύουνε μέσα σε χιλιάδες ακαταλαβίστικες λέξεις, οι μαέστροι οι δικηγόροι, που ο απλός έλληνας δε καταλαβαίνει και πολλά πράγματα. Πάντως το σίγουρο είναι πως στο τέλος δε θα έχουμε άλλους σκοτωμένους, μιας και οι πιότεροι έλληνες είναι εδώ και χρόνια «σκοτωμένοι»... Αμ πως; Δε θα πω κι εγώ το δικό μου «κουφό», μόνο οι προφεσόροι των δικαστηρίων θα μας λένε τα δικά τους; Αλλά έχουμε και τα τοπικά, τα δικά μας σίριαλ, που οπωσδήποτε κάπως αναταράσσουν τα νερά της ρουτίνας, δημιουργούν κουβέντες, ερωτήματα και προβληματισμούς.

Το πρώτο, το τοπικό γνωστό σίριαλ, είναι το σίριαλ των καυσίμων. Αυτό κρατά τώρα και πολλά χρόνια σε τακτικές συνέχειες, με σταθερούς πρωταγωνιστές τους ταλαίπωρους, τους εντός Κυθήρων, Τσιριγώτες. Τούτο το σίριαλ έχει και το γούστο του, ή αν θέλετε καλύτερα, το μικρό μυστήριό του, γιατί ενώ βενζίνες υποτίθεται πως δεν υπάρχουν στο νησί, και τα βενζινάδικα είναι τώρα εβδομάδες κλειστά, από την άλλη μεριά βλέπεις τα πιο πολλά αυτοκίνητα να κυκλοφορούν στους δρόμους. Ακόμα, ενώ όλοι φωνάζουν εβδομάδες τώρα να έρθουν καύσιμα και μάλιστα δυνατά, η νομαρχία, λένε, πως δεν άκουσε τίποτα. Η αλήθεια είναι βέβαια ότι ζούμε στην εποχή της «κουφαμάρας»... Είναι λοιπόν φίλοι μου κι αυτό, ή δεν είναι ένα δείγμα μυστηρίου αυτής της κωμωδίας;

Ένα άλλο τοπικό σίριαλ με μεγάλη ακροαματικότητα στο νησί μας και αυτό σε ετήσιες συνέχειες, είναι το σίριαλ των θαλασσίων και των χερσαίων συγκοινωνιών. Με τις εναέριες δεν έχουμε πρόβλημα, αρκεί να έχουμε πολλούς παράδες και λίγα μπαγάζια... Αν κάποιος λοιπόν θέλει να ταξιδέψει εκτός Κυθήρων, το χειμώνα με πλοίο και εντός Κυθήρων με λεωφορείο, θα δυσκολευτεί αρκετά, μιας μήτε πλοίο θα βρει, μήτε λεωφορείο, εκτός τα σχολικά. Αυτά τα λίγα φίλοι μου ως αναφορά τα πιο σημαντικά σίριαλς τόσο σε εθνικό, όσο και τοπικό επίπεδο. Το θερμόμετρο στο νησί είναι σταθερό, οι εκλογές τελείωσαν, οι καινούργιοι άρχοντες εκλέγησαν, έτσι δεν έχουμε και πολλά ενδιαφέροντα για καυγάδες και συγκινήσεις, εκτός από κάτι «έκτακτα» τοπικά περιστατικά που ανεβάζουν για λίγο την άνοδο του θερμομέτρου...

Η λαμπρή είναι κοντά, η απογραφή έγινε, να δούμε πόσοι τσιριγώτες απομείναμε στο τόπο. Φοβάμαι όχι πολλοί. Όμως κακά τα ψέματα, αυτό πατριώτες μου θα επηρεάσει όλα τα μελλοντικά σίριαλς του νησιού μας.

Ο νοών νοείτο... Καλή ανάσταση.

Απρίλιος 1991

HOTEL SAVOY
ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 93 (ΠΡΟΗΝ ΒΑΣ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ) ΠΕΙΡΑΙΑΣ
93, IROON POLITECHNIOU AVE. PIRAEUS
TEL.: 41.31.102 (Switch Board)
TELEX: 21-1267 SAHO - GR
TELEFAX: 45.17.917

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Γ. ΚΑΛΙΓΕΡΟΥ
ΒΗΛΑΡΑ 2, ΟΜΟΝΟΙΑ, ΑΘΗΝΑ
(Έναντι Ι.Ν. Αγ. Κωνσταντίνου Ομονοίας)
Τηλ. 5249.973

ΣΙΔΗΡΙΚΑ & ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΑ ΥΛΙΚΑ
ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ
ΑΝΝΑ ΛΑΛΑ
ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΤΗΛΕΦ. 33590

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΘΕΟΔΩΡΟΥ Δ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ
ΠΕΙΡΑΙΑΣ Αγ. Κωνσταντίνου 7
(5ος όροφος γρ. 7) Τηλ. 4126.551, 4133.394
ΑΘΗΝΑ: Πλατ. Ομονοίας 12 (γρ. 9). τηλ. 3243.423

ΚΟΣΜΑΣ ΜΑΡΕΝΤΗΣ
ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
M. SC. BRISTOL UNIV.
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ - ΠΑΙΔΟΔΟΝΤΙΚΟΣ
Οικία: Κηφισίας 188 - Τηλ. 8084.976
Ιατρείο: Βασ. Κωνσταντίνου 36, Κηφισιά, Τηλ. 8084.001

Υδραυλικά - Καλοριφέρ
Αγορές - Τοποθετήσεις
Ταχεία εξυπηρέτηση
ΝΙΚ. ΓΑΒΑΛΑΣ
ΦΡΑΤΣΙΑ ΚΥΘΗΡΩΝ
Τηλ. 31543, 31517
Τηλ. Αθηνών: 01-2750998

ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΒΑΣ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
Ηλεκτρολόγος Μηχανικός
Τηλ.: 4111.174, Πειραιάς
(0735)33505, Κύθηρα

Τοποθετήσεις Συναγερμών
ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ
Σέρβις ηλεκτρικών μηχανών
ΒΡΕΤΤΟΣ ΠΑΝΟΥ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
Υψηλάντου 99, Πειραιάς, Τηλ. 4121.710

ΚΥΘΗΡΑΪΚΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ

Αγροτική Στήλη

Κυθηραϊκή Γεωργία... ώρα μηδέν

Γράφει ο κ. Γεώργιος Κόκσμα
(συνέχεια από το προηγούμενο)

Αν κάποιος γεωπόνος σας λέγει πως «πρέπει να ρίξετε λίπασμα στο χωράφι σας»! νομίζετε πως είναι αυτό που πρέπει να ξέρει ο γεωργός; όχι δεν φθάνει. Ο γεωργός πρέπει να ξέρει πόσο, πότε και γιατί αλλά το σπουδαιότερο τι είδους λίπασμα! Αλλά δεν είναι μόνο αυτά, είναι πολλά που πρέπει να ξέρει ο γεωργός.

Και που θα τα μάθει; Απάντηση στα Σχολή **Μυλοποτάμου.** Θέλει να προχωρήσει με το Επάγγελμά του. Μπορεί; Όχι δεν μπορεί. Ας πούμε για παράδειγμα πως μια μέρα, τον Μάρτιο του 1995 αρχίζει να οργώνει κάποιος τα χωράφια του στα Κύθηρα. Σταματάει κοντά του το αυτοκίνητο της Αστυνομίας. Κατεβαίνει ο αστυνόμος ο **Γιάννης.** «Καλημέρα κύριε **Γιώργη»** φωνάζει σ᾽ αυτόν που οργώνει «Έχετε αρχίσει τη δουλειά σας ε!

«Οργώνετε και επιτρέπεται;»

Απαντά ο Γιώργης: «Για να οργώνω πρέπει να επιτρέπεται;»

«Βέβαια του απαντά ο Αστυνόμος, έχεις δίπλωμα του γεωργού;» όχι δεν έχω! Ε! τότε σταμάτα! αυτό που κάνεις απαγορεύεται.

Κάθε γεωργός στην Ολλανδία έχει δίπλωμα. Στην αρχή υπάρχουν δημοτικά σχολεία που πέρνουν μια αγροτική εκπαίδευση. Ύστερα μπορεί να πάει το παιδί στα χειμωνιάτικα σχολεία. Μετά είναι τα ενδιάμεσα σχολεία που είναι για τρια χρόνια. Ακολουθεί το Παν/μιο που δίνει στο παιδί το δικαίωμα να ονομαστεί «Αγροτομηχανκός». Μιλάει επίσης τέσσερεις γλώσσες αλλάείναι **ΓΕΩΡΓΟΣ** και δουλεύει με τα ίδια του τα χέρια. Δεν μιλάω βέβαια για το μεγάλο Γεωργικό Παν/μιο του **Βαχενίγγεν.** Γι᾽ αυτό ζητώ εδώ και τώρα από την Κυβέρνηση να μας βοηθήσει να δημιουργήσουμε μια Γεωργική Σχολή στο κτήριο που κτίσαμε εμείς, η γυναίκα μου και εγώ.

Το ωραίο χωριό **Μυλοπόταμο.** Η ανανέωση του κτηρίου θα είναι πληρωμένη από τη δική μας πλευρά (κατά τα σχέδια της κυβερνήσεως της Ολλανδίας). Η εκπαίδευση όμως θα είναι από εδώ και εμείς θα βοηθήσουμε προσωπικά. Είναι ανάγκη. Στη **Θεσσαλονίκη,** οι **Αμερικάνοι** έχουν μεγάλο αγροτικό σχολείο, το μοναδικό στην **Ελλάδα.** Μετά από ένα χρόνο θα αρχίσει από την πλευρά της ΕΟΚ η υποχρέωση για όλους τους γεωργούς στην Ελλάδα να έχούν μία μόρφωση για το επάγγελμα του γεωργού. Αλλά και στα **Κύθηρα** υπάρχει μεγάλο πρόβλημα με τις διατάξεις της δασικής υπηρεσίας. Η υπηρεσία αυτή νομίζει ότι μπορούν να κάνουν στα Κύθηρα ότι γίνεται στην υπόλοιπη **Ελλάδα.** Αλλά αυτό όμως είναι μεγάλο λάθος γιατί ο νόμος των δασών είναι αντίθετος με τα Κυθηραϊκά δεδομένα και χαλάει το νησί μας.

Πρόσκληση

Το Εθνικό Συμβούλιο Ελλάδος της Ευρωπαϊκής Κινήσεως

τιμώντας τη μνήμη του πρώην Προέδρου του Ακαδημαϊκού **Γρηγορίου Κασιμάτη** έχει την ευχαρίστηση να σας προσκαλέσει σε

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

που θα γίνει τη Δευτέρα 15 Απριλίου 1991 και ώρα 7 μ. μ. στην αίθουσα της Αρχαιολογικής Εταιρείας (Πανεπιστημίου 22).

Θα ομιλήσουν:

ο Πρόεδρος κ. **Ευάγγελος Σαββόπουλος** πρώην Υπουργός

και οι Καθηγητές:

κ. κ. **Σωτήριος Αγαπητίδης και Γεώργιος Καββαδίας**

Ο Πρόεδρος
Ε. Σαββόπουλος

Βιβλία που λάβαμε

Στις εκδόσεις «ΚΥΘΗΡΑΪΚΑ» κυκλοφόρησε το **«ΚΥΘΗΡΑ - Αρχαιολογικός και Ιστορικός Οδηγός»** γραμμένο από τον Μανώλη Π. Καλλίγερο.

Η έκδοση του «Οδηγού», που κυκλοφορεί ήδη σε 3 γλώσσες (Ελληνικά, Αγγλικά, Γερμανικά) έρχεται να καλύψει ένα σοβαρό κενό στην προσπάθεια να αποκτήσουν τα Κύθηρα υποδομή για την τουριστική ανάπτυξή τους που παρουσιάζεται ελπιδοφόρα τα τελευταία χρόνια.

Ο «Οδηγός» στις 64 σελίδες του, που περιέχουν και **60 έγχρωμες φωτογραφίες,** παρουσιάζει την ιστορική εξέλιξη του νησιού και το σύνολο των οικισμών του, τους αρχαιολογικούς χώρους, ιστορικά και θρησκευτικά μνημεία, τοποθεσίες φυσικού κάλους και παρέχει πλήρεις πληροφορίες για τα τουριστικά καταλλύματα, τη διασκέδαση και τις αγορές των επισκεπτών.

Για κάθε πληροφορία: ΚΥΘΗΡΑΪΚΑ, Μ. Καλλίγερος, τηλ.: 98.27.436.

ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ ΑΘΗΝ...

ΕΚΤΑΚΤΟΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑ ΤΗΣ 4ΗΣ ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1989

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΣΟΛΩΝΟΣ ΚΥΔΩΝΙΑΤΟΥ

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ ΤΟΥ ΑΚΑΔΗΜΑΪΚΟΥ ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ ΚΑΣΙΜΑΤΗ

Ἀπὸ τὴν ἐποχὴ ἐκείνη καὶ στὰ ἑπόμενα εἴκοσι ἕνα χρόνια μέχρι, δηλαδή ... ρυξη τῆς ἀπριλιανῆς δικτατορίας τοῦ 1967, ὁ Κασιμάτης ἐκλέχθηκε ἑπτὰ φορὲς ... λευτὴς Ἀθηνῶν καὶ διετέλεσε ὑπουργὸς πολλῶν σημαντικῶν ὑπουργείων, ... κριμένα τῶν ὑπουργείων Ἐργασίας, Ἐθνικῆς Οἰκονομίας, Κοινωνικῆς Π... Οἰκονομικῶν, Τύπου, Ἐθνικῆς Παιδείας, Βιομηχανίας κ.λπ. Παράλληλα ... γὸ μέρος ὡς ἀντιπρόσωπος τῆς Ἑλλάδος στὸ Συμβούλιο τῆς Εὐρώπης, στὸν ... στὸ NATO καὶ στὴν UNESCO, καθὼς καὶ σὲ πολλὲς ἄλλες διεθνεῖς ... διακοινοβουλευτικὲς συνόδους. Κατὰ τὴ διάρκεια τῆς ἑπταετοῦς δικτατορίας (... 1974) ἀνέστειλε ἀναγκαστικὰ τὴν πολιτικὴ δραστηριότητά του καὶ ἐπανῆλθε ... ζῆλο στὰ πνευματικὰ καὶ διδακτικά του ἔργα. Τὸ 1969 ἐκλέχθηκε ὡς τακτικὸ ... τῆς Ἀκαδημίας καὶ τὸ 1972 ἀνέλαβε τὴν προεδρία της, παράλληλα ὅμως ... τὴ διδασκαλία τοῦ κοινωνικοῦ δικαίου καὶ τῆς κοινωνικῆς πολιτικῆς στὴν ... Βιομηχανικὴ Σχολὴ Πειραιῶς (1959 - 1971), ἀπὸ τὴν ὁποία ἀποχώρησε ... λόγω συμπληρώσεως τοῦ νομίμου ὁρίου ἡλικίας.

Μετὰ τὴ σύντομη αὐτὴ ἀναδρομὴ στὴ σταδιοδρομία καὶ στὴν ὅλη ... τά του, ἐρχόμαστε τώρα στὴν ἐπισκόπηση τοῦ πολὺ πλούσιου συγγραφικοῦ ... του, τὸ ὁποῖο ἀφορᾶ κυρίως στοὺς προαναφερθέντες τρεῖς κλάδους ἢ τομεῖς ... δικότερα, πρῶτον στὴν ἱστορία τοῦ βυζαντινοῦ δικαίου καὶ στὸ σύγχρονο ... καιο, δεύτερο στὸ ἐργατικὸ δίκαιο καὶ τὴν κοινωνικὴ πολιτικὴ καὶ τρίτο ... κοινωνιολογία. Στὶς ἑπόμενες γραμμὲς θὰ προσπαθήσω νὰ παρουσιάσω μιὰ ... εἰκόνα τοῦ ἔργου αὐτοῦ, τὶς βασικές του τάσεις καὶ τὸ καινοτόμο καὶ πρωτ... πνεῦμα τοῦ συγγραφέα, ποὺ συνδυάζεται μὲ μιὰ ρεαλιστικὴ γνώση καὶ μὲ ... χραιμη ἐκτίμηση τῆς πραγματικότητας.

Α΄. Πρῶτος ἀπὸ τοὺς προαναφερθέντες τομεῖς εἶναι ὁ τομέας τῆς ἱστορίας ... βυζαντινοῦ δικαίου καὶ τοῦ σύγχρονου ἀστικοῦ δικαίου. Μὲ τὸ βυζαντινὸ ... Κασιμάτης ἀσχολήθηκε ἀρχικὰ στὴ διδακτορικὴ διατριβή του τῆς Νομικῆς ... Παρισίων, στὴν ὁποία, ὅπως εἴπαμε, ἐρεύνησε τὸ Ἰουστινιάνειο καὶ τὸ μετα... βυζαντινὸ δίκαιο στὸ θέμα τῆς ρυθμίσεως τοῦ θεσμοῦ τῶν τόκων. Ἀργότερα ... πανεπιστημιακὸς καθηγητής, ἔλαβε μέρος σὲ πολλὰ βυζαντινολογικὰ συνέδρια ... ἰδίως τῆς Σόφιας (1933), τῆς Ρώμης (1936) καὶ τῆς Ὀχρίδας (1961) μὲ ... ρουσες ἀνακοινώσεις, ποὺ γράφηκαν γαλλικὰ καὶ πραγματεύονται τὴν ... γάμου κατὰ τὴν ἐκλογὴ τῶν Ἰσαύρων, τὴν κοινωνικὴ πολιτικὴ τοῦ Λέοντος ... Λέοντος τοῦ Σοφοῦ καὶ τὴν ὀργάνωση τοῦ Βυζαντίου ὡς σύγχρονου γραφειο... κοῦ κράτους. Οἱ ἀνακοινώσεις αὐτὲς προσείλκυσαν τὴν προσοχὴ τῶν συνέδρων ... συζητήθηκαν ζωηρὰ ἀπὸ ἐπιφανεῖς ξένους βυζαντινολόγους, ὅπως ὁ Vasiliev, ... net καὶ ὁ Spulber.

Εὐρύτερη καὶ συστηματικότερη ὑπῆρξε ἡ συμβολὴ τοῦ Κασιμάτη στὴν ... γωγὴ τοῦ σύγχρονου ἀστικοῦ δικαίου. Ὡς πανεπιστημιακὸς καθηγητὴς ἰδίως ... μέρη τοῦ ἀστικοῦ δικαίου, τὸ οἰκογενειακό, τὸ ἐνοχικὸ καὶ τὸ ἐμπράγματο ... Νομικὴ Σχολὴ Θεσσαλονίκης καὶ Ἀθηνῶν, καὶ ὡς συγγραφεὺς ἐπλούτισε ... στήμη τοῦ ἀστικοῦ δικαίου μὲ ἀξιόλογες μονογραφίες (π.χ. γιὰ τὴν ἰσόβια ... 1934, γιὰ τὴ σύμβαση ὑπὲρ τρίτου καὶ εἰς βάρος τρίτου, 1936, κ.λπ.). Ἀφήνω ... κατὰ μέρος γιὰ λόγους συντομίας τὶς μονογραφίες αὐτές, θὰ μνημονεύσω ... τὸ ἐγχειρίδιο Οἰκογενειακοῦ δικαίου (τεῦχος Α΄, 1939), τὸ ὁποῖο, παρὰ τὴ ... λευση 50 χρόνων ἀπὸ τὴ δημοσίευσή του, διατηρεῖ πάντα τὴν ἀξία του καὶ ... πρωτοποριακὴ μέθοδό του, ἀλλὰ καὶ γιὰ πολλὲς ἀπὸ τὶς ἰδέες τοῦ συγγραφέα

(Συνέχεια στο ε...

- ΓΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ
- ΓΙΑ ΑΜΕΣΗ ΚΑΙ ΦΙΛΙΚΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ
- ΓΙΑ ΚΑΛΕΣ, ΠΟΛΥ ΦΘΗΝΕΣ ΤΙΜΕΣ
- ΜΕ ΤΙΣ ΚΑΛΥΤΕΡΕΣ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΕΤΑΙΡΙΕΣ

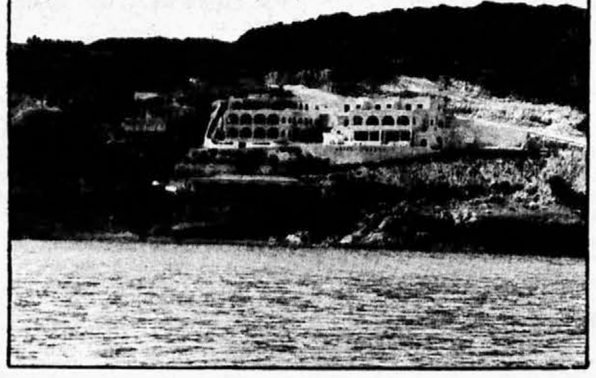
ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟ ΤΑΞΙΔΙΩΝ
Κυθηραϊκο
το δικό σας πρακτορείο....
ΜΑΝΩΛΗΣ Α. ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ
ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5 - ΤΗΛ. 3627.360
ΤΡΙΦΥΛΛΕΙΟΝ ΜΕΓΑΡΟΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΤΑΞΙΔΕΥΕΤΕ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ ΜΕ ΤΟ ΕΓ-ΟΓ «ΙΟΝΙΟΝ»
ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΤΗ ΓΡΑΜΜΗ ΧΕΙΜΩΝΑ - ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ
ΤΗΛΕΦΩΝΑ:
ΠΕΙΡΑΙΩΣ: 4124800-4124900
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 33372

ΑΓΑΠΗ ΚΑΤΖΑΚΗ-ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ
ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ
Χρήσου Λαδά 5 (2ος όροφος) Αθήνα
Τηλ. 3251.556 - 3225.835

ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ
Μεταφορές εμπορευμάτων - Εμπόριο οικοδομικών υλικών - αναψυκτικών
ΑΝΔΡΕΑ Γ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ
Εβδομαδιαίες αναχωρήσεις από Κύθηρα και Αθήνα
Γρήγορη και ασφαλής εξυπηρέτηση
ΤΗΛ. ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 31043, 31079
ΤΗΛ. ΠΕΙΡΑΙΑ: 4515.375, 4172.171
Πρακτ. Πειραιώς: Αριστείδου 6 Τηλ. 4128072

Ξενοδοχείο
«MAROU»
Α΄ κατηγορίας
Σουίτες 1, 2, 3 δωματίων
Reception - Bar - Snack Bar
Γήπεδο τέννις



AGIA PELAGIA - KYTHERA
TEL.: (0735) 33466, 33496, 33497
ATHENS - TEL.: (01) 8069.556

ΠΛΕΚΤΟΒΙΟΤΕΧΝΙΑ
ΓΒΚ Γεώργιος Β. Καλλίγερος
ΠΡΟΣΟΧΗ
Αξίζει να επισκεφθείτε την προσωπική μας ΒΙΟΤΕΧΝΙΑ. Γιατί τα πλέκουμε μόνοι μας, τα ράβουμε μόνοι μας και τα πουλάμε μόνοι μας λιανικώς όσο πουλάμε και ΧΟΝΔΡΙΚΩΣ
ΠΡΑΤΗΡΙΑ
ΝΙΚΑΙΑ: Π. ΡΑΛΛΗ 327. ΤΗΛ. 4923.013
ΠΕΙΡΑΙΑΣ: ΝΟΤΑΡΑ 52, ΤΗΛ. 4129.915

Θυμαρίσιο Μέλι Κυθήρων
Ξηροί Καρποί - Ζαχαρώδη - Ποτά
Α. ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ
Κυθηραϊκά Προϊόντα
ΕΘΝ. ΑΝΤΙΣΤΑΣΕΩΣ 18, ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ. 4132.183 - 4171.592

ΤΟ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΤΗΣ
INTERAMERICAN
ΓΙΑΝΝΗ ΚΑΙ ΚΑΙΤΗΣ ΖΕΡΒΟΥ
ΑΧΑΡΝΩΝ 282 ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ. ΚΕΝΤΡΟ 8657500
ΣΑΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΜΕ ΕΥΘΥΝΗ

«ΦΑΡΟΣ»
ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ - ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
Τήρηση βιβλίων Α΄, Β΄ Κατηγορίας
Φορολογικά - Λογιστικά - Μισθοδοτικά
Εταιρικά - Δάνεια - Μεταβιβάσεις
Φωτοτυπίες - Δακτυλογραφήσεις
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ
ΠΤΥΧΙΟΥΧΟΣ ΑΣΟΕΕ - ΜΕΛΟΣ ΟΙΚΟΝ. ΕΠΙΜΕΛ. ΕΛΛΑ...
ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ, Τ.Κ. 802 00, ΤΗΛ. 0735-3347...

ΑΦΟΙ ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗ Ο.Ε.
ΓΕΝΙΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΥΛΙΚΑ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ
ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ, ΤΗΛ. 33.313
Πειραιάς: Βασιλικών 49, 185 40
Τηλ. 4131.853

ΠΡΙΝΕΑΣ ΑΝΤΩΝΗΣ
ΕΝΤΟΙΧΙΣΜΕΝΑ ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝ...
ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ
ΑΡΙΣΤΑΡΧΟΥ 27 - ΑΡΓΥΡΟΥΠ...
ΤΗΛ. 993.0540

Η ΝΕΟΛΑΙΑ ΜΑΣ

Η 25η Μαρτίου στα Κύθηρα

Γράφει η κα **Ελένη Κορωναίου**

Γιορτάσθηκε με λαμπρότητα και φέτος η επέτειος της 25ης Μαρτίου στα Κύθηρα. Την Παρασκευή 22/3 έγιναν οι σχολικές γιορτές στο Δημοτικό Σχολείο και το Γυμνάσιο. Οι μαθητές της Β΄ Γυμνασίου έκαναν μια ωραία παράσταση. Η πρώτη Γυμνασίου υπό την Δ/νση της καθηγήτριας της μουσικής κας **Κοζιώνη** παρουσίασε το **Ορατόριο.**

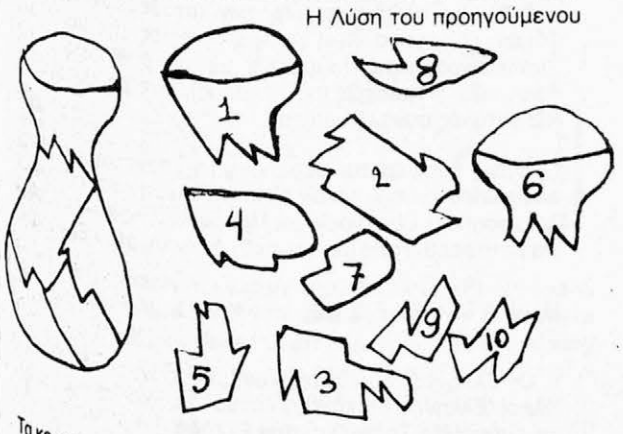
Το Σάββατο 23/3 έγινε παράσταση κουκλοθέατρου στο Μαρκάτο με το έργο **«Αρχοντοχωριάτης»** του Μολιέρου.

Την Δευτέρα 25/3 γιορτάστηκε η εθνεγερσία με την καθιερωμένη παρέλαση των μαθητών μπροστά στις αρχές του τόπου, έγινε κατάθεσις στεφάνου και χόρεψαν οι μαθητές και μαθήτριες εθνικούς και τοπικούς χορούς. Η φιλαρμονική έδωσε όπως πάντα το παρόν.

Ανάλογες εκδηλώσεις με παρέλαση των μαθητών έγινε και στον**ποταμό**. Το τελευταίο αυτό τετραήμερο έκανε πολύ ωραίες μέρες στο νησί μας.

παιδική στήλη

Η Λύση του προηγούμενου



Τα κομμάτια του Βάζου της **Παλιόπολης** που πρέπει να συγκεντρώθηκαν για να ξαναφτιαχτεί το βάζο όπως ήταν πριν, είναι τα παρακάτω αριθμητικά: 2,4,6,7,8.

Νέα Διδάκτωρ

«Με πολλή χαρά πληροφορηθήκαμε ότι η φιλόλογος παλαιογράφος δεσποινίς **Μαρία-Δέσποινα Ζουμπούλη** που εργάστηκε στο **Ιστορικό Αρχείο Κυθήρων** τα τελευταία δύο χρόνια, πήρε πρόσφατα το διδακτορικό της δίπλωμα από το πανεπιστήμιο **Sorbonne** στο Παρίσι με το βαθμό άριστα. Η διατριβή της είχε θέμα: **«Ο Λουκάς Μποζέου και τα κέντρα αντιγραφής ελληνικών χειρογράφων στη Μολδοβλαχία το 16ο και 17ο αιώνα»**, με καθηγητή το διεθνούς φήμης ελληνιστή **Jean Irigoin.** Η δεσποινίς Ζουμπούλη κατάγεται από τη μητέρα της, το γένος **Στρατηγού Παύλου,** από το Πίσω Πηγάδι **Μυλοποτάμου**. Τη συγχαίρουμε θερμότατα και ευχόμαστε ανάλογη σταδιοδρομία».

ΑΠΟ ΤΗΝ ΣΑΤΙΡΑ ΚΑΡΝΑΒΑΛΟΥ 1991 ΣΤΟΝ ΠΟΤΑΜΟ

Φτωχέ αγρότη μάζεψε
εισόδημα ασπαλάθου,
και σχοίνου και της αστιβής,
να θρέψειςτα παιδιά σου.

Και συ Ζευγά, μην σπέρνεις πιά,
κριθάρια και σιτάρια,
μόνο ασπαλάθους φύτευε,
να θρέψεις τα μοσχάρια.

Φτιάξετε εργοστάσια,
που να παράγουν λάδια,
απ΄ το λουβί τ΄ ασπάλαθου
τους σχοίνους τα πρινάρια.

Μην χτίζετε αγροτικά
σπιτάκια στα Χωράφια,
γιατί θα καταστρέψετε
τους σχοίνους και τ΄ αγκάθια.

Μην τύχει και φυτέψετε
αμπέλι και κρασάκι,
τρυγάτε τον σχοινόκαρπο
αντίς για σταφυλάκι.

Νέοι που αποφασίσατε
αγρότες να γενείτε
μην βγάλετε ασπάλαθο
για... φυλακή θα μπείτε.

Του ασπαλάθου το λουβί
έχει μεγάλη αξία,
για τούτο προστατεύεται
απ΄ την... υπηρεσία.

Α.Π.

Το ποίημα του Μήνα

Στον Εαυτό μας κλειδωμένοι
οι άνθρωποι κατοικούν.
Στη θάλασσα της μοναξιάς
ερημικά κοχύλια
μες στα γαλάζια βάθη τους
τη νύχτα προσδοκούν
και το κοράλλι της καρδιάς
δεν άνθισε στα χείλια.

Ευστράτιος Τζωρτζόπουλος

ΤΟ ΚΥΘΗΡΑΪΚΟ ΔΙΗΓΗΜΑ

ΟΙ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΕΣ

του **Γιάννη Πέρρη**

Καλοκαιράκι! Χαρά Θεού! Το βαπόρι έδεσε στο μώλο της Αγ. Πελαγίας κι ένας κόσμος πολύχρωμος, πολύβουος κι εκστατικός μπροστά στις ομορφιές της Τσιριγώτικης φύσης, ξεμπουκάρισε απ΄ το βαπόρι. Η λαχτάρα των διακοπών φαινόταν ανάγλυφη στα μαραζωμένα πρόσωπα των παλινοστούντων! Πόσα όνειρα και προσδοκίες δεν είχαν σχεδιαστεί από τον χειμώνα για τούτες τις διακοπές!

Μαζί με τους «γηγενείς» και τ΄ αδέλφια μας απ΄ την μακρινή ξενητειά με ξεχωριστές λαχτάρες και μνήμες απ΄ το παρελθόν. Ανάμεσά τους εφέτος και τρεις διακεκριμένοι επιστήμονες. Ένας αστρονόμος, ένας παλαιοντολόγος κι ένας διαστημικός! Οι τρεις ετούτοι παραθερισταί είχανε και πρόσθετους λόγους χαράς! Τις επιστήμες τους! Είχανε πληροφορίες απ΄ έξω πως στο νησί υπάρχουν επιστημονικά ενδιαφέροντα και για τους τρεις! Έτσι αφού εγκαταστάθηκαν στην Αγία Πελαγία, από την επόμενη κι όλας ημέρα ξεκίνησαν με όλη την επιστημονική σοβαρότητα που αρμόζει, να ασχοληθούν με την αποστολή τους.

Εν πρώτοις επισκεφθήκανε την λαγγάδα του άϊ- Γιώργη, κοντά στην Αγ. Πατρικία. Την ανεβοκατεβήκανε δύο τρεις φορές και με το φακό της επιστήμης ο παλαιοντολόγος ανακαλύψαμε τον κορμό ενός απολιθωμένου δέντρου! Είτανε μια γκρίζα στρογγυλή πέτρα που ξεπετάγονταν από την γη σαν κορμός δέντρου που το ΄χανε κόψει με ηλεκτρικό πριόνι! Βέβαια τέτοιο εργαλείο δεν υπήρχε εκείνη την εποχή, μα ο παλαιοντολόγος υποστήριξε πως λόγω της σκληρότητας του υψηλού κορμού σε κάποιο μεγάλο σεισμό ταλαντώθηκε το δέντρο και κόπηκε σαν αγγούρι!

– Δέστε εδώ! έλεγε, κοιτάξτε τα νερά του ξύλου πως διακρίνονται! Δέστε τους ομόκεντρους κύκλους του απολιθωμένου ξύλου!

Μα οι άλλοι δύο λόγω επιστημικού ανταγωνισμού, απέρριπταν τις παρατηρήσεις του!

– Βρε αδελφέ, έλεγε ο αστρονόμος, είναι φως φανάρι πως ετούτο δω είναι ένας κοινότατος βράχος!

Αλλά και ο διαστημικός δεν συμφωνούσε!

Τέλος το φωτογραφίσανε από πέντ-έξι μεριές και φύγανε τσαντισμένοι για την ασυμφωνία τους! Την άλλη μέρα κάνανε εξόρμηση στον Καραβά. Είχανε πληροφορίες πως κάτι συμβαίνει στο λαγκάδι, κοντά στην βρύση του Αμηργιαλή κι από κάτω απ΄ το σπίτι της Αντριάνας.

Όταν φτάσανε στην βρύση, ο αστρονόμος ανακάλυψε πως ένα σκαλούνι απ΄ αυτά που κατεβαίνουν στο λαγκάδι ητάν σπασμένο:

– Εδώ κάτι συμβαίνει, είπε, και πιάνοντας περισπούδαστα το πηγούνι του έμεινε κάμποση ώρα με το βλέμμα προσηλωμένο πάνω στο σπασμένο σκαλί! Ύστερα σήκωσε το κεφάλι του ψηλά και παρατηρούσε έμβριθής τον ουρανό!

– Εδώ πρέπει να σκάψουμε, ξανάπε.

– Γιατί, αποκρίθηκαν όλο απορία οι άλλοι δύο.

– Γιατί εδώ έχει πέσει μετεωρόλιθος! Είναι πασιφανέστατο! συμπλήρωσε.

Επειδή την προηγούμενη μέρα είχανε διαφωνήσει στο απολιθωμένο δέντρο! κι επειδή συμφωνήσανε από βραδίς πώς πρέπει να συνεργάζονται, δέχτηκαν την άποψη του κι αμ΄ έπος, αμ΄ έργον φέραν δύο εργάτες κι αρχίσανε να σκάβουν! Να μην τα πολυλογούμε, ύστερα από κάμποση ώρα, βγάλανε από τα χώματα ένα τετράγωνο πεπλατυσμένο και σκουριασμένο σίδερο με μια τρύπα στη μέση. Το κοιτάζανε έκθαμβοι κι οι τρεις κάμποση ώρα!

– Αυτό είναι εξάρτημα από διαστημικό δορυφόρο, πετάχτηκε στη μέση ο διαστημικός!

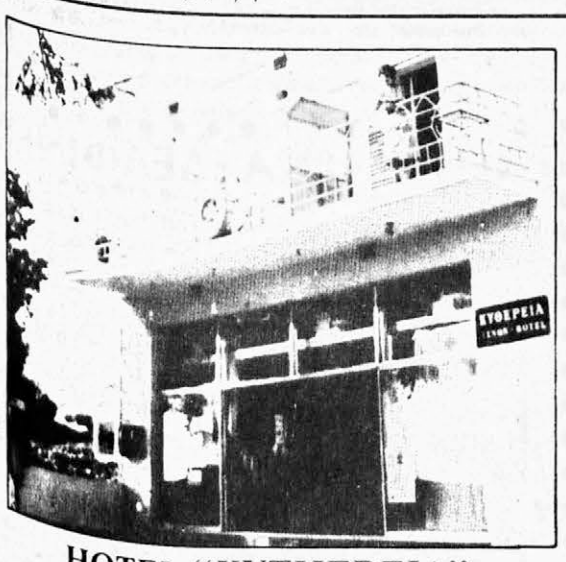
– Κι εγώ σου λέω πως είναι μετεωρίτης, τ΄ αποκρίθηκε πικαρισμένος ο αστρονόμος. Είναι μετεωρίτης που έπεσε δω σε διάπυρη κατάσταση κι απλώθηκε με την πτώση πέρνωντας αυτό το σχήμα!

– Κι αποκλείεται νάναι διάπυρος σιδερίτης που με τις προσχώσεις θάφτηκε και πάγωσε πέρνωντας ετούτο το σχέδιο, υποστήριξε ο παλαιοντολόγος!

– Δεν ξέρεις τι σου γίνεται! αποφάνθηκε ο αστρονόμος, και με μιας τα πνεύματα εξάφθηκαν! Αστράψανε ξαφνικά τα μάτια και των τριών κι ήταν έτοιμοι να αρπαχθούν! αλλά η Θεία Πρόνοια –μεγάλο το έλεός της!– έστειλε κείνη την ώρα τον μπάρμπα Μανώλη που ΄ρχότανε απ΄ το Σιδερόνερο με το γαϊδαρό του και που σαν τους είδε έτοιμους να πιαστούν, σταμάτησε. Άκουσε τις επιστημονικές τους παρατηρήσεις. Ύστερα κοίταξε το σκουριασμένο αντικείμενο και τους είπε:

– Μη χολοσκάτε, ετούτος εδώ –κι έδειξε το σίδερο– είναι ο παλιός απόπατος της Αντριάνας! Δεν βλέπετε και την τρύπα που ΄χει στη μέση! Πάνε πολλά χρόνια που τον πέταξε εδώ να κι έβαλε έναν καινούριο, πολυθρονάτο!

Και το μυστήριο ελύθη!!!



HOTEL "KYTHEREIA"
MICHAEL MEGALOKONOMOS
AGIA PELAGIA. KYTHERA - GREECE
TEL. (0735) 33.321

ΦΡΕΣΚΑ, ΑΦΘΟΝΑ, ΣΕ ΛΟΓΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ
ΣΟΥΠΕΡ ΜΑΡΚΕΤ
ΒΑΡΔΑΣ
50 χρόνια εξυπηρέτηση
Λειβάδι - Κύθηρα
Ο735-31011

ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ
ΦΘΗΝΕΣ ΤΙΜΕΣ!
ΜΟΔΑ
ΒΑΛΑΝΤΗ
έτοιμα γυναικεία ενδύματα
ελληνικα εισαγωγης
πώληση
χονδρική - λιανική
1) Νικοπόλεως 6 (πλ.. Κολιάτσου) Τηλ. 8628.169
2). Ποταμός Κυθήρων 0735/31.481

ΝΤΕΤΕΚΤΙΒΣ ΜΑΡΣΕΛΟΣ ΔΗΜ.
ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ
Αναλαμβάνονται υπεύθυνα & με συνέπεια:
1. Γεν. έρευνες & αναζητήσεις Εσωτερικού-Εξωτερικού
2. Παρακολουθήσεις
3. Τηλεφωτογραφήσεις
4. Επιτηρήσεις ανηλίκων
5. Εμποροβιομηχανικές Έρευνες
Πλ. Ομονοίας 9, 10431 ΑΘΗΝΑ Τηλ.: 5235 373, 5235 376
8ος όροφος, Γραφείο 12 Τηλ. νυκτός: 9026 043

ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΗ ΤΑΒΕΡΝΑ "ΜΑΓΙΟΠΟΥΛΑ"
ΜΕ ΟΡΧΗΣΤΡΑ
ΔΙΔΟΝΤΑΙ ΓΕΥΜΑΤΑ: ΓΑΜΩΝ, ΒΑΠΤΙΣΕΩΝ κλπ. —
Παρασκευή, Σάββατο, Κυριακή

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ
ΜΑΛΑΚΟΣ ΜΗΝ. Πολιτικός Μηχανικός
ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ ΜΠ. Αρχιτέκτων Μηχαν.
ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΑΔΕΙΕΣ - ΕΠΙΒΛΕΨΕΙΣ
ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΕΣ, ΣΤΑΤΙΚΕΣ, ΤΟΠΟΡΑΦΙΚΕΣ
ΜΕΛΕΤΕΣ - ΟΙΚΟΝΟΜΟΤΕΧΝΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ
ΔΑΝΕΙΟΔΟΤΗΣΗΣ ΒΙΟΤΕΧΝΙΚΩΝ - ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΩΝ - ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ
ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΣΕΙΣΜΟΠΛΗΚΤΩΝ ΚΤΙΡΙΩΝ
Φίλωνος 79-81, 3ος όρ., Αρ. 45 (εντός στοάς)
Τηλ. 4122348 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ ΕΠΙΠΛΩΜΕΝΑ
ΜΑΡΙΑ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΥ-ΡΗΓΑ
ΚΑΨΑΛΙ ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ. (0735) 31265 & 31365
Αθήνας: 8062641 (κ. Ρήγα)

Μυρτώον
RESTAURANT - ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ
ΧΩΡΑ, ΚΥΘΗΡΑ - Τηλ. (0735)31705

τουριστικά · οικονομικά · επιχειρηματικά

Νέα Εταιρεία Προκατασκευής Οικιών Η ΔΑΝΑΟΣ Α.Ε.

ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΗ ΤΕΧΝΙΚΗ ΑΝΩΝΥΜΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ
ΔΑΝΑΟΣ Α.Ε.

Μια νέα εταιρεία προκατασκευής Οικιών, δημιουργήθηκε στην Ελλάδα. Είναι η εταιρεία **«ΔΑΝΑΟΣ» Α.Ε.**

Η **«ΔΑΝΑΟΣ»** συνεργάζεται με την **Καναδική** κατασκευστική εταιρεία **PAN ABODE** στην κατασκευή και παρουσίαση στην Ελληνική αγορά προκατασκευασμένων κατοικιών. Τα εισαγόμενα αυτά σπίτια έχουν τοιχεία από συμπαγές ξύλο κόκκινου κέδρου σε πολλές ποικιλίες και διαστάσεις. Με αυτά τα στοιχεία μπορούν να γίνουν αρκετοί συνδυασμοί σπιτιού με γκαράζ ή με πισίνα. Το κόστος αυτών των οικιών είναι χαμηλότερο κατά πολύ των ελληνικών προκατασκευασμένων σπιτιών και βέβαια εκείνων της κλασσικής κατασκευής.

Αυτές οι κατοικίες μπορούν να χρησιμοποιηθούν και σαν μόνιμες αστικές κατοικίες όπως γίνεται σήμερα στον Καναδά και την Αμερική.

– Με ένα απλό τηλεφώνημα ή Fax. Οι άνθρωποι της **ΔΑΝΑΟΣ** βρίσκονται κοντά σας για ενημέρωση και αναλαμβάνουν όλη την τυπική διαδικασία εισαγωγής, την έκδοση της άδειας από το Πολεοδομικό γραφείο, τις κατασκευές δικτύων, ύδρευσης, αποχέτευσης, ρεύματος κ.λπ. Τα δε σπίτια παραλαμβάνονται στο τελωνείο του Πειραιά και τοποθετούνται μέσα σε τρεις το πολύ μήνες από την παραγγελία, σε όποιο σημείο της Ελλάδος επιθυμείτε. Έτσι καλύπτεται ένα μεγάλο κενό σε πρώτη και εξοχική κατοικία στην **Ελλάδα.** (Ακαδημίας 77, Αθήνα 106 78 - Τηλ.: 3602.632 - Fax.: 3634.458).

Οι ευκαιρίες των Κυθηρίων

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ μέσα στο κέντρο των Φριλιγκιανίκων μεγάλη αίθουσα 75 μ^2 και διάφορους βοηθητικούς χώρους. Διαθέτει και τηλέφωνο. Πληροφ. 4171. 592, και 0735-33686 (Φριλιγκιάνικα).

●

ΠΩΛΕΙΤΑΙ δυάρι 50 μ^2, ισόγειο υπερυψωμένο, προσόψεως, περιφέρειας Λ. Συγγρού - Intercontinental. Πληροφ. 4586316.

●

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ δύο ελαιοκτήματα στην Παληόπολη. Το ένα είνα 1 στρ. με 15 ελαιόδεντρα και το άλλο 3 στρ. με 25 ελαιόδενδρα. Πληροφορίες Δημ. Κοντολέων (Αγροφύλακας) Βιαράδικα, τηλ. 33607.

●

Πωλείται οικόπεδο 1.127 μ^2 στο Διακόφτι, 150 βήματα από την παραλία, εντός σχεδίου του Οικισμού. Τηλ. 9832111, 9832205

●

ΠΩΛΕΙΤΑΙ το Εστιατόριο - Ψησταριά «ΦΑΡΟΣ». Πληροφορίες Αλέξανδρο Φάρο, Κύθηρα, τηλ. 0735/33479 και στο τηλέφ. Πειρ. 4138267.

●

ΔΗΛΕΣΙ

Κατοικία, 100 τ.μ. μόλις ανεγερθείσα, μέσα στα πεύκα, με θέα εξαιρετική, 20 μέτρα από την παραλία, επιπλωμένη, ενοικιάζεται για πρώτη φορά. Τηλ.: 4511.275 - Α. ΣΑΜΙΟΣ

Πωλούνται πλησίον Ποταμού Κυθήρων εις θέσιν ΚΟΥΦΑΡΙΚΑ δύο ελαιόφυτα αγροτεμάχια 2 στρέμματα έκαστον σε τιμή ευκαιρίας. Τηλ. 5237856 (κ. Αρβανίτη).

●

Νεαρή πτυχιούχος Φιλοσοφικής του Πανεπιστημίου αναλαμβάνει υπεύθυνα παιδιά του Γυμνασίου-Λυκείου για προετοιμασία στα μαθήματα των Ελληνικών. Τηλ. απογευματινές ώρες στα γραφεία της «Κ.Ι.» τηλ. 4180830, 4525082.

●

ΠΩΛΕΙΤΑΙ:

1) Οικοπεδική έκταση πλάι στο σύνορο με Ξενοδοχείο **Ράικου** 25 στρεμμάτων με 27 ελαιόδενδρα και άγρια δέντρα. **Πληροφορίες:** Ρόζα Θ. Ζερβού, Χώρα Κυθήρων, τηλ. 31217.

2) Ελαιόφυτο, εκτάσεως 11,5 στρεμμάτων, 145 ελαιόδενδρα με οικίσκο, πηγάδι και άγρια ξυλεία. **Πληροφορίες:** Σ. Ι. Αυγερινός, συντ/χος Εκπαιδευτικός. Τηλ. 31217.

3) Ελαιόφυτο εις θέση **Σταυρός**, πλάι στου Ράικου με 22 ελαιόδενδρα, έκταση 4,5 στρέμματα αμφιθεατρικά. **Πληροφορίες:** Αντώνης Γ. Ζερβός, επισκευές αυτοκινήτων, Τσικαλαρία ή Χώρα.

4) Οικία 2 δωματίων και αυλής με κοινή είσοδο εις θέση δεξιά ιερού του Εσταυρωμένου. **Πληροφορίες:** Πελαγία Σ. Αυγερινού, Χώρα Κυθήρων. Τηλ.: 31189 ή Πειραιάς 4115.956.

ΣΩΣΤΕ ΤΑ ΔΑΣΗ ΜΑΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΥΡΚΑΓΙΕΣ

Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού
Ελληνες εξωτερικού

ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ – ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ – ΔΑΝΕΙΑ – ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΕΣ ΑΠΑΛΛΑΓΕΣ – ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΟΙ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΜΟΙ

Αν ο καταθέτης βρίσκεται στο εξωτερικό, ο λογαριασμός μπορεί να ανοιχτεί μέσω του υποκαταστήματος της Τράπεζας, όπου θα γίνει η κατάθεση, ή μέσω του αντιπροσώπου της ή της συνεργαζόμενης Τράπεζας στη χώρα όπου διαμένει.

Ο λογαριασμός μπορεί να είναι ατομικός, δηλαδή ν' ανοιχτεί μόνο στο όνομα του καταθέτη ή κοινός, δηλαδή ν' ανοιχτεί και σε άλλο όνομα μαζί, ατόμου που μένει στην Ελλάδα ή στο εξωτερικό.

Αν δεν επιτρέπεται η εξαγωγή συναλλάγματος από τη χώρα όπου διαμένει ο καταθέτης, πρέπει πριν από το άνοιγμα του λογαριασμού να συμβουλευθεί την Τράπεζά του.

Μορφή λογαριασμού

Ο λογαριασμός που ένας καταθέτης μπορεί να ανοίξει, είναι:

α. Λογαριασμός Όψεως

β. Λογαριασμός Ταμιευτηρίου και

γ. Λογαριασμός Προθεσμίας (για ένα, τρεις, έξι ή δώδεκα μήνες).

Στους λογαριασμούς όψεως και ταμιευτηρίου μπορούν να γίνονται τμηματικές καταθέσεις και αναλήψεις οποτεδήποτε. Επίσης η ανάληψη του κεφαλαίου και των τόκων μπορεί να γίνει, όποτε θέλει ο καταθέτης.

Στους λογαριασμούς προθεσμίας τμηματικές καταθέσεις ή αναλήψεις δεν γίνονται. Όταν λήξει η προθεσμία, ο καταθέτης μπορεί να κάνει ολική ή μερική ανάληψη του κεφαλαίου και των τόκων, ή να ανανεώσει την κατάθεση του συνολικού ποσού για νέα προθεσμία. Σε περίπτωση που ο καταθέτης θέλει να κάνει πρόωρη ανάληψη του κεφαλαίου (πριν από τη λήξη της προθεσμίας) μπορεί, αλλά θα του γίνει κάποια παρακράτηση τόκων.

Τροφοδότηση λογαριασμού

Η τροφοδότηση του λογαριασμού (δηλαδή καταθέσεις χρημάτων στο λογαριασμό) μπορεί να γίνεται:

– Με εμβάσματα από το εξωτερικό απευθείας στο λογαριασμό.

– Με επιταγές στο όνομα της Τράπεζας, όπου έχει γίνει κατάθεση ή με επιταγή στο όνομα του καταθέτη (στην περίπτωση αυτή η επιταγή πρέπει να οπισθογραφείται, στο όνομα της Τράπεζας που θα δεχτεί την κατάθεση).

Με ξένα τραπεζογραμμάτια, που πρέπει απαραίτητα να συνοδεύονται από δηλωτικό (Δελτίο κομιζομένων Μετρητών και Αξιών, που χορηγείται από τις υπηρεσίες συναλλάγματος, κατά την άφιξη του καταθέτη, στην Ελλάδα) και αν κατατίθενται στην Τράπεζα, σε ένα χρόνο, το αργότερο, από την εισαγωγή τους. Το δηλωτικό μπορεί, σε περίπτωση που ζητηθεί από τον καταθέτη, να εκδοθεί και σε τρίτο όνομα.

Αναλήψεις

Ανάληψη, ολική ή μερική, των καταθέσεων και των τόκων, μπορεί να γίνει είτε με δραχμές είτε με ξένα τραπεζογραμμάτια (σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που καθορίζει η Τράπεζα της Ελλάδας), είτε με επιταγές και εντολές συναλλάγματος.

Όπως αναφέρεται παραπάνω, η επανεξαγωγή του κεφαλαίου και των τόκων είναι ελεύθερη και γίνεται σε οποιοδήποτε ξένο νόμισμα. Μπορεί επίσης η κατάθεση να μεταφερθεί από μια Τράπεζα σε άλλη, στην Ελλάδα.

B_2. ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΣΕ ΔΡΑΧΜΕΣ

Οι Έλληνες του εξωτερικού, μπορούν, όπως όλοι οι άλλοι Έλληνες, να κάνουν καταθέσεις και σε δραχμές σε εμπορικές Τράπεζες στην Ελλάδα.

Η διαδικασία για το άνοιγμα του λογαριασμού είναι η ίδια όπως και στην περίπτωση ανοίγματος λογαριασμού για καταθέσεις σε συνάλλαγμα. Οι καταθέσεις στο λογαριασμό και οι αναλήψεις γίνονται όπως στους λογαριασμούς σε ξένο συνάλλαγμα, ανάλογα με τη μορφή του λογαριασμού.

συνεχίζεται

Ξενοδοχείο ΡΑΪΚΟΣ

Καψάλι, 801 00 Κύθηρα

Σε ένα λιτό και φιλόξενο τριριγώτικο περιβάλλον και με ό,τι πιο σύγχρονο μέσο υπάρχει για την εξυπηρέτησή σας με πανοραμική θέα, το υπαίθριο μπαρ και την πισίνα μας σας περιμένουμε για αξέχαστες διακοπές.

Τηλ. κρατήσεων:
Κύθηρα: 0735-31766 - 0735-31629. Fax: 0735-31801
Αθήνα: 01-2470522. Fax: 01-8052755
Telex: 216442 RAIT GR

ΙΠΤΑΜΕΝΑ ΔΕΛΦΙΝΙΑ

ΤΑΞΙΔΕΨΤΕ ΠΑΝΩ ΑΠ' ΤΟ ΚΥΜΑ
ΓΡΗΓΟΡΑ, ΑΝΕΤΑ ΚΑΙ ΣΙΓΟΥΡΑ
ΜΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΚΑΙΡΟ
ΚΟΙΝΟΠΡΑΞΙΑ ΥΔΡΟΠΤΕΡΥΓΩΝ «ΣΕΡΕΣ»
Ακτή Θεμιστοκλέους 8, - Φρεαττύδα - Πειραιά
Τηλ.: 4527107

Κ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ ΠΡΑΚΤΟΡΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΤΗΛ. ΕΞΥΠΗΡ. ΚΥΘΗΡΑ 31390

Δικηγορικό Γραφείο
ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΝΙΚ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ
Αριστοτέλους 1-3 και Σωτήρος
(1ος όροφος) Πειραιάς 185 35
(όπισθεν Δημαρχείου). Τηλ. 4127646, 4126230

ΦΑΡΜΑΚΕΙΟ
ΦΑΤΣΕΑ-ΚΑΜΠΟΥΡΗ ΒΑΛΛΙΑ
ΙΑΠΕΤΟΥ 29 & ΚΡΙΣΗΣ
ΚΥΨΕΛΗ, ΤΗΛ. 8659.713

Παραδοσιακός Ξενώνας
«ΠΟΡΦΥΡΑ»
Θ. Σ. & Α. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ Ο.Ε.
Προσφέρεται για ολόκληρο το χρόνο
γιατί διαθέτει κεντρική θέρμανση
Ποταμός - Κύθηρα, 0735-33329, 01-4531404

THE IMPERIO INSURANCE Co LTD
ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΓΕΩΡΓΑΣ
ΑΣΦΑΛΕΙΑΙ
Καραΐσκου 117 - Πειραιάς
Τηλ. Γραφείου: 4113.853 - 4170.889
Οικία: 4172.305 - ΕΤΑΙΡ.: 7755.031-36

ΕΠΙΠΛΩΜΕΝΑ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ ΣΤΟ
ΔΙΑΚΟΦΤΙ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ
Τηλ. ΑΘΗΝΑΣ: 4964148-4952196
Τηλ. ΔΙΑΚΟΦΤΙ: 0735-33252

ΕΜΜ. Γ. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ
Μαιευτήρ Χειρουργός – Γυναικολόγος
Διδ. Πανεπιστημίου Αθηνών
Βασ. Σοφίας & Ξενίας 1
Τηλ. 7781.144 Οικίας 6810.132

ΟΡΓΑΝΩΣΕΙΣ - ΜΗΧΑΝΟΡΓΑΝΩΣΕΙΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ
ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΑ - ΛΟΓΙΣΤΙΚΑ
ΜΕΛΕΤΕΣ Ν. 1262/82
ΝΙΚΟΣ ΓΕΩΡΓΑΚΑΚΗΣ
Οικονομολόγος
Αριστομένους & Βασ. Όλγας 2 Καλαμάτα

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ ΠΗΛΙΑ
ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 74-76, ΠΕΙΡΑΙΑΣ, 4ος ΟΡΟΦΟΣ, ΓΡ. 1

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ
ΜΑΡΜΑΡΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ
ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ ΚΟΣΜΑΣ
ΦΡΑΤΣΙΑ – ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ: 31517

ENGLISH SECTION

KYTHERA KYTHERIAN MODE OF PRODUCTION

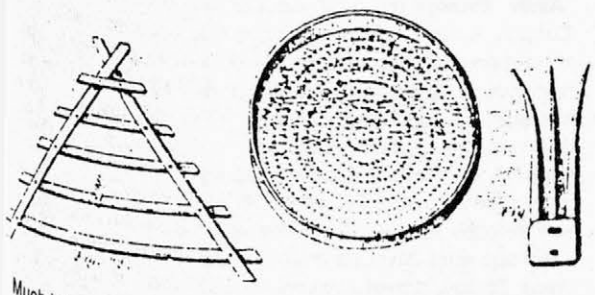
40

by Elias Marsellos

I. PRODUCTIVE FORCES

Ia. Working people

By working people, we mean their experience, their abilities and "the fact that they are able to transmit in the form of science knowledge gained in the labour process". In other words, people who set the tools in motion. During the Primitive society stage (2500 B.C.-456 B.C.), Thucidides gives an account of the origin of the Kytherian people by saying that "The inhabitants of Kythera, formerly an Achaean population like the population of the mainland opposite"[8]. As far back as 1000 B.C. Cretans seem to have sailed and traded in the Mediterranean[9] and Kythera was their first station, which was recognized to "be one of the points by which Crete communicated with the mainland[10]. In Kythera the Cretans taught the Kytherians how to built good vessels (using the trees from the nearby forest name Drymonas) and fishing of the frutti di mare".



Much later-probably not before 1200 B.C. - The Phoenicians came establishing their factores and seltlements in Kythera and teaching the Kytherians the art of purple. Those two very important skills along with the pottery and the pottery-painting characterize the island's revenue during that epoch. The Phoenicians introduced the Aphrodite's worship which employed many Kytherians there, the salt gathering, and the weaving were also enough employment opportunities for the inhabitans.

During the slavery stage (456-1110 A.D.) the Kytherians were after the Spartan conquest enrolled among the number of the perioicoi and while they at the same time became more and more Dorized by the colonists who were sent among them, although the mixture of Dorian elements had commenced at an earlier time from Argos, under whose dominion the island hand formerly stood[12]. Besides the sea products the island's principal products were wine and olive oil which means that the inhabitans at that time cultivated the vineyards and the olive-trees to a great extent.

συνεχίζεται

MAYFAIR DRY CLEANERS

Dry Cleaning Specialists in:
★ Wedding & Evening Gowns
★ All Mending & Alterations
★ Top Quality Workmanship Guaranteed
OPEN 7 a.m..-4.30 p.m. Mon-Friday
121 RIDING RD, HAWTHORNE 399 9444

ΠΛΟΥΣΙΑ ΣΥΛΛΟΓΗ
ΩΡΟΛΟΓΙΩΝ - ΚΟΣΜΗΜΑΤΩΝ - ΑΣΗΜΙΚΩΝ
TAKIS
Γρηγορίου Λαμπράκη 144 (πρ. Βασ. Σοφίας)
Πειραιάς, τηλ. 4171.615
Ειδικές τιμές στους Τσιριγώτες.

ΣΤΗΝ ΚΑΛΛΙΘΕΑ ΠΡΟ-ΠΟ - ΛΑΧΕΙΑ
ΕΚΑΤΟΜΜΥΡΙΑ ΤΑ ΚΕΡΔΗ!
ΔΙΑΝΑ ΣΤΟ «ΣΤΟΧΟ»!
ΓΩΓΩ Π. ΝΙΚΑ
Λυκούργου 181, Καλλιθέα Τηλ. 9596.873
ΟΜΑΔΙΚΑ ΛΑΪΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ

MAIN NEWS

by HELEN TZORTZOPOULOS

(Συνέχεια από τη σελ. 1)

our Kytherian coastine bringing uncalled for publicity of an unpleasant nature to our island. As come 150-200 vessele traverse the Kytherian straits ona daily basis patrolling the area would probably be the best form of control in order to keep pollution at minimum levels. Application should be made by our local govt. representatives or Kytherian organisations to the Dept. of Mercantile Marine and perhaps some system along the lines adapted by the United States Coast Guard Authority Could be put into effect in our Greek territorial waters i.e. strict patrolling of the subject areas whereby the slightest violation regarding oil spillages are heavily penalized.

Now, with the Gulf crisis over, it is time for all those who had promptly cancelled their travel plans to Europe (particularly Greece) to reconsider. Fortunately for the Greek tourist trade business is picking up and we sincerely hope that Kythera's tourism will be unaffected as so many families depend on those few weeks per annum for their livelihood. So rendez-vous on Kythera this summer?

We are pleased to report that finally,after a full winter season of frustration and harassment Kythera's transport system has teturned to normal. Exactly two weeks before Easter, the f/b "MARTHA" following a lay-up period has been restored to service from Yithion and Neapoli on a non-subsidized basis and the f/b "IONION" has resumed two services per week to Kythera (one voyage per week being fully subsidized) only a week before Easter. With the resumption of services,the "MARTHA" delivered petrol supplies to the island which supplies had in the interim become depleted thus offering wonderful "black market" opportunities for those fortunate enough to have a few tins horded away! Likewise for another precious commodity — petrogas! Over the past months, have dealt with the subject of Kythera's transport in some detail. We have outlined the repercussions on local industry and commerce for the lack of transport; we have given details of proposals and meetings organised between the pan-Kytherian transport committee and various Members of Parliament and the representations made to the Ministry of Mercantile Marine. In fact, we have expounded upon the problem to [illegible] that [illegible] have [illegible] the [illegible] ver, our endeavours to overcome these problems will continue until such time as we have obtained satisfactory results of a permanent nature — and we feel confident that constant pressure and regular petitioning of govt. channels will eventually and inevitably, bring about la satisfactory conclusion.

There are four councils or organisations on Kythera which are elected approximately every four years coinciding with the local government elections. These are: 1) The Enhorios Perousia which handles matters pertaining to the monasteries Agia Moni and Myrtidiotissa and land which is not privately owned, 2) the Development Council which to date has been inactive but has enormous potential through E.E.C. channels for major public works and industry (their first concern is the organised collection and disposal of rubbish 3), the association known as "Perati" responsible for the island's water supply. The fourth council is the Nomarhiako Council on which Kythera has only one elected representative whereas all the other councils form a complete guorum within Kythera. Presidentof the Enhorios Perousia this year is Mr. Costas Coroneos of Hora, Highschool Headmaster, Mr. George Cominos also heads the reactivated Development Council and Mr. Artemis Kalligeros, President of Hora has been elected President of the association "Perati". It appears that with new ideas and new ideals, these otherwise rather inactive organizations if exploited to maximum capacity have a great deal to contribute to Kythera's economic and social development.

The appointment of Patriarch Alexander Parthenios as President of The World Council of Churches was recently announced. Congratulations to this most distinguished Kytherian who has undertaken such a mammoth task.

Trouble is brewing in the Kytherian Brotherhood of Piraeus once again. The A.G.M. of the Brotherhood is scheduled for the 31.3.91 and we understand that we are in for some hair raising excitement... More news on this next month...

In the meantime a KALO PASCHA to everyone.

Happy Easter

ΜΑΝΩΛΗΣ ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ
Τζάμια - Κρύσταλλα - Καθρέπτες
Διπλά Ηχοθερμομονωτικά Τζάμια
Αθηδων 38, Καλλιθέα, τηλ. 9513144 - 9581913
Τοποθετήσεις και στα Κύθηρα
τηλ. (0735) 33569
ΕΡΓΑΣΙΑ ΕΠΙΜΕΛΗΜΕΝΗ

PORTRAIT OF UNCLE NICK

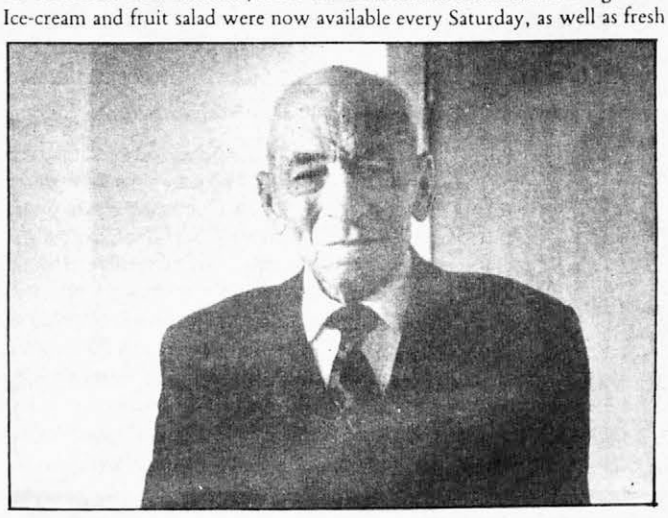
A Biography of Sir Nicholas Laurantus, MBE

JEAN MICHAELIDES

Getting Started

12η Συνέχεια

As soon as he could, Nicholas modernized the Thermopylae by adding an 'American soda fountain, from which all drinks are drawn through ice'. Ice-cream and fruit salad were now available every Saturday, as well as fresh



Nicholas Laurantus, 1976

fish, oysters and the 'choicest fruits of the season'. His customers could also buy bottled pure fruit syrups for 15 pence.[18]

In 1910 Grenfell went into mourning for the funeral of King Edward VII with flags at half-mast and churches, draped in black or purple as a mark of respect, arranging special services. Shops and offices closed for the day, as did the Thermopylae Cafe.

The same year Lord Kitchener, the distinguished British field marshal, came by invitation to Australia to discuss Australia's defence needs. Labor, the only party with a definite all-Australian platform, was in power again, both federally and in New South Wales. But none of this was as important as the drought which meant another water shortage in the Grenfell district. Nicholas placed an advertisement in the *Grenfell Record*, thanking his customers in Grenfell and elsewhere for their patronage and reminding them: 'Don't forget where the cold drinks are sold'.

The period from 1910 to 1913 had been one of prosperity, with rising prices for wool and wheat sending the national income steadily upwards. Farmers dropping into the Thermopylae Cafe for a cool drink or a steak for lunch – 'G'day, Nick' – talked of their good cheques.

Συνεχίζεται

WHAT YOU CANNOT PRESERVE - PLEASE DON'T DAMAGE

Here is yet another point of interest in Kythera, amongst the many that our island can offer to our visitor.

For years now when I visit the island. I hear storys about the petrified fish around the area of Amoutsas, however after many attempts in the Past this time with some help from someone local I was able to find and see what you see in these pictures. It is part of a skeleton of some animal inbeded in the sand stone on the ground. Part of the rib cage being more noticeable. It belongs to some historic animal which was some meters long. The area around it is where we find many sea shells, some as big as to palm of a hand. Not being a historian nor a geologist I can not say when the area was under water nor how old the animal may be, but after many inquires I have been told that, according to a visiting historian some 15 years ago, it is the remains of a sea cow which is over 15.000 years old. I also beleive that a sum of money was offered by this person, then so that it would be covered over by some roofing for weather protection. However nothing was done about it and now much of the bo[illegible] is gone, with only some [illegible]bied remaining. It also has been said that there was a head with an eye on it that was shiming. This unfortunately is not there anymore because buldozr has been throughto make a road for trucks which pick up sand from a quarry only a few meters away.

I am glad I was able to get there, see it and photograph it and I hope what is left of it will not disappear under the buldozer soon, in the name of progress.

I have since found out that remains of a second similar animal was found near Mitata. However due to soil errosion and weather, only broken pieces of rock with bone bits is only evident.

Kythera is so rich in history and natural beauty thus attracting so many tourists each year. So let us all join together, in the preservation of this beautiful island, so that our visitor will never be disappointed, in years to come.

Minas P. Samios

ΑΠΟΔΗΜΟΙ

Το Συμβολο του αποδημου Τσιριγώτη

Τα περίεργα του Μήνα

Πριν λίγες μέρες ο αγαπητός μας συμπατριώτης (απόδημος Κυθήριος) κ. Μηνάς Σάμιος μας ενημέρωσε πως κατά τη διάρκεια της παραμονής του στο νησί έψαξε για ένα πετρωμένο ψάρι που του έλεγαν και πράγματι ύστερα από πολλές προσπάθειες βρήκε κοντά στο αεροδρόμιο (αμούτσες) το πετρωμένο ψάρι (βλέπε σε. 7 αναλυτικότερα), που κατάφερε να το εντοπίσει και με την βοήθεια κάποιου συμπατριώτη μας.

Ο κ. Μηνάς Σάμιος κοντά στο πετρωμένο ψάρι.

Αυτό που φαίνεται είναι ένα μέροςτου σκελετού κάποιου μεγάλου ζώου που βρίσκεται στο έδαφος. Πιθανόν να πρόκειται για μεγάλο απολιθωμένο ψάρι γιατί η γύρω περιοχή είναι γεμάτη όστρακα, ενισχύοντας βεβαίως την άποψη ότι κάποτε εκεί υπήρχε θάλασσα. Ο κ. Σάμιος υποστηρίζει πως δεν είναι ούτε ιστορικός ούτε γεωλόγος και δεν μπορεί να πει πότε η περιοχή πρέπει να ήταν κάτω από τη θάλασσα αλλά σύμφωνα με έναν ιστορικό που επισκέφθηκε το μέρος πρέπει να υπερβαίνει τα 15.000 χρόνια.

Εμείς πιστεύουμε πως το εύρημα του κ. Σάμιου, είναι σπουδαίο και καλό είναι να ενδιαφερθούν οι αρμόδιες υπηρεσίες για την διαφύλαξη και προστασία του. Γιατί δεν κινδυνεύει μόνο από τις καιρικές συνθήκες αλλά και από τους «περαστικούς».

ΑΦΙΞΕΙΣ

– Έφθασε στο νησί μας ο εκλεκτός Κυθήριος καθηγητής στο Παν/μίο **Bristol** της Αγγλίας κ. **John Mallos** με την σύζυγό του **Ελένη**. Το ζεύγος έμεινε δύο μέρες στην Αθήνα όπου ο κ. Μαλλος είχε διάφορες επαφές με πανεπιστημιακούς πάνω σε θέματα της ειδικότητάς του.

Συναντήθηκε δε στο τριφ. Ίδρυμα με τον πρόεδρο της Εταιρ. Κυθηραϊκών Μελετών κ. Δήμ. Κόμη καθώς και με τα μέλη του Δ.Σ. της εταιρ. και τους ενημέρωσε για τις προσπάθειας που καταβάλει ώστε να αξιοποιηθεί όσο το δυνατόν γρήγορα, σωστά και αποδοτικά η Αιολική και Ηλιακή ενέργεια στο νησί μας.

Στη συνέχεια ανεχώρησε για το νησί μας, όπου όπως είναι γνωστό ετοιμάζει στα Σκουλαντριάνικα κατοικία, και θα επισκεφθεί για 5 εβδομάδες την Αυστραλία (όπου γεννήθηκε).

– Έφθασε από τη Νέα Υόρκη για ολιγοήμερη επίσκεψη ο εκλεκτός νέος Δικηγόρος του Πειραιά κ. Πήλιας. Όπως μαθαίνουμε ο κ. Πήλιας κάνει τις μεταπτυχιακές του σπουδές στην Αμερική. Μια άλλη πληροφορία για την οποία πρέπει να τον συγχαρούμε είναι ότι συλλέγει πληροφορίες για την συγγραφή της ιστορίας της Αρχιεπισκοπής βορείου και νοτίου Αμερικής.

– Μια άλλη άφιξη που σημειώθηκε είναι του αγαπητού μας συμπατριώτη κ. Πολυζώη Ραΐση που έφθασε από το Σύδνεϋ.

Τους καλωσορίζουμε

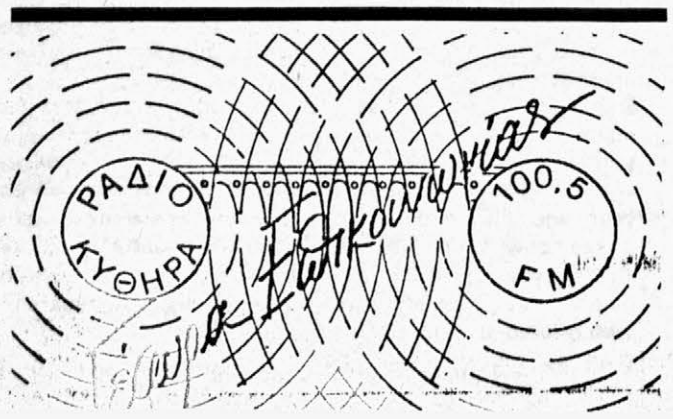
Αλληλογραφία

Kosmas Tsaoucis (Armidale) Σας ευχαριστούμε για την κάρτα σας. Επίσης για την συνδρομή σας και τα καλά σας λόγια. Επίσης στην συνέχεια την επιστολή σας και ευχαριστούμε και πάλι.

Mary Kassimatis (Illinois): Σας ευχαριστούμε για το πολύ όμορφο νοσταλγικό και συγκινητικό γράμμα σας. Επίσης ελάβαμε τις συνδρομές σας.

Mary Pavlides (New Mexico): Σας ευχαριστούμε πολύ για το ωραίο γράμμα σας. Ελάβαμε τις συνδρομές σας και σας ευχαριστούμε.

John + Helen Mauromatis (Bristol). Ευχαριστούμε για το γράμμα σας και τις πληροφορίες σας, ήταν πολύ αποκαλυπτικές. Συναντηθήκαμε με τον καθηγητή Μουλό. Ευχόματε Καλό Πάσχα.



«Καραβίτικο Συμπόσιο 1991»

Όπως κάθε χρόνο στην γιορτή του Αγίου Χαραλάμπους (10 Φεβρουαρίου) προστάτη του χωριού μας Καραβά, έτσι και εφέτος η ετήσια εκδήλωση και συγκέντρωση άρχισε με Θεία Λειτουργία και αρτοκλασία στον Ιερό Ναό της Αναστάσεως του Χριστού-Κόγκαρα. Η αρτοκλασία γίνεται τα τελευταία χρόνια από τον Κ. **Γεώργιο Π. Κορωναίον** και σύζυγόν του **Ματίνα**. Μετά την Θεία Λειτουργία η συγκέντρωση έλαβε μέρος στο **Barclay Reception Centre, Rockdae.** Εκεί μαζεύτηκαν περισσότεροι από εκατό Καραβίτες που με πλούσιο γεύμα και ωραία διασκέδαση πέρασαν ένα πολύ ευχάριστο απόγευμα! Η συγκέντρωση του Καραβίτικου Συμποσίου δεν αποβλέπει στο κέρδος αλλά στο να ανανεώνει παλιές γνωριμίες και να αναζωπυρώνει ότι μας συνδέει με το χωριό μας, τον άλλοτε μοναδικό **Καραβά**. Ευχόμαστε και του χρόνου!...

Αναμένεται εισροή Κυθηρίων Αποδήμων

Ο πόλεμος τελείωσε και η ταξιδιωτική κατάσταση ενώ ήταν νεκρή άρχισε να κινείται. Αυτά μας γράφει ο ανταποκριτής μας στο **Sydney Minas Camaris**. Οι θέσεις όπως γράφει όλο και γεμίζουν για την Ευρώπη και ελπίζεται πως σύντομα θα επανέλθει ο παλιός καλός ρυθμός εισροής των συμπατριτών μας προς την γενέτειρα.

25 χρόνια υπηρεσίας

Ο κ. Ζαχαρίας (Jac) Νοταράς είναι ανάμεσα στους 10 υπαλλήλους που εργάζονται στην αεροπορική εταιρεία QANTAS στο αεροδρόμιο του SYDNEY και συμπλήρωσε 25 χρόνια υπηρεσίας. Είναι ένας εξαιρετικός φίλος και συμπατριώτης. Του ευχόμαστε να φτάσει τα 50 χρόνια υπηρεσίας.

MINAS + HARRY CAMARIS
SYDNEY

NIK – NIK

ΑΓ. ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ 17 · ΛΑΜΠΡΙΝΗ · Τηλ.: 2917700

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ
ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ – ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΩΝ
ΚΟΥΡΤΙΝΟΞΥΛΑ
Κουρτίνες – Σεντόνια – Πετσέτες
Μοκέτες – Κουβέρτες

ΞΥΛΟΥΡΓΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ
Έπιπλα Κουζίνας
Κουφώματα
ΛΥΟΜΕΝΑ
ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΟΡΩΝΗΣ
Χεφαλληνίας 30, Αιγάλεω 122 44
Τηλ. 5451169

MOTORENT
PANAYOTIS
MOPEDS, MOTOR CYCLES
CANOES, PEDALBOATS
SURFING BOARDS
WATER SKIS
KYTHIRA, CHORA-KAPSALI
TEL 31004, 31600, 31700

FRATSIA Ltd.
TRAVEL AGENCY
MARITIME
FRATSIA
ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:
Αεροπορικά - Ατμοπλοϊκά
Εσωτερικού - Εξωτερικού
Κρουαζιέρες
ΤΑΣΙΑ ΜΑΡΣΕΛΛΟΥ
Ηρώων Πολυτεχνείου 81 - Πειραιά
Τηλ. 4180.830 - 4525.082 - 4537.678
Τlx. 241102 MARS - Fax: 4531927

Παραδοσιακός Ξενώνας
επιπλωμένων διαμερισμάτων
"ΟΙ ΚΑΜΑΡΕΣ"
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ
Λειτουργούν όλο το χρόνο
στα Αρωνιάδικα Κυθήρων
Τηλ. Πειραιώς: 4113512
τηλ. Αρωνιαδίκων: 0735-33420

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΜΕΛΕΤΩΝ-ΚΑΤΑΣΚΕΥΩΝ
★ ΑΔΕΙΕΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ
★ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ
★ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ
★ ΚΑΜΠΙΝΓΚ
ΓΙΑΝΝΗΣ ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΟΣ
ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ
ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 4Α - ΠΕΙΡΑΙΑ - ΤΗΛ.: 4121.378

Η ΣΤΗΛΗ ΤΟΥ ΑΥΣΤΡΑΛΟΤΣΙΡΙΓΩ

γραφει ο Γιάννης Μα

ΚΑΣΤΡΙΣΙΑΝΙΚΑ MEMORIA FUND

Απολογισμός Έργου

Με την αποπεράτωση και τοποθέτηση της αναθηματικής στην πλατεία Καστρισιανίκων προς γνώσιν των εν τη συνδραμόντων το έργον, ως και των εντοπίων Καστ δημοσιεύομεν απολογισμό εσόδων και εξόδων κατασκ εγκαταστάσεως και φωτογραφίαν, της όντως θεαρέστου τικότητος με την άριστη τεχνική κατασκευή, συμβολίζουσα τιμής, ευχαριστίαν, ανθρώπινον πολιτισμόν και αιωνίαν ζω μνηση της θυσίας εκείνων για τους οποίους αποκλειστικά **στο χωριό και για το χωριό Καστρι σιάνικα** όπως κεχ επιγράφεται στη στήλη. **«ΤΟΙΣ ΠΕΣΟΥΣΙ ΥΠΕΡ ΠΑΤΡ ΚΑΣΤΡΙΣΙΑΝΟΙ ΤΟΔΕ ΑΝΑΤΙΘΗΣΙ».** Στολίδι στην ωραία π ιστάμενο παντοτεινά, καθαγιαζόμενο και μνημονευόμενο Άγιον Ένοικον του παραπλεύρως Ιερού Οίκου του ασκ Ερήμου Αντώνιον. Επί τούτοις ευχαριστούμεν αδελφ τους συγχωριανούς που ανταπεκρίθησαν με αυθορμητ πρόσκληση για οικονομική συνδρομή, για την αγάπ ενδιαφέρον για την πατρική γη που γεννήθηκαν κι ανε όπως και τους νέους βλαστούς αυτής της ρίζας που τρεύουν ομότυπα. Διερμηνεύομε ευχαριστίες και συγχ στην αρχιτέκτονα κα Ροζίνα Μαρία Ηλιού και τον Μαρμαρ κον Ιάκωβον Μαροκάτη για την ωραία εργασία τους.

Επίσης απευθύνουμε δημόσια ευχαριστία στον κο Γιω Ανδρ. Σάμιον, Κοινοτικόν γραμματέα για το αμέριστο ενδ την άοκνον παρακολούθηση και συνεχή προώθηση στη γ κρατική και τεχνική μέχρι τέλους εξέλιξή του.

Στους ντόπιους κατοίκους του χωριού εναπόκειται η α επιμελημένη συντήρησή του, ένδειξη του παντοτεινού σε και αιώνιας μνήμης για εκείνους που στήθηκε ο Ιερός αναφερόμενοι ονομαστικώς ως ακολούθως.

Πολυζώης Ιωάν. Καλλίγερος ανθ/γός
Παναγιώτης Νικ. Καραμαντάνης ανθ/στής
Αντώνιος Αλ. Καστρίσιος οπλίτης
Αλέξανδρος Ανδ. Φριλίγκος οπλίτης
Παναγιώτης Β. Πρωτοψάλτης οπλίτης
Ζαχαρίας Ιωάν. Καστρίσιος οπλίτης
Χαράλαμπος Αθ. Κασιμάτης οπλίτης
Γεώργιος Φρ. Νοταράς οπλίτης
Θεόδωρος Παν. Νοταράς οπλίτης
Βασίλειος Κ. Παγώνης οπλίτης
Αθανάσιος Κ. Παγώνης Ναύτης

Το έργον ύψος 2μ+20, πάχους 0.20 και πλάτους 1μ. σ γυναίκα με κλάδον δάφνης και άνω τα περιστέρια ειρή

Εκ πρώτης εισφοράς	Δολ.
Εκ δευτέρας εισφοράς	Δολ.
Το όλον	Δολ.
Εις κ. Γ. Κόκσμαν δι' αρχικόν σχέδιον	Δολ.
Ανάκληση εισφοράς Ξενοφώντος Καστρισίου	Δολ.
Υπόλοιπον	Δολ.
Σύν τόκους Τραπέζης	Δολ.
Καθαρόν Κεφάλαιον	Δολ.
Χρηματοδότηση Κατασκευής και τοποθέτησιν	Δολ.
2 Επιταγές Τραπέζης 11-4-90	Δολ.
4 Επιταγές Τραπέζης 26-6-90	Δολ.
Υπόλοιπον	Δολ.
Εισφορά Κων. Εμ. Καστρίσου (Βρισβάνη)	Δολ.
Καθαρό Κεφάλαιο εις Τράπεζαν	Δολ.

Επίσης εδόθησαν στην Τοπική Επιτροπή για την επισ αποχωρητηρίων του άλσους από κ. Γ. Μανέα και κ. Θ. Κασ 10.000 δρχ. καθώς και για έξοδα αποκάλυψης από κ. Γ 10.000 δρχ. Υπολείπεται η αρμόζουσα περίφραξη του μν οποία θα πραγματοποιηθεί αμέσως με επίσης σχέδιο τη Ηλιού.

Υδραυλικές εργασίες
Καλοριφέρ
Δ. ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ
ΑΠΟΦΡΑΞΕΙΣ
ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΕΩΝ
Αλκιβιάδου 200
Πειραιάς
Τηλ. 4181.031, 4182.517

Ταβέρνα — Ψητ
Εστιατόριο
Εκλεκτή Κουζί
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Δ
ΚΑΛΛΙΓΕΡΟ
Τηλ. (0735)-310
ΜΑΡΚΕΣΑΚΙ
Διατίθεται για Γά
Βαφτίσια - Δεξιώ

ΠΑΡΑΨΥΧΟΛΟΓΟΣ
ΜΕΝΤΙΟΥΜ
ΔΕΧΕΤΑΙ ΑΠΟ ΔΕΥΤΕΡΑ - ΠΑΡΑΣΚΕ
ΑΠΟ 9-1 π.μ. & 5-9 μ.μ.
"ΒΕΧΑΝΟΥΣ"
ΚΑΤΟΠΙΝ ΡΑΝΤΕΒΟΥ
ΤΗΛ. 4900.504

ΑΣ ΔΙΑΤΗΡΗΣΟΥΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΑΔΟΣΗ

Η ιστορία του Ποταμού

από τον **Βίκτωρα Πανάρετο**

Επαγγελματικά, οικονομικά, κοιν. Πρόνοια και άλλα ενδιαφέροντα όπως τα έζησα τα τριάντα τελευταία χρόνια της εμπορικής μου σταδιοδρομίας στον Ποταμό (1936-1966) και από τις πληροφορίες που μπόρεσα να συγκεντρώσω.

ΜΕΡΟΣ 9ο

Α. **Οικοδομή Δημητρίου Αραπατζή**

Ο Δημ. πέθανε το 1942 η σύζυγός του Ελένη το 1933 ετών 55.

1) φούρνος σπιτικός εκμετάλλευσις **από Ιωαν. και Δημήτρ.**
Δάβη περί το 1933, ο Δημ. Δ. πέθανε στας Αθήνας την 3/6/89 ετών
82 η σύζυγός του Θεοχάρη πέθανε την 1/2/71 ετών 63 η άλλη
σύζυγός του Μαρία πέθανε τον Ιούνιο 1983 ετών 69.
2) **Πανδοχείο Σταματία Αραπατζή** 1951-1958 η Σ.Α. πέθανε
την 15-1-65.

Οικοδομή Θεοδώρου Πανάγου Κατσούλη πλοιάρχου Ε.Ν.

Ο Θ.Κ. πέθανε το 1917 ετών 58
1) εις το αγορασθέν τμήμα ιδιοκτησίας Γεωργ. Πολ. Γερακί-
τη (Μανέα) εστεγάζετο το 1917 η **αστυνομία Ποταμού.**
2) Ιατρείο Διονυσίου Καλούτση το 1901 (εις το έμπροσθεν
μέρος επί της πλατείας ανώγι).
3) Ιατρείο **Παναγίου Θεοδ. Κατσούλη 1923-1951.** Ο Π.Κ. πέ-
θαν την 30-1-51 ετών 54, η σύζυγός του Σταματούλα πέθανε το
1978 ετών 69.

Οικοδομή οικίας Πολυχρόνη Κοσμά Λειβαδίτη εμπρός προς
την πλατεία

Νεωτερισμός Γρηγ. Καλαμπόκη από Νεάπολη Νοε 1970 ο
Πολ. Λειβ. πέθανε το 1930 ετών 53 η σύζυγός του Ελένη το 1932
ετών 52 οικία **Ευαγγέλου Τζέτζου,** ο Ε.Τ. πέθανε από καρδιά στις
6.11.49 ετών 67 η σύζυγός του Ευαγγελία το 1975 ετών 75.
1) **Οδοντιατρείο Σταύρου Καλλίστρατου** από Αίγυπτον και
Γιάννη Μακρή από Πειραιά το 1951.
2) **Οδοντιατρείο Σταύρου Καλλίστρατου το 1952.**
3) **Πανδοχείο Σταματία Ι. Αραπατζή 1958.**

Οικοδομή κληρονόμων Σταυρή Χλαμπέα επί της Πλατείας

Ο Σ.Χ. πέθανε το 1929 η σύζυγός του Πολυτίμη το 1948 ετών
91.

1) Εμπορικό **Εμμ. Κανέλλη από Κουσουνάρι 1880 με 1885.**
2) **Εμπορικό Σταυρῆ Χλαμπέα** από 1888 επί αρκετά έτη.
3) Εμπορικό **Χαράλ. Σ. Μιχαλακάκη και Ευαγγέλου Μεγαλο-**
δονόμου, ο Ε.Μ. πέθανε το Σεπτ. 1983 ετών 92.
4) Εμπορικό **Χαράλ. Σπ. Μιχαλακάκης και υιός το 1925.**
5) Ξυλουργείο **Παναγ. και Ιωαν. Κανέλη 1927-1929.**
6) Εστιατόριο-ταβέρνα **Παναγιώτη και Μαρίας Μιχαλαρόγιαν-**
νη από Γύθειο 1931-1936.
7) Ταβέρνα **Αθανασίου Στάθη** 1957-1959.
Ο Α.Σ. πέθανε το Μάϊο 1968 ετών 62.
8) Γενικόν Εμπόριο **Στάθη (Μπαλά) από Καρβουνάδες το**
1959.

Οικοδομή Γεωργίου Κομηνού (Παναγιωτέλη) πρώην ιδιοκτησία
Γεωργίου Κ. Τσιτσίλια.
Ο Γ.Κ. Τσιτσίλιας πέθανε το 1930-31 ετών 56.
1) **Φανοποιείο Μιχαήλου Π. Καβιέρη,** πέθανε το Δεκ. του
1988 ετών 75 (ο Γ. Κομ. πέθανε την 1-1-1965 ετών 92).

Παλαιό κτήριο Κοινότητας Ποταμού

Εις το υπόγειο έναντι οικοδ. Παναγιωτέλη.
1) Ξυλουργείο **Χαράλ. Σαραντάκου από Καραβά από το 1925,**
μέχρι την κατεδάφισή του το 1930. Το επίθετο ήτο Ζαντιώτης και
το παρεπίθετο Σαραντάκος.

Μέγαρο Κοινότητος Ποταμού

Η Τράπεζα Αθηνών (Κωστής Ηλιάσκος), με ενέργεια του Προέδρου Ποταμού **Γεωργίου Ανδρέα Κορωναίου** (Ψωμά), του αντιπροέδρου **Βρετού Παναρέτου**, του διευθυντού της εν Ποταμού **Νικολάου Χαρισιάδη,** του διευθυντού του Γενικού λογιστηρίου της Τραπέζης **Αντωνίου Λεβούνη** (καταγόμενον εκ Ποταμού) καιτου διοικητού της Τραπέζης **Κωστή Ηλιάσκου**, ανέλαβε να κατεδαφίσει το παλαιό κτήριο της Κοιότητας και στη θέση του να ανεγείρη μεγαλοπρεπές μέγαρο με τον όρο επί 30 έτη η Τράπεζα να στεγάζεται δωρεάν στο ισόγειο επί της Πλατείας Ποταμού η εργασία κράτησε τρία χρόνια (από 1930-1933) **εις το ισόγειο αυτό εστεγάσθη η Τρ. Αθηνών** από 1933 έως 15-2-1952.

2) Εις το ίδιο ισόγειο εστεγάσθη το Γενικό Εμπόριο **του Βαλέριου Καλοκαιρινού** από Χώρα 1952-1953. Ο Β.Κ. πέθανε το 1967 ετών 77.

3) Τράπεζα Εθνική και Αθηνών 1954-1958.

4) Τράπεζα Εθνική από 1958, εις την Εθνική Τράπεζα κατά καιρούς πέρασαν οι διευθυνταί **Κώστας Ζέμπης** από 1950-1957, **Αποσκίτης** από 1957-1963, **Σκορδίλης** το 1963 από Νοέμ. 1963 λειτουργεί καθημερινά με τον **Βοστάνη** εκ Λέσβου έως 1964, και μετά, από 1965 με **Αντώνιο Πρωτοψάλτη.**

Ο Πρόεδρος Ποταμού Γ.Α. Κορων. πέθανε το 1935 ετών 53.

Ο Αντιπρόεδρος Ποταμού **Β. Πανάρ.** πέθανε στον Πειραιά στις 6-12-66 ετών 93.

Μέγαρον Κοινότητας άνω:

1) **Γραφείο Κοινότητας Ποταμού από 1933.**
2) **Διοικητήριο Ιταλικού στρατού κατοχής 1942-1944.**
διοικηταί: **1) Μποτσολίνι 2) Ντί Τζόρτζιο**

Επίσης στον άνω όροφο εστεγάσθη το **Ταχυδρομείο Ποταμού** με διευθυντάς 1) **Ζαφείρη Θαλασσινό** 2) **Μενέλαο Π. Κορωναίο** έως 1950 ο Μ.Κ. πέθανε το 1977 ετών 75 3) **Τριφύλλης Μαρίνος** από 1951 4) **Μύρων Πάτερος** από 1960. Ο Μ.Π. πέθανε στις 23-2-1984 ετών 52 από καρδιά.

Μέγαρο Κοινότητας Ποταμού υπόγειο (έναντι της οικοδομής Παναγιωτέλη)

1) Ξυλουργείο έπιπλα **Νικολάου Μαργαρίτη Μουρίκη** από Κέρκυρα το 1945. Πέθανε το 1951 ετών 80.

2) Αποθήκη **Γεωργικού συνεταιρισμού Ποταμού από 1958 - συνεχόμενο δωμάτιο:**

1) Γραφείο κυνηγετικού συλλόγου

2) Γεωργικού συνεταιρισμού – συνεχόμενο άλλο δωμάτιο:

1) υδραυλικός **Ιωάννης Φάρος** το 1952. Πέθανε 31-12-64 ετών 69.

2) Αποθήκη γεωργικού συνεταιρισμού από 1954 – **συνεχόμενο άλλο δωμάτιο:**

1) συμβολαιογραφείο **Σπύρου Βρετού Φατσέα** από 1931 έως 10-2-1951. Πέθανε στας Αθήνας το 1981 ετών 92.

2) **Γραφείο γεωργικού συνεταιρισμού από 1957.**

3) **Αγροτικό ιατρείο από 1970.**

Οικοδομή Ραλλίας Παναγ. Κορωναίου

1) Ξυλουργείο **Θοδωράκης Α. Γαβρίλης** *1935*

2) *Ξυλουργείο έπιπλα* **Αναργ. Ζαχ. Πανάρετος** από 1937.

3) Ξυλουργείο **Μιχαήλ Χαρ. Μιχαλακάκη**

4) Ξυλουργείο **Νικόλ. Μουρίκης** το 1945.

5) Ξυλουργείο **Δημήτριος Ιωάν. Ψαλλιδάς** από 1949-1952.

6) Αποθήκη παντοπωλείου **Παναγ. Αντ. Κομηνού** από 1960-1967.

7) Ξυλουργείο-Εργοστάσιο **Θεοδώρου Ιωάν. Λογοθέτη** από Οκτ. 1967 μέχρι το 1990 που έγινε δι' αγοράς, ιδιοκτησία του.

συνεχίζεται

Αναμνήσεις

Από τον **κ. Γεώργ. Κόκσμα**

Συνέχεια από το προηγούμενο

Ούτε η κ. Κόκσμα, ούτε εγώ δεν είχαμε λογαριάσει τις μεγάλες δυσκολίες από την παύση των εργασιών μας. Εγώ είχα πάρα πολύ δουλειά. Ήμουν προϊστάμενος του τεχνικού γραφείου μιας εργολαβικής εταιρίας που με απορροφούσε πολλές ώρες την ημέρα. Αλλά και το αρχιτεκτονικό μου γραφείο είχε αρκετή δουλειά. Αλλά και οι βραδυές ήταν για ανθρώπους που είχαν προβλήματα. Δεν έχει σημασία τι είδους: πνευματικά, οικονομικά, με τη δουλειά, με τα παιδιά, με την υγεία με τους υπάλληλούς τους.

Εγώ ήμουν ένας «Presbyter» γέρος της εκκλησίας, βοηθός του Dominee, επιστάτης. Στην Δύση, αυτά τα πράγματα είναι πολύ διαφορετικά στις εκκλησίες των διαμαρτυρομένων. Ο Dominee είναι υπεύθυνος για την ενορία του, όπως εδώ ο Παππάς. Πρέπει να κάνει δύο φορές την Κυριακή την λειτουργία κλπ. αλλά και το κήρυγμα που είναι το κυριώτερο μέρος της λειτουργίας. Κανείς δεν μπορεί να είναι Diminee αν δεν έχει σπουδάσει στο Πανεπιστήμιο.

Μετά από το γράμμα από την **Γενεύη** άρχισαν πράγματα που δεν είχαμε προβλέψει καθόλου. Τι πρέπει να κάνει ένας αρχιτέκτονας και πολιτικός μηχανικός με τα πάρα πολλά σπουδαία χαρτιά και σχέδια που έχει; Τι θα λένε οι φίλοι και οι συγγενείς αν του λες ότι θα φύγεις για την **Ελλάδα;** Τι θα κάνεις με το σπίτι σου; Στην **Ολλανδία** δεν είναι όπως εδώ, που κλείνεις το σπίτι σου και κάνεις όπως το θέλεις και αφήνεις το σπίτι αδειανό. Η αστυνομία θα ΄ρθει και θα το ανοίξει και θα βάλει άγνωστους ανθρώπους μέσα, αν ο ιδιοκτήτης είναι μακριά. Αλλά και το γραφείο μας είχε μεγάλο έργο. Δυό ξενοδοχεία αρκετά μακριά από την πόλη μας.

Τελικά μας πήρε περισσότερο από μισό χρόνο αλλά τον Φεβρουάριο του 1959 είμαστε έτοιμοι. Εφημερίδες έδωσαν άρθρα και φωτογραφίες μας.

Στην μεγάλη εκκλησία μας την τελευταία Κυριακή μετά την λειτουργία προσφώνησα εγώ τελευταία φορά. Τι ωραία που ήταν όλα εκεί και τώρα πως θα είχαν εξελιχθεί τα πράγματα, πως θα ήταν το μέλλον μας.

Δεν είχαν όλες τις λεπτομέρειες από την εκπαίδευσή μας. Λοιπόν: **Γεώργιος Κόκσμα:** 3 χρόνια στοιχειώδης εκπαίδευση (ας πούμε Δημοτικό Σχολείο) και μετά 4 χρόνια ένα μεγαλύτερο σχολείο. Πρώτη χρονιά σ΄ αυτό το σχολείο η Γαλλική Γλώσσα πάνω απ΄ όλα, δεύτερη χρονιά τα Γερμανικά και τρίτη τα Αγγλικά. Μετά από 5 χρόνια το H.B.S. (ήταν σαν το Λύκειο) και ύστερα το Πολυτεχνείο του **Leeuwarden** για αρχιτέκτονες. Μετά δύο χρόνια ειδίκευση για υδρο-αρχιτεκτονική (δεν υπάρχει στην Ελλάδα). Μετά δύο ακόμα χρόνια στο BIET (**British Institute for Engeneering Technology).**

Μετά αυτές τις λεπτομέρειες έγινε ο αποχαιρετισμός στον Μητροπολίτη **Ειρηναίο** στη **Γενεύη** όπου άρχιζε το μεγάλο ταξίδι προς την καινούργια μας πατρίδα.

συνέχεια στο επόμενο

Αναβίωση Χριστιανικού εθίμου

Η Παναγία Ορφανή Μυλοποτάμου και πάλι στην επικαιρότητα. Το παλαιώτατο αυτό μοναστήρι που υπάρχει επίσημο κείμενο, χρονολογεί την έναρξη λειτουργίας του το έτος 1869, υπήρχε θέμα κατά το οποίο η εκεί θρονιασμένη προ αμνημονεύτων χρόνων θαυματουργή εικόνα της Παναγίας Ορφανής ετελείτο πανηγυρική λειτουργία τη Κυριακή της Ορθοδοξίας ενώπιον μεγάλου πλήθους πιστών. Μετά τη θεία λειτουργία οι ιερείς και οι κτήτορες της μονής Στάης Ασπρονύχης, Ξανθάκης και Δαρμάρος έβγαζαν την εικόνα από το θρόνο της και την σήκωναν επί των ώμων τους 4 άνδρες και προπορευομένων των εξαπτέρυγων και του ιερατείου μετά της εικόνος θυμιατίζοντας και ψάλλοντας ύμνους ακολουθούντος του πολυπληθέστατου λαού πολλών ξυπόλυτων από τάμα κρατούντων επί των ώμων των την εικόνα βαδίζοντες επί λίαν δυσχωρικού και ανωμάλου γαϊδουροδρόμου μετέφεραν στο χωριό Μυλοποτάμο κι έθεταν αυτή εντός του ναού του αγίου Χαραλάμπους και παρέμενε εκεί όλη τη Μεγάλη τεσσαρακοστή για να λειτουργείται καθημερινώς και για προσκύνημα, παρακλήσεις ολονύκτιες, τελετές χαιρετισμών και ακάθιστου ύμνου, ακολουθίες Μεγάλης Εβδομάδας και Ανάστασης. Τη δευτέρα ή τρίτη του Πάσχα μετά την πανηγυρική αναστάσιμη λειτουργία με την ίδια πομπή επέστρεφε ακολουθουμένη και πάλι υπό μεγάλου πλήθους πιστών στο μοναστήρι.

Το λατρευτικό ωραίο και γραφικό αυτό έθιμο προ πολλών ετών δεν διακοπεί άγνωστο γιατί και ανεβίωσε από το έτος 1980 πρωτοβουλία του δραστηρίου τ. Προέδρου Κοινότητας Μυλοποτάμου κ. Αντώνη Κονόμου κι έκτοτε γίνεται κάθε χρόνο.

Εφέτος ο εφημέριος Μυλοποτάμου πανοσιολογιώτατος κ. Πέτρος Κασιμάτης οργάνωσε λαμπρότερη και πανηγυρικώτερη τη λιτανεία με πολλούς πιστούς με πρώτες τις κυρίες Μυλοποτάμου που έκαμαν όλες τις προετοιμασίες καθαρισμούς, στολισμό της εικόνας με λουλούδια των αγρών και των μπαξέδων κ.λπ. Ανερχόμενη η πομπή σταματά για λίγο στο ναό του νεκροταφείου για δεήσεις, παρακλήσεις, προσκύνημα κ.λπ. Λόγω της μεγάλης αποστάσεως μεταφέρεται μέχρι του νεκροταφείου δι΄ αυτοκινήτου. Με λίγα λόγια είναι, όμοιο έθιμο με αυτό της Προστάτιδός μας Παναγίας Μυρτιδιώτισσας.

Συγχαίρωμεν τον έχοντα την επίβλεψιν της συντήρησης του ναού της Παναγίας Ορφανής, όλων των βοηθητικών κελίων κ.λπ. ως και το πέριξ περιβάλλον που είναι ιδιαιτέρου φυσικού κάλους όπου αηδόνια υμνολογούν νυχθημερόν τη Παναγία Ορφανή. Επίσης τον τ. πρόεδρο που ζωντάνεψε το έθιμο, τον ιερέα που το ελάμπρυνε όλους τους κατοίκους Μυλοποτάμου και ιδίως τις κυρίες και δεσποινίδες κι όλους όσους βοηθούν έργω και λόγω και σ΄ όλους εν γένει να χαρίζει υγείαν μακροζωΐαν και δύναμιν η Παναγία Ορφανή.

Μάρτιος 1991
Πάνος Βρ. Κασιμάτης

ΞΥΛΟΥΡΓΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΚΑΘΕ ΜΟΡΦΗΣ
ΙΩΑΝΝΗΣ ΓΛΥΤΣΟΣ
Ηφαίστου & Γρ. Ξενοπούλου 56, Περιστέρι
Τηλ. Οικίας: 4112.529

ΤΑΞΙ ΚΥΘΗΡΩΝ
Ανδρέας Σ. Ποτήρης
...
Συνέπεια
άμεση
εξυπηρέτηση
Μυλοπόταμο Κύθηρα, τηλ. 0735-33764

SOUVENIR'S
Είδη Λαϊκής Τέχνης - Φωτογραφικά Δώρα - Καλλυντικά - Τουριστικά είδη κλπ.
Στο γνωστό στους Κυθηρίους συμπατριώτες μας κατάστημα
ΦΩΤΟΥΛΑ
ΜΑΓΟΥΛΑ
πωλείται
ξένος τύπος.
Τηλέφωνο
Πλούσια ποικιλία σε Κυθηραϊκά θέματα
ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ
(Πλατεία)
Τηλ. 31023

ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ ΘΕΟΔΩΡΟΣ
ΜΗΧΑΝΟΛΟΓΟΣ
ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΟΣ
BSc SUNDERLAND POLYT.
MSC. STRATHCLYDE UNIV.
Αναλαμβάνονται πάσης φύσεως Ηλετρο - Μηχανολογικές μελέτες και επιβλέψεις.
Τηλ. 4531404

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

Σύνταξη-Επιμέλεια στήλης:
ΑΝΤΩΝΗΣ ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ

Η κα **Αικατερίνη Φώτογλου** το γένος **Νικ. Πρωτοψάλτη** από τα Φριλιγκιάνικα γέννησε στο Μαιευτήριο «ΗΡΑ» κοριτσάκι. Να τους ζήσει.

ΑΡΡΑΒΩΝΑΣ

Εις τας 24-2-91, αμοιβαία υπόσχεση γάμου έδωσαν οι λαμπροί νέοι της ελληνικής παροικίας Sydney ο κ. **Ιωάννης Νοταράς** (γιός του αειμνήστου **Αντώνη Νοταρά**) και **Αργυρούλα** από το South Googee, μετά της χαριτωμένης **Μαρίας** κόρη του κου και κας **Θεοδώρου και Άννας Κυπριώτη** απότο Maroubra. Το χαρμόσυνο γεγονός γιορτάσθηκε στο Twin Restaurant 560 Botainy St Alexandria. Στον αγαπητό Γιάννη και Μαρία τα συγχαρητήριά μας. Ευχόμαστε καλά στέφανα.

M. & A. Camaris
Syndey

ΑΥΤΟΙ ΠΟΥ ΕΦΥΓΑΝ

ΣΤΑΥΡΟΥΛΑ ΣΤ. ΣΤΑΘΗ

Με τον αγαπημένο της στο χωριό τους Άγιο Ηλία και με την οικογένεια που ο Θεός τους χάρισε, περνούσαν τα χρόνια τους χαρούμενοι και ευτυχισμένοι. Περήφανοι καμάρωναν για τις προόδους όλων των παιδιών τους στα σχολεία τους γνικά, ν' ανεβαίνουν σταθερά, χρόνο με τοχρόνο, και έκαναν όνειρα. Όμως ήταν γραφτό της πρόωρα να χάσει τον σύζυγό της, πριν ακόμη προφτάσει να δει ολοκληρωμένα τα όνειρά τους. Τον πήρε κοντά του ο Θεός.

Για την πίκρα της και τον καημό της βρήκε με τον καιρό παρηγοριά κοντά στα παιδιά της στην Αθήνα.

Έμενε με την Μαρία της. Ο Γιάννης ήταν διορισμένος Γεωπόνος της Αγροτικής Τραπέζης στην Λάρισα, ο Βασίλης ομοίως στην αγροτική Τράπεζα Μυτιλήνης και η Μαρία της υπάλληλος Τελωνιακός.

Δεν ήταν κοντά της πάντα, αλλά οι οικογένειές τους είχαν πάντα την έγνοια τους και την έβλεπαν όσο μπορούσαν πιο συχνά, κι ήταν ευτυχισμένη. Δυστυχώς όμως στις 5-3-1991 σε ηλικία 88 χρόνων στην Αθήνα κοντά στη Μαρία της έφυγε να συναντήσει τον αγαπημένο της Στέφανο κοντά στο Θεό.

Την κηδεία του από τον ιερό ναό του 3ου Νεκροταφείου ακολούθησαν οι συγγενείς και φίλοι Κυθήριοι.

Ο Θεός να την αναπαύσει.

Στα παιδιά της Γιάννη και Βάσω Στάθη, Βασίλη και Μίνα Στάθη, Μαρία Στεφ. Στάθη, στους αδελφούς Αλέκο και Βάσω ποτήρη, εγγονούς και λοιπούς συγγενείς συλλυπούμεθα.

ΜΑΡΙΑ ΚΥΝΗΓΑΛΑΚΗ

Πλήρης ημερών (την ημέρα που συμπλήρωνε τα 94 χρόνια της) έκλεισε για πάντα τα μάτια της η **Μαρία Κυνηγαλάκη.**

Ένα βιβλίο έκλεισε. Μια ιστορία γεμάτη αγώνες, δημιουργία, πίστη και αυταπάρνηση στο καθήκον, λαμπρό παράδειγμα για όλους εμάς που την ακολουθούμε.

Πολύ μικρή άφησε την γενέτειρά της τα Αντικύθηρα, τα οποία υπεραγαπούσε, και ήρθε στον Πειραιά. Εκεί, κάτω από αντίξοες συνθήκες κατάφερε όχι μόνο να επιζήσει αλλά και να δημιουργήσει μια άριστη οικογένεια. Υπήρξε άνθρωπος μεγαλειώδης. Για όλους ενδιαφερόταν και με στοργή έσκυβε στο πρόβλημα του καθενός μας. Πάντα είχε μια καλή κουβέντα να πει στον καθένα, να τον συμβουλέψει να τον βοηθήσει. Με τον δυναμισμό που την διέκρινε, δεν άφηνε θέμα της οικογενείας των συγγενών, των φίλων της που να μην το ερευνήσει και να βρει μια καλή λύση. Στοργική και αφοσιωμένη μητέρα έδωσε δύο επιτυχημένους ανθρώπους τον Μύρωνα και τον Κώστα που με τη σειρά τους έδωσαν παιδιά με άριστες οικογένειες.

Βρέθηκε όμως και τυχερή γιατί όλα της τα χρόνια έζησε κοντά στα παιδιά της, τα εγγόνια της και τα δισέγγονά της τα οποία την εσέβοντο και την αγαπούσαν, της παραστάθηκαν μέχρι το τέλος της με συγκινητική αφοσίωση και αγάπη μέχρι αυτοθυσίας.

Ε[illegible]ποθέτουμε ένα κλωναράκι βασιλικό κα[illegible]ατζουράνα όπως συνήθι[illegible]ε να μα[illegible]προσφέρει κάθε φορά που την επισ[illegible]πτόμασταν.

[illegible]ς είναι ελαφρύ το χώμα που την σκεπάζει.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΛΕΟΝΤΣΙΝΗΣ

Πέθανε σε ηλικία 96 χρόνων στην Αμερική όπου έμενε μονίμως ο **Ιωάννης Λεοντσίνης.** Ο εκλιπών υπήρξε καλός άνθρωπος και ανάλωσε τη ζωή του στη βοήθεια των συμπατριωτών του. Μεγάλη βοήθεια και κατά την διάρκεια του βίου του αλλά και στις τελευταίες του στιγμές προσέφερε ο πάντα πρόθυμος και εκλεκτός συμπατριώτης μας **Κοσμάς Δ. Παυλάκης**. Στους συγγενείς στην Ελλάδα του Ιωάννη Λεοντσίνη εκφράζουμε τα συλλυπητήριά μας.

ΜΙΜΗΣ ΚΩΝΣΤ. ΖΑΓΛΑΝΙΚΗΣ ΕΤΩΝ 65

Πέθανε στην Αθήνα από καρδιά, εψάλη στην Αγ. Παρασκευή και ενταφιάσθη στο νεκροταφείο Αγ. Παρασκευής (Τσακός), ο **Μίμης Ζαγλανίκης** επιτυχημένος Αρχιτέκτων του Εθν. Μετσοβείο Πολυτεχνείου από τον Ποταμό, την Παρασκευή 22 Μαρτίου 1991 και ενταφιάσθη την Τρίτην 26 Μαρτίου. Πλήθος από συγγενείς και φίλους παρευρέθησαν στην κηδεία και τον αποχαιρέτησε με τα παρακάτω λόγια ο συνταξιούχος Έμπορος Ποταμού και Αθηνών Βίκτωρ Πανάρετος.

Αλησμόνητε Μίμη

Ο απροσδόκητος θάνατός σου μας τίναξε τα νεύρα και μας λύπησε σε μεγάλο βαθμό. Δεν μπορούσα να φαντασθώ ότι θα ήταν δυνατό με τη διαφορά ηλικίας που έχουμε να πω στη σορό σου το τελευταίο αντίο. Μου έφερε πάλι στο νου όταν βρισκόμενος στη φυρρή άμμο για μπάνιο και ρεμβάζοντας εκεί που το κύμα γλύφει την άμμο λίγο πιο κάτω από το οικόπεδό σας, μου έφερε λέω στο νου τον πατέρα σου και τη μητέρα σου, αυτούς τους εκλεκτούς ανθρώπους που τους γνώρισα από διαφορετικές πλευρές. Είχαν μεγάλα προτερήματα. Ακεραιότητα, εντιμότητα, χρηστότητα, ψυχική παρθενία, αθωότητα, ευθύτητα, αξιοπρέπεια, αυτοσεβασμό και χρηστοήθεια, που δύσκολα συναντούμε στη σημερινή κοινωνία. Με αυτά τα χαρίσματα σφυρηλάτησαν το χαρακτήρα και των τριών παιδιών τους που απέκτησαν σήμερα οικογένειες με πολύ καλό όνομα.

Αλησμόνητε Μίμη, αφήνεις πίσω σου μια αξιόλογη οικογένεια με προοπτικές προόδου.

Τη σύζυγό σου κ. Λουκία, τα παιδιά σου, την απαρηγόρητη μάνα σου, τις αδελφές σου και λοιπούς συγγενείς σου, συλλυπούμαι εκ μέρους όλων των μελών της οικογένειάς μου και σου απευθύνω το τελευταίο αντίο.

Αιωνία σου η μνήμη.

Για δες καιρό που διάλεξε
ο χάρος να σε πάρει
τώρα π' ανθίζουν τα κλαριά
και βγάζ' η γης χορτάρι

Απεβίωσε σε νοσοκομείο από βαρύ εγκεφαλικό πλήγμα στο οποίον παρά τις επί μακρόν προσπάθειες η επιστήμη δεν εστάθη δυνατόν να αντιδράσει, την 31-1-1991 η **Διαμάντω Ι. Νοταρά** ετών 73. Με διακρινομένη οικογενειακή προβολή και κοινωνική τοποθέτηση τόσο στη Γενέτερια όσο και στη Κυθηραϊκή παροικία του Sydney και εκτιμωμένη ιδιαίτερα για τις χριστιανοπατριωτικές αρετές της, την έμφυτη καλωσύνη της και την πάντα εύχαρη προσωπικότητά της, ο πρόωρος θάνατός της εδημιούργησε κενόν στον ευρύτατον κοινωνικό κύκλο της που με βαθειά λύπη την προέπεμψε από τον Ιερόν Ναόν του αγίου **Νεκταρίου** Burwood και μέχρι του κοινού παντοτεινού οίκου με τον σύζυγό της στη νεκρούπολη του Botany.

Στις κόρες της Ελένη και Κούλα οικογενειακώς και στον αδελφό της Σπύρο οικογενειακώς διαβιβάζουμε θερμά φιλικώτατα συλλυπητήρια. Αιωνία η μνήμη σου ξεχωριστή Διαμάντω.

Γ. Μανέας

«ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ»
Η καλλιέργεια του Κυθηραισμου

ΜΑΡΙΑ Ι. ΦΑΤΣΕΑ

Πέθανε στις 11 Μαρτίου 88 ετών στα Φατσάδικα η αγαπητή μας **Μαρία Ι. Φατσέα** (Γιαβουκλή). Η κηδεία της έγινε πάνδημος στο νεκροταφείο **Φατσαδίκων** όπου υπήρχε ο οικογενειακός της τάφος.

Η εκλιπούσα υπήρξε καλός άνθρωπος, καλή χριστιανή, σωστή σύζυγος, στοργική μητέρα και την αγαπούσαν όλοι οι συγχωριανοί και συμπατριώτες μας. Ευτυχώς στις τελευταίες της στιγμές παραβρέθηκε και ο γυιός της εξ Αυστραλίας, αγαπητός Μανώλης. Στον σύζυγό της κ. **Ιωάννη Φατσέα,** τα παιδιάτης **Σπύρο-Νίκη, Μανώλη-Μαρία οικογενειακώς, Ελένη-Παναγιώτη οικογενειακώς Παναγ. Μαρία οικογενειακώς και Γιώργο,** τα εγγόνια της, τα ειλικρινή μας συλλυπητήρια. Ο Θεός να την αναπαύσει.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Ευχαριστούμε θερμά όλους όσοι με οποιοδήποτε τρόπο συμμετείχαν στο βαρύ μας πένθος και εκδήλωσαν τη συμπάθεια και την συμπαράστασή τους προς όλους μας ύστερα από τον θάνατο της αγαπημένης μας συζύγου, μητέρας και γιαγιάς **Μαρίας Ι. Φατσέα** (Γιαβουκλή). Ο σύζυγος Ιωάννης, τα παιδιά της, τα εγγόνια.

Στις 3 Μαρτίου ε.ε. απεβίωσε στην Καλιφόρνια των Η.Π.Α., που διέμενε επί χρόνια με την οικογένειά της, η **Γεωργία Νικ. Δελακοβία,** το γένος **Μαυρομμάτη** (αδελφή του επίσης μακαρίτη γνωστού δεξιοτέχνη του βιολιού Παναγιώτη Μαυρομμάτη) από το χωριό Χριστοφοριάνικα της Κοινότητας Λογοθετιανίκων.

Το γυιό της οικογενειακώς και τις αδελφές του Σταματούλα, στην Αμερική, και Λευκοθέα στην Αυστραλία, θερμά συλλυπούμεθα.

Τα εξαδέλφια της
Διονύσης και Τούλα Κουλεντιανού
Γιώργος και Μαρίκα Καλαϊτζάκη

ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ:
«ΤΟ ΒΙΩΜΑ ΤΟΥ ΤΣΙΡΙΓΩΤΗ»

Γενικόν Εμπόριον
Νυφικά –
βαφτιστικά – Είδη
Γάμου και
Βαπτίσεων – Είδη
Αλιείας – Ποδήλατα
– Μοτοποδήλατα –
Ενταλλακτικά –
Ελαστικά –
Κυθηραϊκές Στολές
– Είδη Κυνηγίου
ΝΙΚ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ
& ΥΙΟΣ
Λιβάδι
Ποταμός-Κύθηρα
Τηλ. 31053

ΣΟΦΙΑ Ν. ΜΟΤΗ

Πέθανε στον Πειραιά στις 22 Φεβρουαρίου από Πνευμονικό Οίδημα η αγαπητή μας **Σοφία Νικ. Μότη** από τα **Λιανιάνικα.** Η εκκλιπουσα είχε προβλήματα με την υγεία της. Το τελευταίο διάστημα έμενε στα παιδιά της Γιώργο και Άννα Μαυρομμάτη, όπου κάποιο βράδυ παρουσίασε συμπτώματα που τους υποχρέωσαν να την πάνε στο νοσοκομείο, αλλά δυστυχώς οι γιατροί διεπίστωσαν το θάνατό της.

Ο θάνατος του αγαπημένου της συζύγου, τα προβλήματα της υγείας της και τα γηρατειά όλα μαζί επέσπευσαν το μοιραίο. Υπήρξε σωστή σύζυγος, στοργική μητέρα και γιαγιά.

Στα παιδιά της **Άννα και Γιώργο Μαυρομμάτη, Σταματούλα και Τζίμη Κομπή, Παναγιώτη και Ντίνα Μότη, Αντώνη και Χριστίνα Μότη,** τα εγγόνια της, τα αδέλφια της **Κούλα, Χρυσούλα, Σταυρούλα,** τα ειλικρινή μας συλλυπητήρια. Ο θεός να την αναπαύσει.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Ευχαριστούμε θερμά όλους οι οποίοι με οποιοδήποτε τρόπο συμμετείχαν στο βαρύ μας πένθος και εξεδήλωσαν την συμπάθειά τους προς την οικογένειά μας, ύστερα από το θάνατο της αγαπημένης μας μητέρας, γιαγιάς, αδελφής

ΣΟΦΙΑΣ ΜΟΤΗ

Τα παιδιά της Άννα και Γιώργος Μαυρομμάτης, Σταματούλα και Τζίμης Κομπής, Παναγιώτης και Ντίνα Μότη, Αντώνης και Χριστίνα Μότη. Τα αδέλφια της, τα εγγόνια, οι λοιποί συγγενείς.

ΣΤΟΝ ΔΗΜΗΤΡΗ ΖΑΓΛΑΝΙΚΗ

Γαλήνια η μέρα του Μαρτίου
στ' αγριολούλουδα ντυμένη
το σπίτι σου κλειστό
αγέρας δεν εφύσαγε κανένας
μονάχα οι μέλισσες βουΐζανε
στης τζανεριάς τα λούλουδα
κρατούσαν συντροφιά
στην έρημη αυλή σου.
Μέσα στο σπίτι
του κύρη σου η ψυχή
γροικά τους θρήνους των παιδιών του.

Το ένα απ' τα τρία είχε φύγει
ήσουν εσύ Δημήτρη Ζαγλανίκη.
Το σπίτι απόμεινε βουβό
διπλά κλειστό
διπλά ερημωμένο,
σιγή ολούθε στο νησί
βουνά, λαγκάδια δεν μιλούν.
Ήλιος και πέτρα κλαίνε το χαμό σου.
Στα Ζαγλανικιάνικα
στο γκρεμισμένο αρχοντικό
δυο παπαρούνες
κοιτάζουνε τον ουρανό,
ψάχνουν να βρούνε τη μορφή σου.

Ναι Δημήτρη,
σε βλέπω σκαρφαλωμένο
στο κάστρο της Παληόχωρας
τους κάβους ν' αγναντεύεις,
τους πειρατές να κυνηγάς
μέσα στης ψυχής σου τη φωλιά
ολάκερα τα Κύθηρα να κρύβεις.

Σε βλέπω γελαστό
στου Ποταμού τις στράτες να γυρνάς
της μάνας σου τ' αχνάρια να γυρεύεις
Αλλοίμονο, την άφησες
πίσω σου να 'ρθεί
μακάρι, το ξαφνικό ταξίδι σου
ποτέ της να μη μάθει.

Δημήτρη Ζαγλανίκη,
στερνά σε χαιρετώ
δώθε απ' το βράχο
το δικό σου.

Της Φυρής άμμου
το κυμοθάλασσο σ' αποζητά
σου στέλνει τα φιλιά του.
Ο Μαΐστρος απόψε
θα φυσά πιο δυνατός
στο δυτικό παράθυρό σου.
Θάναι το κλάμα
για το μισεμό όλως εμάς
που άφησες μακριά σου.
Το ξέρω από δω και μπρός,
κάπου εδώ θα τριγυρνάς
στα παιδικά σου τα λημέρια,
άλλο να φύγεις δεν μπορείς
λεύτερος, αϋλος
κοντά μας θα φωλιάζεις.

Γιώργος Λευθέρης

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΦΛΑΣΚΑΣ

Πέθανε πριν λίγες μέρες ο αγαπητός σε όλους μας Παναγιώτης Φλάσκας. Ο εκλιπών γεννήθηκε και πέρασε τα πρώτα του χρόνια στον Πειραιά κοντά στους γονείς του. Μόνιμο στέκι του ήταν η ταβέρνα του πατέρα του στην Κρεμυδαρού που γι' αυτόν είχε γίνει το μεγάλο σχολείο της ζωής του.

Ήταν πολύ έξυπνος και με τα χρόνια πλούτιζε τις γνώσεις του διαρκώς. Όλα όσα είδε, άκουσε και γνώρισε από παντός είδους πελάτες, με τον καιρό που ωρίμασε κι ένιωσε την αξία τους, διάλεξε και τα έκανε πράξη.

Μετά το θάνατο των γονέων του εργαζόταν σε διάφορες δουλειές στον Πειραιά, αναπολούσε τα περασμένα και έκανε σχέδια για το μέλλον. Ήταν ένας υπέροχος άνθρωπος, ευχάριστος τύπος, φιλότιμος και πολύ καλός φίλος.

Με τον καιρό ήρθε στο Τσιρίγο, γνωρίστηκε και παντρεύτηκε την Ελένη Γ. Τζάννε ή Πασαλή από τα Φράτσια. Μετά το γάμο τους εγκαταστάθηκαν στον Πειραιά και δημιούργησαν μια ωραία οικογένεια. Δυό αγόρια, το Γιώργο και τον Σταύρο, και την κόρη τους τη Μαρία. Το 1939 επανήλθε οικογενειακώς στο νησί μας και εγκαταστάθηκαν μόνιμα κοντά στους συγγενείς τους.

Με την ευχάριστη παρέα του, την έξοχη συμπεριφορά του σε όλους και την εργατικότητά του, έγινε συμπαθής και κατέκτησε την αγάπη των συγχωριανών του, δημιούργησε καλούς φίλους αλλά και εκείνος έδινε ολόκληρο τον εαυτό του συνέχεια χωρίς αξιώσεις. Είναι αλήθεια πως ταλαιπωρήθηκε όπως όλοι μας για την επιβίωση στα χρόνια της μαύρης κατοχής, αλλά δεν το έβαλε κάτω. Αφού μεγάλωσαν τα παιδιά του και μπορούσαν να τον βοηθήσουν, προσέφεραν με τη σειρά τους και το 1954 μαζί με τα παιδιά του αρχίζουν νέα προσπάθεια. Δουλεύουν όλοι ασταμάτητα και μέσα σε μια δεκαετία έφτιαξαν το [illegible] τους, μπόρεσαν να τακτοποιή[illegible] παιδιά και να μπουν στο δρόμ[illegible] προόδου. Πάντρεψε την κόρη [illegible] ένα εκλεκτό νέο από το Κορακ[illegible] της Ηλείας, ενώ ο ίδιος ο Πανα[illegible] εργάζεται πλέον στο εργοστάσ[illegible] ΡΕΛΑ στο Ν. Φάληρο.

Οι σπάνιες αρετές που τον [illegible] ναν και ιδιαίτερα η εντιμότητά [illegible] ανέβαζε πολύ και με επαίνου[illegible] έβαλαν γενικό αποθηκάριο σ[illegible] μεγάλο εργοστάσιο στο Λαύ[illegible] 1966 όμως έχασε τη σύζυγό το[illegible] νη όπου ενταφιάστηκε στο Λαύ[illegible] τω μεταξύ παντρεύτηκε ο γι[illegible] Γιώργος στο Λαύριο όπου τα[illegible] θηκαν πολύ καλά οι δουλειές το[illegible] Σταύρος εργάστηκε σε κλωσ[illegible] ντουργείο στην Φθιώτιδα για [illegible] διάστημα, τώρα δε τελευταία ο[illegible] τεχνικός υπεύθυνος Μηχανώ[illegible] στοϋφαντουργίας στο εργοστάσ[illegible] Αθήνας. Ενωμένα τα παιδιά μ[illegible] γονείς και η κόρη παντρεμένη [illegible] γαζί στο Κορακοχώριο. Δεν α[illegible] όμως να δεχτούν και πάλι το χτ[illegible] της μοίρας. Ο Θεός πήρε κον[illegible] τον γαμπρό τους και άφησε τη [illegible] χήρα με δύο παιδιά!

Ο λαμπρός αυτός άνθρωπος [illegible] ηλικιωμένος, πήγε αμέσως κον[illegible] παιδιά του και τα εγγόνια του κα[illegible] χισε με την κόρη το μαγαζί επί [illegible] κληρα χρόνια ακούραστα, πάν[illegible] θυμος πρόσφερε τις υπηρεσ[illegible] εξυπηρετώντας ένα αρκετό μ[illegible] χωριό, αφού είχε και το τηλέφω[illegible] χωριού. Στα 87 του όμως ο [illegible] άσπλαχνος χάρος του χτύπη[illegible] πόρτα και στις 7/3 τον πήρε μ[illegible] εντελώς ξαφνικά από πνευμο[illegible] δημα. Ενταφιάστηκε δε στο νε[illegible] φείο της περιοχής όπου πα[illegible] έγινε η κηδεία του.

Στα παιδιά του:
Γιώργο και Καρμέλα Φλάσ[illegible]
Σταύρο και Παρασκευή Φλ[illegible]
Μαρία Μαρκεσίνη
Αδελφούς του
αδελφή Παρασκευή Κοντ[illegible]
εγγόνια και δισέγγονα
λοιπούς συγγενείς
εκφράζουμε τα ειλικρινή μας [illegible]πητήρια.

Αντί Στεφάνου

Οι οικογένειες **Αντωνίου Μ[illegible]λου** αντί στεφάνου στη μνή[illegible] εκλεκτού μας συμπατριώτη Πα[illegible] **τη Φλάσκα,** πρόσφεραν δρχ. [illegible] στο Σύλλογο Φρατσιωτών «ΤΑ ΤΣΙΑ».

ΚΩΣΤΑΣ Π. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛ[illegible]
ΔΙΠΛ/ΧΟΣ ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Α.Π[illegible]

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΑΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ
ΥΨΗΛΗΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ
ΜΕ ΣΥΓΧΡΟΝΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ Ε.[illegible]
Δια πάσης φύσεως Συμβόλαια: Μεταβιβάσε[illegible]
Παροχές - Δωρεές - Διανομές και
δια Μελέτες οικοδομικών αδειών

ΠΟΤΑΜΟΣ: (Πάροδος Αγ. Κωνσταντίνου)
Ν. ΚΥΘΗΡΑ (802 00) – Τη. (0735)-33.388

ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΛΑΖΑΡΙΔ[illegible]
ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

ΜΕΛΕΤΕΣ:
– ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΕΣ – ΣΤΑΤΙΚΕΣ
– ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ
– ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΑΝΑΠΑΛΑΙΩΣΕΩΣ
– ΟΙΚΟΝΟΜΟΤΕΧΝΙΚΕΣ (Υπαγωγής στον αναπτυξιακό Ν. 1262/82) ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΩΝ Κ[illegible]
ΒΙΟΤΕΧΝΙΚΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ

ΑΡΧΕΛΑΟΥ 5 – ΚΑΣΤΕΛΛΑ
(185.33) – ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4117.265 – 4133.563

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡΑΣ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ
Χειρούργος Οδοντίατρος
Ελ. Βενιζέλου (Θησέως) 128, 2ος όροφ. ΚΑΛΛΙΘΕΑ
(Πλ. Δαβάκη, δίπλα στην Εθνική Τράπεζα)
Ιατρός Οίκου Ναύτου. Τηλ. 9567.477

ΟΙ ΚΥΘΗΡΑΪΚΟΙ ΦΟΡΕΙΣ

ΕΞΩΡΑΪΣΤΙΚΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ "Η ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ"

Η Αγ. Πελαγία, πιστή στις παραδοσιακές γιορτές που έχει καθιερώσει όπως της Καθαράς Δευτέρας, και εφέτος έδωσε την ευκαιρία σε όσους παραυρέθηκαν, και ήταν πράγματι μεγάλο το πλήθος των παρευρισκομένων, να γιορτάσουν τα κούλουμα και να διασκεδάσουν, σε ένα ξέφρενο από κέφι και με πολλή φαντασία, σατυρικό καρναβάλι, που είχαν δημιουργήσει, για μια ακόμα φορά οι **Αγιοπελαγώτες**. Με μπροστάρη τον πολιτιστικό σύλλογό τους, την δουλειά και την φαντασία όλων των κατοίκων της **Αγ. Πελαγίας,** παρουσίασαν 15 θέματα και άρματα, που σατυρίζαν γεγονότα και καταστάσεις του νησιού μας, με πολύ χιούμορ και πάντα καλή προαίρεση. Συγχρόνως λειτουργούσε δωρεάν μπουφές με άφθονα νηστίσιμα και καλό ντόπιο κρασί. Μερικά από τα θέματα που σατυρίστηκαν ήταν: ο Ο.Τ.Ε., το παζάρι του ποταμού, το σχέδιο της **Αγ. Πελαγίας,** το σκάφος χίου, το **Δασαρχείο,** το **Νοσοκομείο,** τα μπλόκια που περιμένουν στον μόλο της Πλατείας Άμμου, και οι πανέμορφες ρεματιές του **Καραβά** με την αναβίωση της ιστορίας του **Αμήρ Αλή**. Εδώ χρειάζεται ιδιαίτερη μνεία για τα δύο πολύ πλούσια και όμορφα άρματα, που έστειλε ο **Καραβάς.** Το θέμα μάλιστα του **Αμήρ Αλή,** απέσπασε το δεύτερο έπαθλο με 10.000 δρχ.ως το ωραιότερο άρμα ενώ πρώτο με 15.000 δρχ. έπαθλο, ανεδείχθει το θέμα του Δασαρχείου ως από τα πιο καυτά προβλήματα του νησιού μας. Το πρόγραμμα συμπεριελάμβανε πέταγμα χαρταετών, και το κυνήγι του κρυμμένου θησαυρού. Ήταν μια πάρα πολύ ωραία εκδήλωση, με πλήθος μασκαράδων, οι οποίοι μετέδιδαν το κέφι χορεύοντας συνεχώς. Το γλέντι συνεχίστηκε μέχρι απόγευμα, με δημοτικούς χορούς, στους οποίους συμμετείχαν και οι παρευρισκόμενοι.

Τέτοιες εκδηλώσεις αξίζουν επαίνους, και κρατάνε το νησί μας ζωντανό. Αξίζουν πραγματικά συγχαρητήρια στον πολιτιστικό σύλλογο της **Αγ. Πελαγίας.**

ΕΝΩΣΙΣ ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΙΩΝ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Την 1-3-91 η Ένωσή μας πραγματοποίησε τον Αποκριάτικο χορό της στο Κοσμικό Κέντρο ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ.

Πάρα πολλοί συμπατριώτες και φίλοι της Ένωσής μας διασκέδασαν μέχρι αργά με το καλλιτεχνικό πρόγραμμα του Κέντρου και τη λύρα του συμπατριώτη μας Μανώλη Κατσανεβάκη.

Ο Μέγας Ευεργέτης Αντικυθήρων Θεόδωρος Κατσανέβας, αν και είχε προσκληθεί δεν κατάφερε να παρευρεθεί. Μας έστειλε όμως μία επιστολή, η οποία διαβάσθηκε στους παρευρισκομένους.

Την εκδήλωσή μας τίμησαν με την παρουσία τους και τα δύο αρωγά μέλη της Ένωσής μας, οι Κύριοι Τάσης Κουκούλης και Σπύρος Στρατηγός καθώς και εκπρόσωποι της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Πειραιά.

Στις 14 Απριλίου 1991 θα πραγματοποιηθεί στο Δημοτικό Σινεάκ Πειραιά, στις 10.00 π.μ. η Έκτακτη Γενική Συνέλευση για την τροποποίηση του Καταστατικού της Ένωσης.

Η παρουσία και η συμμετοχή στην διαδικασία τροποποίησης των μελών της Ένωσης θεωρείται βάσει του Καταστατικού απαραίτητη.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Η **Κοινότητα Κυθήρων** με την αριθμ. 22/91 απόφαση του Κοινοτικού της Συμβουλίου άνοιξε στο υποκατάστημα της ΕΤΕ 380 Κυθήρων τον αριθ. 5400090-2 λογαριασμό ταμιευτηρίου με σκοπό την συγκέντρωση χρημάτων για την ανέγερση Κοινοτικού κτιρίου στο ιδιόκτητο οικόπεδο της πλησίον της πλατείας Δημ. Στάη στη χώρα.

Η Κοινότητα Κυθήρων έχει ξεκινήσει προ πολλού την προσπάθειά της αυτή με μια πρώτη αρχιτεκτονική και στατική μελέτη του συμπατριώτη μας πολιτικού μηχανικού **κ. Σπύρου Κασιμάτη** και του Αρχιτέκτονος Μηχανικού κ. **Πάνου Σωπασάκη** η οποία εκπονήθηκε δωρεάν.

Στη συνέχεια οι αρχιτέκτονες μηχανικοί της ΤΥΔΚ Νομαρχίας Πειραιά κ. **Νατάσα Σηφάκη** και κ. **Γεώργιος Ταρκάσης** και ο Πολιτικός μηχανικός κ. **Σταύρος Βεϊόγλου** εκπόνησαν την τελική οριστική μελέτη παρά τις δυσχέρειες που αντιμετώπισαν και ξεπερνώντας τον φόρτο εργασίας τους.

Το πρός ανέγερση κτιρίο θα καλύψει τις στεγαστικές ανάγκες της Κοινότητας Κυθήρων και επί πλέον θα διαθέτει μια μεγάλη αίθουσα πολλαπλών χρήσεων, δύο ανεξάρτητα γραφεία, Κοινοτική βιβλιοθήκη και Κοινοτικό ή Αγροτικό Ιατρείο.

Τον λογαριασμό στην Τράπεζα άνοιξε ο Πρόεδρος της Κοινότητας Κυθήρων κ. **Αρτέμιος Καλλίγερος** με δωρεάν 50.000 δρχ.

Αφού ευχαριστήσουμε θερμά όλους όσους με οποιονδήποτε τρόπο συνέβαλαν για να φθάσουμε στο σημείο που βρισκόμαστε σήμερα καλούμε κάθε κάτοικο της Κοινότητας μας αλλά και απανταχού Κυθήριο, όπως και κάθε φίλο του Νησιού μας να συμβάλλει οικονομικά αλλά και με όποιον άλλο τρόπο μπορεί στην ολοκλήρωση αυτού του έργου.

Κοινότης Κυθήρων

Η Κοινότητα Αντικυθήρων

ενημερώνει ο γραμματέας

κ. Μαθιός Αγγελουδάκης

Ψηφίστηκε από το **Κοινοτικό Συμβούλιο** και εγκρίθηκε με απόφαση του κ. Επάρχου Κυθήρων, ο Προϋπολογισμός της Κοινότητας του Οικον. Έτους 1991, ο οποίος ανήλθε στο ποσό των 16.085.948 δραχμών και είναι κατά 931.434 δραχμές μικρότερος του αντίστοιχου του περασμένου Οικον. Έτους. Κύριο χαρακτηριστικό του προϋπολογισμού είναι η εγγραφή πιστώσεων για την εκτέλεση έργων οδοποιίας και έργων υποδομής.

Από το **Νομαρχιακό Ταμείο,** καιαπό το πρόγραμμα Δημ. Επενδύσεων, επιχορηγήθηκε η Κοινότητα με ποσό 5.000.000 δραχμών για την εκτέλεση του Έργου «Κατασκευή οδών Κοιν. Αντ/ρών» ήδη το έργο έχει ανατεθεί στον Ε.Δ.Ε. κ. **ΖΕΡΒΑ Γεώργιο** με έδρα την Αθήνα και πρόκειται να εκτελεστεί μέχρι τον Ιούλιο 1991.

Άλλα Έργα υπό εκτέλεση στα Αντ/ρα είναι τα παρακάτω:

α) Αποπεράτωση του Αγροτικού Ιατρείου

β) Επισκευή της δεξαμενής και του διδακτηρίου του Δημοτικού Σχολείου.

γ) Η τσιμεντόστρωση τμήματος δρόμου στον Α/Τ **ΟΤΕ Αντ/ρών.**

δ) Η τσιμεντόστρωση του παρακαμπτηρίου δρόμου οικισμού Ποταμού.

ε) Η εξυγίανση της πηγής των Χαρχαλιανών.

Καθώς επίσης και η εκτέλεση άλλων μικρότερων έργων.

Νέος Αγροτικός Γιατρός στα Αντικύθηρα είναι ο κ. ΜΕ·Ι·ΜΑΡΗΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ο οποίος ήδη ευρίσκεται στο Νησί και ανέλαβε υπηρεσία. Του ευχόμεθα καλή διαμονή.

Ανακοίνωση Ενώσεως Αντικυθηρίων

Από την ενεαμελή επιτροπή που διενεργεί έρανο για την επισκευή του Ιερού Ναού Αγίου Μύρωνος Αντικυθήρων έως τώρα έχουν εισπράξει τα εξής ποσά δωρεάν.

Αφοί Κατσιπατάκη Εμμανούλ δρχ. 500.000 – Πάτερος Νικήτας Η. δρχ. 200.000 – Μυλωνά Άννα Μυρτ. δρχ. 15.000 – Κυνηγαλάκης Κώστας Αντ. δρχ. 20.000 – Πατακάκη Μαρία Μ. δρχ. 15.000 – Αλεβιζάκης Μύρων Π. δρχ. 10.000 – Ανδρόνικος Διονύσιος Ν. δρχ. 15.000 – Γαλανάκης Γιάννης Κ. δρχ. 20.000 – Τσαντίλα Γαρυφαλιά Γ. δρχ. 15.000 – Αλεβιζάκη Εριέτα Π. δρχ. 10.000 – Σκούμπαφλος Ηλίας Ν. δρχ. 10.000 – Κατσανέβα Μαρία Θ. δρχ. 10.000 – Προγουλάκης Χαράλαμπος Σ. δρχ. 5.000 – Μπελεγράτη Άννα Κ. δρχ. 5.000 – Κυπαρίση Δέσποινα Ν. δρχ. 5.000 – Χελιώτης Αντρέας δρχ. 5.000 – Αμολωχέτου Κατίνα δρχ. 5.000 – Φεσοπούλου Πιπίνα Β. δρχ. 5.000 – Χαρχαλάκης Αθανάσιος Σ. δρχ. 5.000 – Κατσανέβας Λάμπρος Μ. δρχ. 5.000 – Προγουλάκη Ελευθερία Ν. δρχ. 5.000 – Παναγιώτα Βλάχου δρχ. 2.000 – Παναγοπούλου Μαρία δρχ. 2.000 – Χαρμαντά Ελένη δρχ. 5.000 Κάρναβου Ελένη δρχ. 3.500 – Προγουλάκης Διονύσιος Εμ. δρχ. 5.000 – Αλοΐζου Παναγιώτη Ι. δρχ. 5.000 – Πλουμίδου Μαρία Γ. δρχ. 5.000 – Πλουμίδης Αντρέας Χ. δρχ. 6.000 – Βαρομπομάτης Δημοσθένης Ν. δρχ. 2.000 – Αγιάκογλου Κων/νος δρχ. 2.000 – Κυνηγαλάκης Σπύρος Ν. δρχ. 1.500 – Αλεβιζάκης Μαρίνος Ι. δρχ. 5.000 – Σμυρλάκη Ευθυμία δρχ. 5.000 – Κυνηγαλάκης Μύρων Π. δρχ. 2.000 – Βενιέρης Παναγιώτης Ν. δρχ. 1.500 – Νικολακάκης Διονύσιος Μ. δρχ. 5.000 – Προγουλάκη Γεωργίου Αφοί δρχ. 5.000 – Νικολακάκης Μανώλης Μ. δρχ. 1.000 – Γλυνού Άννα Λ. δρχ. 1.000 – Δημητρίου Ελένη Αν. δρχ. 1.000 – Νούσια Θεώνη δρχ. 4.000.

Σ.Σ. Ο έρανος συνεχίζεται

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ

Με τα πιο σύγχρονα ηλεκτρονικά όργανα τοπογραφίας σε παγκόσμιο επίπεδο

Αυτοματισμός στη συλλογή στοιχείων από τον φυσικό χώρο. Αυτόματη σχεδίαση με ηλεκτρονικό υπολογιστή και σχεδιογράφο. Εγγύηση για:

αξιοπιστία - ακρίβεια - ταχύτητα

Για άμεση εξυπηρέτησή σας, ελάτε σε επαφή με την:

ΑΥΤΟΜΑΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΟΝΑΔΑ ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ

Δρ. Σ. Δουκάκης

Έδρα: Ποταμός (πάνω από το Ταχυδρομείο) ή τηλ. (01) 8030822

AUTOMATED SURVEING UNIT

The best integrated and computerised Surveying Unit ia already in **Kithira,** with

—Electronic Total Stations
—Automated Data Logging Systems
—Computer Analysis and Processing
—Plotter Drawing and, of course
—Great Experience

Reliability, effectiveness and accurancy are matched with speed and customer satisfaction.
Come in contact now... with the AUTOMATED SURVEYING UNIT
...the Surveing of the next century!

Prof. Dr. S. Doukakis
Potamos (Hust above the Post Office)
or call (01) 80.30.822

Δακτυλογραφήσεις αναλαμβάνω πάσης φύσεως

Ελληνικά & Αγγλικά

ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΠΑΥΛΑΚΗ

Φράτσια, Κύθηρα
τηλ. (0735) 31443
Επιμελημένη εργασία

Φ/Β «ΜΑΡΘΑ»
Τακτικές αναχωρήσεις

Από Γύθειο για Κύθηρα
Τηλ.: (0733) 22996-22410
Από Νεάπολη για Κύθηρα
Τηλ.: (0732) 41214-41940
Από Κύθηρα προς Νεάπολη
Τηλ.: (0735) 33490-33321
Από Κύθηρα προς Γύθειο
Τηλ.: (0735) 33490-33321
Τηλ.: Πειραιώς 4174.459-4532.222

Για την Ευρώπη του '92

η ξένη γλώσσα

είναι απαραίτητη

ΜΑΘΕ ΤΩΡΑ
ΑΓΓΛΙΚΑ

- **ΤΜΗΜΑΤΑ ΟΛΙΓΟΜΕΛΗ**
- **ΕΙΔΙΚΑ ΤΜΗΜΑΤΑ ΕΝΗΛΙΚΩΝ**

Ε. ΜΕΓΑΛΟΟΙΚΟΝΟΜΟΥ - ΝΑΚΟΥ

ΦΑΕΘΟΝΤΟΣ 40 - ΚΥΨΕΛΗ - ΤΗΛ. 8673000

Τώρα **στον Πειραιά**

VIRGO

Είδη υγιεινής - πλακάκια - θέρμανση

Σ. ΠΕΤΡΟΓΚΩΝΑΣ - Γ. ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ Ο.Ε.

ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81
ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 4180371

Συγκεντρώσαμε ότι καλύτερο υπήρχε στην εγχώρια και ευρωπαϊκή αγορά και δημιουργήσαμε μια έκθεση στα είδη υγιεινής σχεδόν μοναδική.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Α. ΜΟΣΧΟΣ & ΥΙΟΣ Ο.Ε.
ΜΗΧΑΝΕΣ ΓΡΑΦΕΙΟΥ

Ταμειακά Συστήματα
Service - Υλικά

Αντιπρόσωπος Κυθήρων:
ΣΤΑΜ. ΜΑΓΟΥΛΑΣ, τηλ. 33.768

Χαλκοκονδύλη 26 104 32 Αθήνα
τηλ. 5235730, 5231986

ΕΙΔΗΣΕΙΣ - ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ

Σύντομες ειδήσεις από το Νησί μας

31 Μαρτίου 1991

Γράφει ο **Πάνος Κασιμάτης**

■ Μια πιθανολογούμενη δεύτερη επίσκεψη στην Αυστραλία πολύ σύντομα φαίνεται να πραγματοποιεί η υπό τον κ. Μανώλη Σαρρή-Ζερβό ορχήστρα, ύστερα από πολλές παρακλήσεις από τους εκεί εγκατεστημένους συμπατριώτες μας. Συνηγορώ και συνιστώ να πραγματοποιηθεί σύντομα η επίσκεψη.

■ Η ανομβρία συνεχίζεται σταθερά, το πολύ ή λίγο νερό που έπιασαν τα πηγάδια, κατεβαίνει η στάθμη του.

■ Έγιναν αυτές τις μέρες γεωτρήσεις στα Καλησπεριάνικα και στο Μυλοπόταμο όπου βρέθηκε νερό αλλά όχι πολύ.

■ Η ελαιοσυλλογή του 1991 προβλέπεται χωρίς αποτέλεσμα.

■ Αυτές τις μέρες επίσης πληρώνεται η επιδότηση παραγωγής ελαιολάδου περιόδου 1989/90.

■ Με λαμπρότητα και επισημότητα γιορτάστηκε η 170ή επέτειος της Εθνεγερσίας του '21 στα Κύθηρα, δοξολογίες σ' όλα τα χωριά και ιδιαιτέρως όπου λειτουργεί σχολείο. Επίκεντρο βέβαια του εορτασμού η Χώρα, όπου έγινε παρέλαση των Μαθητών Λυκείου - Γυμνασίου ενώπιον του Επάρχου και των λοιπών αρχών, ανεπέμφθη δέηση στην πλατεία υπέρ αναπαύσεως των πεσόντων υπό των πρεσβυτ. Σταύρου Χάρου και Προτέριου Παυλόπουλου και μίλησε η φιλόλογος κ. Βάσω Κογιώνη. Χόρεψαν οι μαθητές και οι μαθήτριες τοπικούς χορούς με την εκλεκτή τραγουδίστρια, καθηγήτρια και Γυμνασιάρχη κ. Ελένη Χάρου-Κορωναίου και χειροκροτήθηκαν θερμά. Η φιλαρμονική μας πάντα παρούσα σ' όλα αυτά υπό την Δ/νση του Μαέστρου Στρατή Θεοδωρακάκη.

Σύντομες Ειδήσεις

Εξαιρετικός με πολύ επιτυχία ο χορός του **Αυλέμονα** στις 8/3 στο κέντρο των «Κονιτοπουλαίων» μεγάλη η προσέλευση, ωραίο το φαγητό, πολύ κέφι, καλή διοργάνωση. Η Λαχειοφόρος αγορά έφερε αποτέλεσμα. Αλλά το καθιερωμένο πια έντυπο –η εφημεριδούλα– του φιλόξενου πάντα πρωτότυπο και εντυπωσιακό.

– Σύντομα θα ετοιμαστεί και ο τρούλος της **Αγίας Τριάδας Φριλιγκιανίκων** σύμφωνα με τα σχέδια που υπάρχουν αλλά και την πορεία του όλου έργου.

– Επίσης επιτυχία είχε και ο χορός του νεοσύστατου συλλόγου των Βιαραδίκων «Η Βρύση» που έγινε στο κέντρο της Αγ. Βαρβάρας «Συντροφιά».

– **Χωρίς καύσιμα** 40 ημέρας και πάλι το νησί μας αλλά και χωρίς υγραέριο για αρκετές μέρες λόγω καιρού και της έλλειψης συγκοινωνίας.

– Πρόβλημα νερού φαίνεται πως άρχισε και αντιμετωπίζει ο ποταμός και τα γύρω χωριά. Είναι νομίζουμε καιρός να γίνει μια προσπάθεια να ενταχθούν οι **«όχελε ς»** σε κάποιο πρόγραμμα νέων γεωτρύσεων παράλληλο εκείνου του «περάτι».

Περίεργες μεθοδεύσεις

Πολλά ακούγονται τελευταία σχετικά με τους διαγωνισμούς των υποψηφίων Γραμματέων των Κυθηραϊκών Κοινοτήτων καθώς και με την τελική εκλογή. Ειδικά σε μια κοινότητα του Βόρειου Τμήματος του νησιού λέγεται πως υπήρξαν περίεργες ΜΕΘΟΔΕΥΣΕΙΣ στην βαθμολόγηση γραπτών στην εξαγωγή των αποτελεσμάτων και στην κατάταξη των επιτυχόντων.

Υπήρξε άραγε νομότυπη διεξαγωγή; μήπως εξ αιτίας των παραπόνων μπορούμε να μάθουμε αν ο νόμος αναφέρει, αν προβλέπεται (ένσταση) ή αναθεώρηση των γραπτών; κι αν ΟΧΙ πως κατοχυρώνονται αυτοί που πιστεύουν πως αδικήθηκαν, κι αν πράγματι συμβαίνει αυτό πως αποδεικνύεται. Μήπως θα μπορούσαμε να έχουμε περισσότερα στοιχεία από την πλευρά του Επαρχείου (π.χ. μια κατάσταση των επιτυχόντων και την σειρά επιτυχίας τους με επαρκώς αιτιολογημένη βαθμολογία); Γιατί τα όσα λέγονται δείχνουν πως κάτι δεν πάει καλά. Ελπίζουμε εντός των ημερών να διασταυρώσουμε τα στοιχεία και να επανέλθουμε. Πιστεύουμε να μην υπάρχουν προβλήματα αλλά τα παράπονα δεν είναι πάντα... αστήρικτα.

Ο καιρός, η βροχή και το κρύο

Γράφει ο
Πάνος Β. Κασιμάτης

Μέχρι τις 15 Μαρτίου ο χειμώνας συνεχιζόταν στο νησί αμείωτος με τσουχτερό κρύο και ανέμους μέχρι θυελλώδεις αλλά και χωρίς σημαντικές βροχές. Την παραμονή της Ορθοδοξίας έπεσε μια καλή βροχή μικρής όμως διάρκειας. Το νερό δεν κύλησε πουθενά και τα πηγάδια έμειναν άδεια ή έπιασαν μικρή ποσότητα. Όλοι μας ανησυχούμε για την επάρκεια νερού το καλοκαίρι αλλά ελπίζουμε να στείλει ο **Άγιος Θεός.** Του Ευαγγελισμού και το Πάσχα ενθυμούμαι κακοκαιρίες βαρειές και βροχές πολλές που γέμιζαν τα πηγάδια, όσα δεν είχαν βάλει. Ίσως τώρα συμβεί το ίδιο.

Παράπονα «Εγχωρίου» – Προειδοποίηση

Από την «Εγχώρια Περιουσία Κυθήρων» μας παραπονούνται πως είναι μερικοί συμπατριώτες μας οι οποίοι εξακολουθούν να προβαίνουν σε καταπατήσεις. Η Επιτροπή παρακαλεί να μην προβαίνουν σε τέτοιου είδους ενέργειες γιατί είναι υποχρεωμένη να προβεί σε διαφύλαξη της περιουσίας που ανήκει σε ολόκληρο τον Κυθηραϊκό λαό εξ αδιαιρέτου και θα ασκήσει κάθε νόμιμο δικαίωμά της.

Φαρος Μαρκος
DESIGN
PLANO
ΜΑΚΕΤΤΑ ΔΙΑΦΗΜΙΣΗ
ΤΑΞΙΑΡΧΩΝ 82 - ΚΟΡΥΔΑΛΛΟΣ
ΤΗΛ.: 4977528

Η προσπάθεια της «Μυρτιάς» για την Κυθηραϊκή Παράδοση

Μια αξιόλογη συλλογική προσπάθεια έγινε από τον εξωραϊστικό σύλλογο «ΜΥΡΤΙΑ» που εδρεύει στα ΜΗΤΑΤΑ των ΚΥΘΗΡΩΝ, για την διάσωση και προβολή της Κυθηραϊκής μουσικής παράδοσης, με την κυκλοφορία ενός διπλού άλμπουμ που σύντομα θα κυκλοφορήσει και που την γενική επιμέλεια του έχει ο Νίκος Οικονομίδης.

Στιγμιότυπο από την εγγραφή του δίσκου.
Ο Νίκος Οικονομίδης στο STUDIO
(φωτογρ. Αντ. Πρωτοψάλτη)

Παίζει το συγκρότημα ΚΕΡΟΣ με συμμετοχή και άλλων μουσικών.

Τραγουδούν: ο Νίκος Οικονομίδης, η Ελένη Χάρου-Κορωναίου, ο Βρετός Κυπριώτης, η Κατερίνα Παπαδοπούλου, η Βούλα Πρωτονοταρίου, και η Σαντίνα Σούγιαννη.

Επίσης συμμετέχει φιλικά η Μαρίζα Κωχ.

Αξίζει να σημειωθεί ότι αυτός ο δίσκος είναι μια ολοκληρωμένη δουλειά όσον αφορά τη μουσική παράδοση των Κυθήρων.

Είναι μια συλλογική προσπάθεια δύο χρόνων του συλλόγου Μυρτιά και του Νίκου Οικονομίδη προκειμένου να συλλεχθεί και καταγραφεί όλο αυτό το πολύτιμο υλικό.

Περιμένουμε με αγωνία ν' ακούσουμε το αποτέλεσμα.

Η Εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών για το έργο

"Μία από τις βασικές επιδιώξεις της ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΚΥΘΗΡΑΪΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ είναι και η διατήρηση και προβολή της παράδοσης στο Λόγο, την Τέχνη και σε κάθε έκφραση Πολιτισμού του Νησιού μας.

Η καταγραφή της μουσικής μας κληρονομιάς βρίσκεται αναντίρρητα μέσα σ' αυτές τις επιδιώξεις. Έτσι χαιρετίζουμε με ιδιαίτερη ικανοποίηση την προσπάθεια των δημιουργών αυτού του δίσκου, μια προσπάθεια που βρίσκεται, όσο ήταν μπορετό, πολύ κοντά στην πραγματικότητα και στην αλήθεια, και θα συμβάλλει στο ν' ακουστεί ευρύτερα στο Νησί μας, ακόμη και πέρα από τον Ελλαδικό χώρο.

Και κυρίως, γιατί με το δίσκο αυτό θα διασωθεί και θα προβληθεί η Κυθηραϊκή μουσική παράδοση και στις νεώτερες γενιές, που ίσως δεν είχαν μέχρι τώρα τον τρόπο να την γνωρίσουν.

Ευχόμαστε ειλικρινά, το ξεκίνημα της ΜΥΡΤΙΑΣ να βρει μιμητές και να έχει την πρέπουσα αναγνώριση και υποστήριξη από τους συμπατριώτες μας."

Οι Βλαβεντες του αεροδρομίου

Πάει πολύ διάστημα από την εποχή που υπήρξε υπόσχεση ότι, όσοι ιδιοκτήτες εκτάσεων γύρω από το **Αεροδρόμιο** έχασαν τις περιουσίες τους, θα πάρουν αντίστοιχης αξίας εκτάσεις σε άλλη περιοχή. Μέχρι αυτή τη στιγμή δεν υπάρχει καμμιά ένδειξη και οι άνθρωποι διαμαρτύρονται. Περιμένουμε κάποια επίσημη ανακοίνωση γι' αυτό.

Η επιχωμάτωση του δρόμου Μυρτιδίων

Μας πληροφόρησαν πως τελειώνει και η επιχωμάτωση που έγινε στο δρόμο Καλοκαιρινές-Μυρτίδια ύστερα από τις τελευταίες διαπλατύνσεις.

ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ
Μια ιδέα για όλους τους Τσιριγώτες

Προς δικαίωση των θέσεων από τα άρθρα της «Κ.Ι.»

Άρθρο της «Κ.Ι.» βρίσκει ανταπόκριση στους Συλλόγους μας όπως είναι γνωστό η «Κ.Ι.» είχε προτείνει στους συλλόγους να προετοιμάσουν ένα μέλος του Δ.Σ. για τις Σχέσεις με τον εξωσωματειακό χώρο (εκτός του Σωματείου). Έτσι η **«Μυρτιά»** ανταποκρινόμενη σ' αυτή την προσπάθεια όρισε μέλος του Δ.Σ. που θα συμμετέχει π.χ. στην προσπάθεια για το Συγκοινωνιακό. Πληροφορηθήκαμε πως και **ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος** προσανατολίζεται σ' αυτή την ιδέα...

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ
ΜΑΡΜΑΡΩΝ - ΠΛΑΚΩΝ
ΧΡΥΣΑΝΘΟΣ Α. ΓΑΒΑΛΑΣ
ΦΡΑΤΣΙΑ, ΚΥΘΗΡΑ
Τηλ. (0735) 31.448 — (0735) 31.576
ΕΡΓΑΣΙΑ ΕΠΙΜΕΛΗΜΕΝΗ

Κυθηραϊκή Απογραφή 1991 (Αριθμός κατοίκων)

Αντικύθηρα	70
Αρωνιάδικα	83
Καρβουνάδες	232
Κοντολιάνικα	145
Λιβάδι	290
Μητάτα	181
Μυλοπόταμος	87
Μυρτίδια	118
Ποταμός	634
Φράτσια	116
Φριλιγκιάνικα	242
Χώρα	542
Καραβάς	168
Λογοθετιάνικα	170
	3.078

Αυτά από τα μέχρι στιγμής στοιχεία μας. Ελπίζουμε στο επόμενο να έχουμε περισσότερα.

Νέα της «Μυρτιάς»

Σε Συμβούλιο του Συλλ... **«Μυρτιά»** που έγινε στις ... ορίστηκε η ημερομηνία ... Γιορτής του Κρασιού που ... η **Παρασκευή 9** και το **Σάβ... το 10 Αυγούστου.**

Συζητήθηκε και πάλι το ... γκοινωνιακό των **Κυθήρων** ... ορίστηκε άτομο του Δ.Σ. που ... παρακολουθεί και θα συμμ... χει στην όλη προσπάθεια.

Συζητήθηκε ακόμη η πι... φορία ότι δημιουργείται ... ιχθυοτροφείο στην περιοχ... **Παληόπολις - Αυλέμονα.** Σύλλογος θα ερευνήσει τ... μα και θα προβεί με έγγ... του στις ανάλογες παρα... σεις στα ενδιαφερόμενα ... πουργεία για τα προβλή... που δημιουργούνται.

ΕΚΘΕΣΗ ΖΩΓΡΑΦΙΚΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΗΤΡΗ ΧΑΤΖΑΝΤΩΝΑΚΗ

Την Τετάρτη 24 Απριλίου, ώρα 8 μ.μ., η Αίθουσα Τέχνης ... Νηρηίδων 6 και Πρατίνου (περιοχή Πινακοθήκης), παρουσιάζ... πρόσφατη ζωγραφική δουλειά του Δημήτρη Χατζαντωνάκη.

Ο Δημήτρης Χατζαντωνάκης κατάγεται από τα Κύθηρα (... Καρύδη) και γεννήθηκε στα Κύθηρα το 1962. Σπούδασε γ... τέχνες στην Αθήνα.

Αυτή είναι η δεύτερη ατομική ζωγραφικής τους στην Α... Πρόκειται για μια σειρά έργων, λάδι σε μουσαμά, με κύριο θέ... ανθρώπινη φιγούρα στο περιβάλλον.

Έργο του αγαπητού Δημήτρη Χατζαντωνάκη

Μοναχικές, αινιγματικές οι ανθρώπινες φιγούρες του Χ... ντωνάκη κινούνται σε υπερρεαλιστικά τοπία. Οι σχηματισμ... πλάθονται με την ενεργοποίηση ψυχών και θερμών χρω...

Η έκθεση θα διαρκέσει μέχρι και τις 6 Μαΐου 1991.

Το πρόγραμμα της συντροφιάς των Κυθηρίων κυριών του τριφυλλείου ιδρύματος Αθηνών

Η ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ της Α' Τετάρτης του Μαΐου (λόγω Πρωτομαγιάς) θα γίνει στις 8 Μαΐου στις 6 το απόγευμα στην αίθουσα Θεμιστοκλέους 5

Στις 15.5.91 ημέρα Τετάρτη στις 8.30 μ.μ. καλούμε τους φίλους της Συντροφιάς μας σε μια αποχαιρετιστήρια ΣΥΝΕΣΤΙΑΣΗ.

Την **1η Τετάρτη** του Απριλίου δεν θα πραγματοποιηθεί η καθιερωμένη συνάντηση της «Συντροφιάς» λόγω του Πάσχα. Όμως στις **17 Απριλίου,** ημέρα Τετάρτη στις 6 το απόγευμα, περιμένουμε όλες τις φίλες της Συντροφιάς μας για συζήτηση και σκέψεις.

Τη **Μ. Παρασκευή** στις 1 το πρωί (όπως κάθε χρόνο) θα συναντηθούμε στο Γηροκομείο Κυθήρων για ν' ανταλλάξουμε ευχές με τα γεροντάκια μας και να μοιράσουμε τα Πασχαλινά δωράκια.

Από τη συντροφιά
των Κυθηρίων Κυριών
του Τριφυλλείου Ιδρύματος

Αιτήσεις για ά... σκοπιμότητας ... δρομολόγησ... πλοίων

Σύμφωνα με πληρο... μας έχουν υποβληθεί ... πουργείο Εμπορικής Ν... πέντε αιτήσεις για χορ... αδειών σκοπιμότητας γ... δρομολόγηση πλοίων στ... μές.

α) **Γυθείου, Κυθήρων κυθήρων**

β) **Γυθείου-Νεαπόλε... λαφονήσου Κυθήρων**

γ) **Καλαμάτας, Γυ... Κυθήρων, Κισσάμου (Κ...**

δ) **Γυθείου, Νεαπό... Κυθήρων, Καστελίου.**

Αυτές οι αιτήσεις θα ... σθούν από τη γνωμοδ... επιτροπή Ακτοπλοΐας ... νωνιών σε συνδυασμό ... υπάρχουσες συγκοινω... ανάγκες.

Πιάνο στη Λέ...

Ένα ωραιότατο πιάνο ... δώρο πριν λίγες μέρες ... ραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών ... σχεδόν 1 εκατομ. δρ... πνευματικό κέντρο των ... ρίων που ως γνωστόν ... ιδιοκτησιακά στο «Τρι... Ίδρυμα Αθηνών». Κά... πραγματικά χρειαζότα... πολιτιστική χειρονομία ... παίνου.